

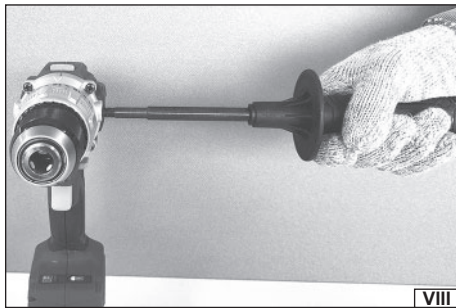
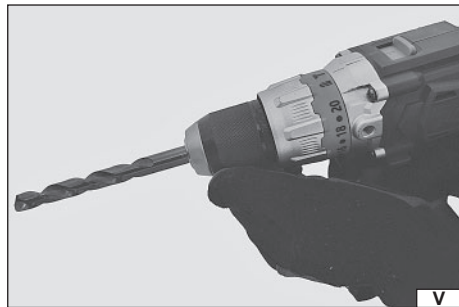
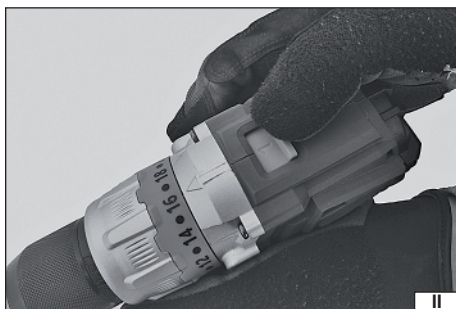
YATO



PL BEZSZCZOTKOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA
EN BRUSHLESS CORDLESS DRILL/DRIVER
DE BÜRSTENLOSER AKKU-BOHRSCHRAUBER
RU БЕСЩЕТОЧНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ
UA БЕЗЩІТКОВИЙ АКУМУЛЯТОРНИЙ ДРИЛЬ-ШУРУПОВЕРТ
LT AKUMULIATORINIS SUKTUVAS/GRĘŽTUVAS BE ŠEPETELIŲ
LV BEZSUKU AKUMULATORA URBĶMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS
CZ BEZKARTÁČOVÝ AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ ŠROUBOVÁK
SK BEZUHLÍKOVÝ AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ
HU AKKUS FŰRŐ-CSAVARÓZÓ SZÉNKEFE NÉLKÜL
RO MAȘINĂ DE GĂURIT ȘI ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR FĂRĂ PERII
ES TALADRO ATORNILLADOR A BATERÍA SIN ESCOBILLAS
FR PERCEUSE-VISSEUSE SANS-FIL SANS CHARBON
IT TRAPANO AVVITATORE SENZA SPAZZOLE A BATTERIA
NL BORSTELLOZE BOORSCHROEVENDRAAIER MET ACCU
GR ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ
BG АКУМУЛАТОРЕН БЕЗЧЕТКОВ ВИНТОВЕРТ
PT BERBEQUIM-APARAFUSADORA SEM FIO SEM ESCOVAS
HR AKUMULATORSKA BUŠILICA/ODVIJAČ BEZ ČETKICA
AR سائِق المِقْطَاب اللاسلكي

YT-827791
YT-8277915







PL

1. wiertarko - wkrętarka
2. gniazdo akumulatora
3. włącznik
4. przełącznik kierunku obrotów
5. uchwyt wiertarski
6. przełącznik momentu obrotowego
7. akumulator
8. ładowarka
9. wskaźnik naładowania akumulatora

RU

1. аккумуляторная дрель с шуруповертом
2. гнездо аккумулятора
3. выключатель
4. реверсивный переключатель
5. сверлильный патрон
6. переключатель момента вращения
7. аккумулятор
8. зарядное устройство
9. индикатор заряда аккумулятора

LV

1. skrūvgriežu-urbjmašina
2. akumulatora ligzda
3. ieslēdzējs
4. apgriezienu virziena pārslēdzējs
5. urbjū turētājs
6. ātruma pārslēdzējs
7. akumulators
8. lādētājs
9. akumulatora uzlādes indikators

HU

1. fűró - csavarhúzó
2. akkumulátor csatlakozóaljzat
3. kapcsoló
4. forgásirány váltó
5. fűrótokmány
6. forgásirány-váltó
7. akkumulátor
8. töltő
9. akkumulátor töltöttségjelző

FR

1. perceuse-visseuse
2. logement de la batterie
3. commutateur
4. inverseur/interrupteur
5. mandrin
6. commutateur de couple
7. batterie
8. chargeur
9. indicateur de charge de la batterie

EN

1. drill and screwdriver
2. battery socket
3. switch
4. rotation selector
5. drill chuck
6. torque selector
7. battery
8. charger
9. battery charge indicator

UA

1. дріль з шурупвертом
2. гніздо аккумулятора
3. вимикач
4. реверсивний перемикач
5. свердлувальний патрон
6. перемикач моменту обертання
7. акумулятор
8. зарядний пристрій
9. індикатор заряду аккумулятора

CZ

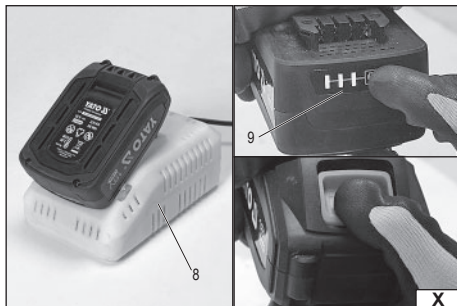
1. vrtací šroubovák
2. zásuvka baterie
3. spínač
4. přepínač směru otáčení
5. nástrojové sklíčadlo
6. přepínač kroutícího momentu
7. akumulátor
8. nabíječka
9. indikátor nabití baterie

RO

1. bormasina-surubelnita
2. compartiment acumulator
3. intrerupã torul
4. comutatorul direcției de rotire
5. mandrina
6. comutatorul momentului de rotire
7. acumulator
8. încărcător
9. indicator de încărcare a bateriei

IT

1. trapano avvitatore
2. vano di alloggiamento della batteria
3. interruttore
4. selettore della direzione di rotazione
5. mandrino a cremagliera
6. selettore del momento di rotazione
7. batteria
8. caricabatterie
9. indicatore di carica della batteria



DE

1. Akkuschrauber und -bohrer
2. Akkusockel
3. Schalter
4. Umschalter für die Drehrichtung
5. Bohrfutter
6. Drehmomentenschalter
7. Batterie
8. Ladegerät
9. Ladezustandsanzeige der Batterie

LT

1. gręžtuvas-suktuvas
2. akumuliatoriaus lizdas
3. jungiklis
4. apsisukimų krypties perjungiklis
5. griebtuvas
6. sukimosi momento perjungiklis
7. akumulatorius
8. įkroviklis
9. akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

SK

1. vŕtací skrutkovač
2. priehradka akumulátora
3. spínač
4. prepínač smeru otáčok
5. vŕtacie skľučovadlo
6. prepínač krútiaceho momentu
7. akumulátor
8. nabíjačka
9. indikátor nabitia batérie

ES

1. taladro-desarmador
2. toma de batería
3. interruptor eléctrico
4. interruptor de la dirección de la rotación
5. agarradera del taladro
6. interruptor del momento giratorio
7. batería
8. cargador
9. indicador de carga de la batería

NL

1. boormachine
2. accucontactdoos
3. schakelaar
4. omkeerschakelaar
5. boorkop
6. koppelschakelaar
7. batterij
8. oplader
9. batterijlaadindicator

GR

1. δραπανοκατάβιδο
2. υποδοχή μπαταρίας
3. διακόπτης
4. μεταγωγέας κατεύθυνσης στρόφων
5. λαβή δραντίου
6. μεταγωγέας ροπής
7. μπαταρία
8. φορτιστής
9. δείκτης φόρτισης μπαταρίας

HR

1. bušilica - odvijač
2. utičnica za bateriju
3. prekidač
4. prekidač za promjenu smjera okretanja
5. držač bušilice
6. prekidač okretnog momenta
7. baterija
8. punjač
9. pokazivač napunjenosti baterije

BG

1. бормашина - винтоверт
2. гнездо за акумулатор
3. бутон за включване
4. превключвател на посоката на въртене
5. Патронник
6. превключвател на въртящия момент
7. батерия
8. зарядно устройство
9. индикатор за заряда на батерията

AR

١. المثقاب - الماكينة
٢. مقبس البطارية
٣. مفتاح التشغيل
٤. مفتاح تبديل اتجاه الدوران
٥. حامل لفة المثقاب
٦. مفتاح عزم الدوران
٧. بطارية
٨. شاحن
٩. مؤشر شحن البطارية

PT

1. berbequim-afarafusadora
2. soquete da bateria
3. botão de ligar / desligar
4. interruptor de sentido de rotação
5. mandril de perfuração
6. interruptor de torque
7. bateria
8. carregador
9. indicador de carga da bateria



Przełącznik kierunku obrotów
Rotation selector
Umschalter für die Drehrichtung
Реверсивный переключатель
Реверсивний перемикач
Apsisikimū krypties perjungiklis
Apgriezumū virzienā pārslēdzējs
Přepínač směru otáčení
Přepínač smeru otáčok
Forgásirány váltó
Comutatorul direcției de rotire
Interruptor de la dirección de la rotación
Commuteur de directions des tours
Selettore della direzione di rotazione
Omkeerschakelaar
Διακόπτης κατεύθυνσης στρόφων
Превключувачел за посоката на въртене
Interruptor de direcção de rotação
Prekidač smjera rotacije
مفتاح اتجاه الدوران



Elektronisch regulowana prędkość obrotowa
Electronic adjustment of the rotation
Elektronisch geregelte Umdrehungsgeschwindigkeit
Електронна регулировка оборотов
Електронне регулювання обертів
Elektroniniu būdu reguluojamas apsisukimų greitis
Elektroniski regulēts griezes ātrums
Elektronická regulace otáčok
Elektronická regulácia otáčok
Elektromos fordulatszám-szabályozás
Ajustarea electronică a vitezei de rotire
Velocidad de la rotación ajustada electrónicamente
Vitesse de rotation à commande électronique
Velocità di rotazione regolata elettronicamente
Elektronisch instelbare omwentelingsnelheid
Належнівік рибірковимея тахітіта періотрофів
Електронно регулируема скорост на въртене
Velocidade de rotação ajustável eletronicamente
Elektrončki podesiva brzina vrtnje
سرعة دوران قابلة للتحليل الكترونيا



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Próčitajte príručník
اقرأ النليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbzille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifoaie
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorscherming
Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosile zaštitu za sluh
قم بارتداء واقعي السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používaj ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosile zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемое выделение опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar parduotuve.

Šis simbolis informo par atzliegumu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanos līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo neregulēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošas izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošajās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietoj varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdavēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék menhelyiségenek, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων ουσιών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

بشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان وبسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Wiertarko - wkrętarka jest uniwersalnym, niewymagającym zewnętrznego źródła zasilania narzędziem przenośnym, przeznaczonym dla majsterkowiczów do wykonywania otworów w różnorodnych materiałach (np. drewno, metal, beton) a także do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub. Jej szczególne zalety docenią majsterkowicze wykonujący różnorodne prace montażowe i wykończeniowe. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym znajduje się wkrętarka oraz uchwyt dodatkowy. Urządzenie nie jest wyposażone w akumulator oraz ładowarkę akumulatora.

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem YT-8277915 są dostarczane: akumulator 2x, oraz stacja ładująca (ładowarka). Na wyposażeniu produktu YT-827791 nie ma akumulatora oraz stacji ładującej.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-827791, YT-8277915
Napięcie	[V]	18 DC
Obroty (bieg jałowy)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maks. moment obrotowy	[Nm]	120
Częstotliwość uderu	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	82,0 ± 5,0
- Moc L _{WA}	[dB(A)]	90,0 ± 5,0
Poziom drgań (wiercenie w betonie / stali)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masa	[kg]	1,3
Uchwyt narzędziowy	[mm]	13
Maksymalna średnica wiercenia		
- w drewnie	[mm]	25
- w betonie	[mm]	16
- w stali	[mm]	20
Stopień ochrony		IPX0
Klasa izolacji		III
Akumulator*		
- Rodzaj akumulatora		Li-Ion
- Pojemność	[Ah]	4
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V]	200 – 240~
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
- Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC
Czas ładowania**	[h]	2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę.

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli.

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych

warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubiierz się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektrona-

rzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji. **Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WIERTAREK

Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich działań

Stosuj ochronniki słuchu podczas wiercenia udarowego. Ekspozycja na hałas może spowodować utratę słuchu.

Używaj dodatkowej rękojeści (uchwyty). Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

Właściwie chwyć narzędzie przed użyciem. To narzędzie wytwarza wysoki moment obrotowy i bez właściwego trzymania podczas pracy, utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

Trzymaj narzędzie za izolowane chwytły podczas pracy kiedy narzędzie wstawiane może zetknąć się z ukrytym przewodem lub z kablem zasilającym. Akcesorium stykając się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że metalowe części narzędzia znajdują się „pod napięciem” i spowodują porażenie elektryczne operatora.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertł

Nigdy nie pracuj przy wyższej prędkości obrotowej niż maksymalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższej prędkości wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli dopuści się do swobodnego obrotu bez kontaktu z obrabianym materiałem, powodując obrażenia ciała.

Zawsze zaczynaj prace przy niskiej prędkości i wtedy kiedy koniec wiertła ma kontakt z obrabianym materiałem. Przy wyższej prędkości wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli dopuści się do swobodnego obrotu bez kontaktu z obrabianym materiałem, powodując obrażenia ciała.

Stosuj docisk tylko w kierunku osi wiertła i nie stosuj nadmiernego docisku. Wiertło może się zgąć powodując pęknięcie lub utratę kontroli, powodując obrażenia ciała.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus ładowarki, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innej ładowarki może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie przewodu zasilania z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp., należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej! Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie stacji ładującej i zasilacza. Akumulatory typu Li-Ion (litowo - jonowe) nie wykazują tzw. „efektu pamięciowego”, co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zawierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok. 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.** W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo - jonowe wg. przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (X).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej. Wyjąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
			ładowanie
pulsowanie			akumulator naładowany
światło ciągłe		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu zadziałania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy narzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Wszystkie czynności wymienione w niniejszym rozdziale należy wykonywać przy odłączonym napięciu zasilającym - akumulator musi zostać odłączony od narzędzia!

Ustawianie prędkości obrotowej i dobór momentu obrotowego

Wkrętarka posiada dwa mechanicznie przełączane biegi (II). W zależności od wybranej maksymalnej prędkości obrotowej należy wybrać jeden z nich. Bieg który charakteryzuje niższa prędkość obrotowa jest zalecany do dokręcania i odkręcania śrub, natomiast bieg charakteryzujący się wyższą prędkością jest zalecany do wiercenia.

Moment obrotowy ustawia się za pomocą pierścienia umieszczonego za uchwytem wiertarskim (III). Im większa liczba nastaw tym wyższy moment obrotowy oferuje wkrętarka. Nie należy ustawiać wyższego momentu niż jest to konieczne do poprawnej pracy. W przeciwnym przypadku może dojść do zniszczenia gwintów. W przypadku wkręcania wkrętów bezpośrednio w materiał należy doświadczać dobrego właściwy moment obrotowy, przeprowadzając próbę na materiale odpadowym. Jeżeli nie jest znany maksymalny moment obrotowy jaki jest bezpieczny dla danego połączenia, należy nastawić najmniejszą wartość, a następnie ją zwiększać, aż do osiągnięcia odpowiedniej dla pracy wartości. Jeżeli wkrętarka osiągnie maksymalny nastawiony moment obrotowy, zadziała sprzęgło przeciwpociągowe, należy wtedy zaprzestać dokręcania.

Jeżeli produkt został wyposażony w funkcję wiercenia z udarem, posiada symbol młotka widoczny na pierścieniu nastaw (IV). Ustawienie pierścienia na symbolu młotka spowoduje załączenie mechanizmu uderowego. Wiercenie z udarem należy stosować do wykonywania otworów w betonie i nie należy stosować do wykonywania otworów w drewnie czy tworzywach sztucznych.

W przypadku wykorzystania narzędzia do wiercenia otworów należy nastawić pierścień na symbolu wiertła lub młotka, spowoduje to odłączenie sprzęgła przeciwpociągowego, a na wiertło zostanie przekazany maksymalny moment obrotowy.

Uwaga! Nie należy wykorzystywać nastaw oznakowanych liczbami do wiercenia. Zadziałanie sprzęgła przeciwpociągowego w trakcie wiercenia może spowodować zniszczenie materiału lub wiertła oraz zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń.

Mocowanie wiertła w uchwycie wiertarskim

Należy wybrać właściwe dla danej pracy wiertło z chwytem walcowym.

Do uchwytu włożyć wiertło. Dokręcać ręką uchwyt wiertarski, aż do czasu, gdy wiertło będzie pewnie zamocowane (V).

Ustawić największy moment obrotowy. Pokręć momentu obrotowego ustawić na symbol wiertła lub młotka.

Ustawianie kierunku obrotów

Ustawić przełącznik kierunku obrotów na żądaną pozycję. Kierunek obrotów oznaczono strzałką (VI).

Uwaga! Zmiana kierunku obrotów może być dokonana jedynie przy odłączonym napięciu zasilającym! Nie wolno zmieniać kierunku obrotów w trakcie pracy wiertarką - wkrętarką!

Mocowanie końcówek śrubokrętowych w uchwycie wiertarskim

Do otworu uchwytu wiertarskiego włożyć uchwyt do końcówek, a następnie właściwą dla danej pracy końcówkę lub zamocować końcówkę bezpośrednio w uchwycie (VII).

Montaż uchwytu dodatkowego (VIII)

Ze względu na wysoki moment obrotowy zawsze należy stosować narzędzie z poprawnie zamocowanym uchwytem dodatkowym. Zakolekczenie uchwytu dodatkowego wkręcić w otwór znajdujący się w obudowie narzędzia. Dokręcić uchwyt, tak aby był solidnie zamocowany i nie poluzował się podczas pracy.

Czynności przygotowawcze do pracy

Przed przystąpieniem do pracy:

Zamocować obrabiany materiał w imadle lub za pomocą ścisków stolarskich.

Używać narzędzi roboczych właściwych dla wykonywanej pracy. Zadbaj o to, by były naostrzone i w dobrym stanie.

Założyć odzież roboczą i środki ochrony wzroku i słuchu.

Chwycić narzędzie oburącz (IX).

Przyjąć pewną i stabilną postawę.

Włączając narzędzie naciskając palcem włącznik elektryczny.

Uwaga! W przypadku zaobserwowania w czasie pracy podejrzanych hałasów, trzasków, swądu itp. natychmiast wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator z narzędzia.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Uwaga! W czasie użytkowania narzędzia należy stosować ochronniki słuchu!

Stosowanie prawego lub lewego kierunku obrotów

Obroty prawe stosować w trakcie wiercenia powszechnie stosowanymi wiertłami prawoskrętnymi.

Obroty lewe stosować w przypadku zakleszczenia się wiertła prawoskrętnego w materiale oraz przy wykręcaniu wkrętów. W przypadku wykręcania wkrętów stosować minimalne obroty.

Wiercenie w drewnie

Przed wykonaniem otworu zaleca się zamocować obrabiany materiał ściskami stolarskimi lub w imadle, a następnie punktakiem lub gwoździem ustalić miejsce wiercenia. W uchwycie wiertarskim zamocować właściwe wiertło, ustalić moment obrotowy, podłączyć akumulator do narzędzia i rozpocząć wiercenie.

W przypadku wykonywania otworów „na wylot” zaleca się pod materiał podłożyć podkładkę drewnianą, dzięki czemu krawędź otworu u wylotu nie będzie poszarpana.

W przypadku wykonywania otworów o dużych średnicach wcześniej zaleca się wywiercić mniejszy otwór prowadzący.

Wiercenie w metalach

Zawsze należy pewnie zamocować obrabiany materiał. W przypadku cienkiej blachy zaleca się podłożyć pod nią kawałek drewna, aby uniknąć niepożądanych zagięć itp. Następnie zaznaczyć miejsca wykonywania otworów punktakiem i rozpocząć wiercenie. Używać wiertel do stali. W przypadku wiercenia w żeliwie białym zaleca się używanie wiertel z końcówkami z węglików spiekanych. Przy wierceniu większych otworów zaleca się wykonanie wcześniej mniejszego otworu prowadzącego.

Przy wierceniu w stali do chłodzenia wiertła używać oleju maszynowego.

Dla aluminium stosować jako chłodziwo terpentynę lub parafinę.

Przy wierceniu w mosiądzu, miedzi lub żeliwie nie należy stosować środków chłodzących. W celu schłodzenia często wyjmować wiertło z materiału, aby pozwolić mu na ostygnięcie.

Przed wykonaniem właściwego otworu nawiercić bez udaru mniejszy otwór. Właściwy otwór wykonywać z włączoną funkcją udaru. Stosować wiertła udarowe z węglików spiekanych, w dobrym stanie.

Wiercenie w twardych, zwartych materiałach ceramicznych (beton, twarda cegła, kamień, marmur itp.)

Przed wykonaniem właściwego otworu nawiercić bez udaru mniejszy otwór. Właściwy otwór wykonywać z włączoną funkcją udaru. Stosować wiertła udarowe z końcówką z węglików spiekanych, w dobrym stanie.

Wiercenie w glazurze, miękkiej cegle, tynku itp

Stosować wiertła udarowe. Nie włączać udaru (o ile jest dostępny w wiertarce). W trakcie wiercenia naciskać narzędzie mocno ze stałą siłą. Co pewien czas wyjmować wiertło z wierconego otworu w celu usunięcia pyłu i odpadów.

Wykorzystanie narzędzia do wkręcania lub wykręcania wkrętów

W tym celu zaleca się: stosowanie jak najniższej prędkości obrotowej oraz używanie odpowiednich końcówek.

Końcówki można mocować bezpośrednio w uchwycie wiertarskim lub za pomocą specjalnego uchwytu magnetycznego.

W celu wykręcenia wkrętu przestawić kierunek obrotów przełącznikiem na obroty lewe (L).

Używanie przystawek

Narzędzie nie może być używane do napędu przystawek roboczych.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i wiertarki.

W czasie pracy stosować regularne przerwy.

Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60 °C.

Po zakończonej pracy wyłączyć wiertarkę, wyjąć akumulator i dokonać konserwacji i ogólnego czyszczenia.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć akumulator z gniazda produktu. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymienić żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The drill-driver is a universal portable tool that does not require an external power source, designed for DIY enthusiasts to make holes in various materials (e.g. wood, metal, concrete) and to screw and unscrew screws and bolts. Its special advantages will be appreciated by DIY enthusiasts performing various assembly and finishing works. Correct, reliable and safe operation of the power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The factory packaging includes a screwdriver and an additional handle. The device is not equipped with a battery or battery charger.

The product is delivered complete and does not require assembly. The following are supplied with the YT-8277915 product: 2x battery, and charging station (charger). The YT-827791 product does not include a battery or charging station.

TECHNICAL PARAMETERS

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-827791, YT-8277915
Tension	[V]	18 DC
Revolutions (idling)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Max torque	[Nm]	120
Stroke frequency	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Noise level		
- Sound pressure	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Power L_{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Vibration level (drilling concrete / steel)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Mass	[kg]	1,3
Tool holder	[mm]	13
Maximum drilling diameter		
- in wood	[mm]	25
- in concrete	[mm]	16
- in steel	[mm]	20
Degree of protection		IPX0
Insulation class		III
Battery*		
- Battery type		Li-Ion
- Capacity	[Ah]	4
Charger*		
- Input voltage	[V]	200 - 240~
- Network frequency	[Hz]	50 / 60
- Output voltage	[V]	21,5 DC
Charging time**	[h]	2

* only for models equipped with a battery and charger.

** the specified charging time applies only to the battery with the capacity listed in the table.

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used. Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.

Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

DRILL SAFETY WARNINGS

Safety instructions for all activities

Wear hearing protection when hammer drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use an additional handle (grip). Loss of control can result in personal injury.

Hold the tool properly before use. This tool produces high torque and without proper grip during operation, loss of control may cause personal injury.

Hold the tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the insertion tool may contact a hidden wire or the power cord. Contacting a „live“ wire may cause metal parts of the tool to become „live“ and give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Battery Charging Safety Instructions

Attention! Before charging, make sure that the charger body, cable and plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a faulty or damaged charging station and power supply! Only the charging station and power supply supplied in the set may be used to charge batteries. Using another charger may cause a fire or destroy the tool. The battery may only be charged in a closed, dry room protected from access by unauthorized persons, especially children. The charging station and power supply must not be used without constant adult supervision! If it is necessary to leave the room in which charging is taking place, disconnect the charger from the mains by unplugging the power cord from the mains socket. If smoke, a suspicious smell, etc. is emitted from the charger, immediately remove the charger plug from the mains socket! The tool is supplied with an uncharged battery, therefore before starting work it should be charged according to the procedure described below using the charging station and power supply supplied in the set. Li-Ion batteries (lithium-ion) do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the work, it is not possible to treat the battery in this way every time, then it should be done at least every few or a dozen cycles of operation. In no case should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! It is also forbidden to check the battery charge by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

Battery storage

To extend the battery life, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its life and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The process of self-discharge depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact of the electrolyte with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek immediate medical attention. **It is forbidden to use a tool with a damaged battery.** When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials according to legal regulations. The user of the tool can transport the tool with the battery and the batteries themselves by land. In this case, no additional conditions need to be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications in this matter. It is prohibited to transport damaged batteries.

During transport, dismantled batteries must be removed from the tool, and exposed contacts must be protected, e.g. covered with insulating tape. Secure the batteries in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

Battery charging

Insert the battery into the charger socket (X).

Connect the charger to a wall outlet.

There is a charger operation indicator light near the battery socket, as described in the „Charger operation indicator“ table. After charging is complete, disconnect the charger plug from the mains socket. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, then slide the battery out of the charger socket.

CHARGER OPERATION SIGNAL

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work Status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work Status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

*only in model with catalog number YT-828502

Power battery

Ion batteries can be used for power supply : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 chargers. It is prohibited to use other batteries with a different rated voltage and which do not fit the device's battery socket. It is prohibited to modify the socket and/or battery to fit them.

Insert the battery into the power socket with the contacts facing the inside of the tool until the battery latch engages. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch, then sliding the battery out of the tool housing.

PREPARING FOR WORK

NOTE! All activities listed in this chapter must be performed with the supply voltage disconnected - the battery must be disconnected from the tool!

Setting the speed and selecting the torque

The screwdriver has two mechanically switched gears (II). Depending on the selected maximum rotational speed, one of them should be selected. The gear characterized by a lower rotational speed is recommended for tightening and loosening screws, while the gear characterized by a higher speed is recommended for drilling.

The torque is set using a ring located behind the drill chuck (III). The higher the number of settings, the higher the torque the screwdriver offers. Do not set a higher torque than necessary for correct operation. Otherwise, the threads may be damaged. When screwing screws directly into the material, the correct torque should be selected experimentally, by conducting a test on waste material. If the maximum torque that is safe for a given connection is not known, set the lowest value and then increase it until the appropriate value for the work is reached. If the screwdriver reaches the maximum set torque, the overload clutch will engage, and tightening should then be stopped.

If the product is equipped with a hammer drilling function, it has a hammer symbol visible on the setting ring (IV). Setting the ring to the hammer symbol will engage the impact mechanism. Impact drilling should be used for drilling holes in concrete and should not be used for drilling holes in wood or plastics.

When using a tool to drill holes, set the ring to the drill or hammer symbol, this will disengage the overload clutch and transmit

maximum torque to the drill.

Warning! Do not use the settings marked with numbers for drilling. Activation of the overload clutch during drilling can damage the material or the drill and increases the risk of injury.

Fixing drills in the drill chuck

Be sure to select the appropriate cylindrical shank drill for the job.

Insert the drill bit into the chuck. Tighten the drill chuck by hand until the drill bit is securely held (V).

Set the highest torque. Set the torque knob to the drill or hammer symbol.

Setting the direction of rotation

Set the direction of rotation switch to the desired position. The direction of rotation is indicated by an arrow (VI).

Attention! The direction of rotation can only be changed when the supply voltage is disconnected! The direction of rotation must not be changed during operation of the drill-driver!

Fixing screwdriver bits in the drill chuck

Insert the bit holder into the drill chuck hole and then insert the appropriate bit for the job or secure the bit directly into the holder (VII).

Installing the additional handle (VIII)

Due to the high torque, always use the tool with a properly attached auxiliary handle.

Screw the end of the additional handle into the hole in the tool housing. Tighten the handle so that it is securely fastened and does not loosen during operation.

Preparatory activities for work

Before starting work:

Secure the workpiece in a vice or using clamps.

Use work tools that are appropriate for the job at hand. Keep them sharp and in good condition.

Put on work clothes and eye and hearing protection.

Grasp the tool with both hands (IX).

Adopt a confident and stable stance.

Turn on the tool by pressing the electrical switch with your finger.

Caution! If you notice any suspicious noises, crackling sounds, smells, etc. during operation, immediately turn off the tool and remove the battery from the tool.

USING THE TOOL

Warning! Hearing protection must be worn when using the tool!

Using right or left rotation direction

Use clockwise rotation when drilling with commonly used right-handed drills.

Use left-hand rotation when a right-hand drill becomes jammed in the material and when removing screws. Use minimum rotation when removing screws.

Drilling in wood

Before drilling a hole, it is recommended to secure the workpiece with carpenter's clamps or in a vice, and then use a center punch or nail to determine the drilling location. Attach the appropriate drill bit to the drill chuck, set the torque, connect the battery to the tool and start drilling.

When making holes „through“ it is recommended to place a wooden pad under the material to prevent the edge of the hole at the exit from being jagged.

When making large diameter holes, it is recommended to drill a smaller pilot hole first.

Drilling in metals

Always securely secure the workpiece. In the case of thin sheet metal, it is advisable to place a piece of wood under it to avoid unwanted bends, etc. Then mark the locations for the holes with a center punch and start drilling.

Use drills for steel. When drilling white cast iron, it is recommended to use carbide-tipped drills. When drilling larger holes, it is recommended to make a smaller pilot hole first.

When drilling steel, use machine oil to cool the drill.

For aluminum, use turpentine or paraffin as a coolant.

When drilling brass, copper or cast iron, do not use coolants. To cool, remove the drill bit from the material frequently to allow it to cool.

Before drilling the actual hole, drill a smaller hole without impact. Drill the actual hole with the impact function turned on. Use carbide impact drills in good condition.

Drilling in hard, compact ceramic materials (concrete, hard brick, stone, marble, etc.)

Before drilling the actual hole, drill a smaller hole without impact. Drill the actual hole with the impact function turned on. Use carbide-tipped impact drills in good condition.

Drilling in tiles, soft brick, plaster etc.

Use hammer drills. Do not use the hammer function (if available on the drill). Press the tool firmly with a constant force while drilling. Periodically remove the drill bit from the drill hole to remove dust and debris.

Using a tool to insert or remove screws

For this purpose it is recommended to use the lowest possible rotation speed and to use appropriate tips.

The bits can be mounted directly in the drill chuck or using a special magnetic holder.

To unscrew the screw, change the direction of rotation of the switch to left rotation (L).

Using attachments

The tool cannot be used to drive work attachments.

Additional notes

While working, do not exert too much pressure on the material being processed and do not make sudden movements so as not to damage the working tool and the drill.

Take regular breaks while working.

The tool must not be overloaded, the temperature of the external surfaces must never exceed 60 °C.

After finishing work, turn off the drill, remove the battery and perform maintenance and inspection.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

NOTE! Before starting any adjustments, technical service or maintenance, remove the battery from the product socket. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting it and assessing: the body and handle, operation of the electric switch, patency of the ventilation slots, sparking of the brushes, noise level of bearings and gears, start-up and smooth operation. During the warranty period, the user may not install power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal to carry out repairs at a service point. After finishing work, the housing, ventilation slots, switches and covers should be cleaned, for example, with an air jet (with a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Clean the tools and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTMERKMALE

Der Bohrschrauber ist ein universelles, tragbares Werkzeug, das keine externe Stromquelle benötigt und für Heimwerker zum Bohren von Löchern in verschiedenen Materialien (z. B. Holz, Metall, Beton) sowie zum Eindrehen und Entfernen von Schrauben und Bolzen gedacht ist. Seine besonderen Vorteile werden Heimwerker zu schätzen wissen, die verschiedene Montage- und Ausbaurbeiten durchführen. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb eines Elektrowerkzeugs hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, daher:

Bevor Sie mit dem Werkzeug arbeiten, lesen Sie die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung resultieren.

AUSRÜSTUNG

In der Werksverpackung sind ein Schraubendreher und ein Zusatzgriff enthalten. Das Gerät ist nicht mit einem Akku oder Ladegerät ausgestattet.

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Im Lieferumfang des Produkts YT-8277915 sind enthalten: 2x Akkus und eine Ladestation (Ladegerät). Das Produkt YT-827791 enthält weder einen Akku noch eine Ladestation.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-827791, YT-8277915
Spannung	[V]	18 DC
Drehzahl (Leerlauf)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maximales Drehmoment	[Nm]	120
Schlagfrequenz	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Geräuschpegel		
- Schalldruck	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Leistung L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Vibrationspegel (Bohren in Beton / Stahl)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masse	[kg]	1,3
Werkzeughalter	[mm]	13
Maximaler Bohrdurchmesser		
- aus Holz	[mm]	25
- in Beton	[mm]	16
- aus Stahl	[mm]	20
Schutzart		IPX0
Isolierklasse		III
Batterie*		
- Akku-Typ		Li-Ion
- Kapazität	[Ah]	4
Ladegerät*		
- Eingangsspannung	[V]	200 - 240~
- Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
- Ausgangsspannung	[V]	21,5 DC
Ladezeit**	[h]	2

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät.

** Die angegebene Ladezeit gilt nur für den Akku mit der in der Tabelle angegebenen Kapazität.

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu

Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Heflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Heflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRER

Sicherheitshinweise für alle Aktivitäten

Tragen Sie beim Hammerbohren einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

Verwenden Sie einen zusätzlichen Griff (Griff). Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

Fassen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch gut an. Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment und wenn es während des Betriebs nicht richtig gehalten wird, kann ein Kontrollverlust zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Werkzeug beim Arbeiten an isolierten Griffen, wenn das Einsetzwerkzeug mit einem versteckten Draht oder Stromkabel in Kontakt kommen könnte. Ein Zubehörteil, das mit einem „stromführenden“ Draht in Kontakt kommt, kann dazu führen, dass die Metallteile des Werkzeugs „stromführend“ werden und dem Bediener einen Stromschlag verursachen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer

Arbeiten Sie nie mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Bohrerndrehzahl. Bei höheren Drehzahlen besteht die Gefahr, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, was zu Verletzungen führen kann.

Beginnen Sie immer mit einer niedrigen Drehzahl, wenn die Spitze des Bohrers das Werkstück berührt. Bei höheren Drehzahlen besteht die Gefahr, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, was zu Verletzungen führen kann.

Drücken Sie nur in Richtung der Bohrerachse und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Der Bohrer kann sich verbiegen und dadurch brechen oder zum Kontrollverlust führen, was zu Verletzungen führen kann.

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Aufmerksamkeit! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Ladegerätgehäuse, das Kabel und der Stecker keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Es ist verboten, eine defekte oder beschädigte Ladestation und Netzteil zu verwenden! Zum Laden der Akkus darf ausschließlich die im Set enthaltene Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu einem Brand oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen. Der Akku darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum geladen werden, der vor dem Zugriff Unbefugter, insbesondere Kinder, geschützt ist. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang durchgeführt wird, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, ein verdächtiger Geruch usw. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose! Das Gerät wird mit ungeladenem Akku geliefert, daher sollte es vor Beginn der Arbeit gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit der im Set enthaltenen Ladestation und dem Netzteil aufgeladen werden. Li - Ionen -Akkus verfügen

nicht über das sogenannte „Memory-Effekt“, der ein jederzeitiges Nachfüllen ermöglicht. Es empfiehlt sich jedoch, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, die Batterie jedes Mal auf diese Weise zu behandeln, sollte dies mindestens alle paar bis zehn Arbeitszyklen erfolgen. Entladen Sie die Batterien auf keinen Fall durch einen Kurzschluss der Elektroden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Sie dürfen den Ladezustand der Batterie auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden oder Prüfen auf Funken prüfen.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, müssen geeignete Lagerbedingungen gewährleistet sein. Der Akku hält etwa 500 Lade-Entlade-Zyklen. Der Akku sollte im Temperaturbereich von 0 bis 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % gelagert werden. Um den Akku über einen längeren Zeitraum aufzubewahren, laden Sie ihn auf ca. 70 % seiner Kapazität auf. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig einmal im Jahr aufgeladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich der Akku aufgrund des Ablaufs allmählich. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller erfolgt der Entladungsprozess. Bei unsachgemäßer Lagerung von Batterien kann Elektrolyt austreten. Im Falle eines Lecks schützen Sie das Leck mit einem Neutralisierungsmittel; wenn der Elektrolyt mit Ihren Augen in Berührung kommt, spülen Sie Ihre Augen gründlich mit Wasser aus und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. **Es ist verboten, das Gerät mit einem beschädigten Akku zu verwenden.** Ist der Akku völlig erschöpft, muss er zu einer Fachmüllentsorgungsstelle gebracht werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Batterien gem. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen gelten sie als Gefahrstoffe. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Werkzeug mit dem Akku und die Akkus selbst auf dem Landweg transportieren. Weitere Voraussetzungen müssen nicht erfüllt sein. Wenn Sie den Transport an Dritte vergeben (z. B. den Versand per Kurier), müssen Sie die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter beachten. Bitte wenden Sie sich vor dem Versand diesbezüglich an eine entsprechend qualifizierte Person. Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Während des Transports sollten ausgebauten Akkus aus dem Gerät entfernt und die freiliegenden Kontakte geschützt werden, z. B. mit Isolierband. Befestigen Sie die Batterien in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht in der Verpackung bewegen. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten.

Batterieladung

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (X). Schließen Sie das Ladegerät an die Netzsteckdose an. In der Nähe des Batteriesockels befindet sich eine Leuchte, die den Ladebetrieb anzeigt, wie in der Tabelle „Ladebetriebsanzeige“ beschrieben. Ziehen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Entfernen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und dann den Akku aus dem Ladeschacht ziehen.

SIGNALISIERUNG DER LADEARBEIT

YT-828498, YT-828499

Farbe grün	Farbe rot	Arbeitsstatus
Dauerlicht		wartet auf den Ladevorgang
	Dauerlicht	Landung
Dauerlicht		Akku geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farbe grün	Farbe gelb*	Farbe rot	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Landung
Dauerlicht			Akku geladen
		pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Ladegerät überhitzt
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

* nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Akku

Zur Stromversorgung kann nur einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, der nur mit YATO YT-828498 geladen werden kann, YT-Ladegeräte 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht in den Akkuanschluss des Geräts passen. Es ist verboten, den Sockel und/oder die Batterie so zu verändern, dass sie passen. Stecken Sie den Akku mit den Kontakten nach innen in das Werkzeug hinein in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Trennen Sie den Akku, indem Sie den Riegel ge-

drückt halten und dann den Akku aus dem Werkzeuggehäuse schieben.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

AUFMERKSAMKEIT! Alle in diesem Kapitel aufgeführten Tätigkeiten müssen bei unterbrochener Stromversorgung durchgeführt werden – der Akku muss vom Gerät abgeklemmt sein!

Drehzahl einstellen und Drehmoment wählen

Der Schrauber verfügt über zwei mechanisch schaltbare Gänge (II). Abhängig von der gewählten maximalen Rotationsgeschwindigkeit sollten Sie eine davon auswählen. Zum Anziehen und Lösen von Schrauben empfiehlt sich der niedrigere Gang, zum Bohren der höhere Gang.

Das Drehmoment wird über einen Ring hinter dem Bohrfutter (III) eingestellt. Je höher die Einstellungszahl, desto höher ist das Drehmoment, das der Schraubendreher bietet. Stellen Sie das Drehmoment nicht höher ein, als für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderlich ist. Andernfalls können die Gewinde beschädigt werden. Beim Eindrehen von Schrauben direkt in das Material sollte das geeignete Drehmoment experimentell durch einen Test am Abfallmaterial ausgewählt werden. Wenn das maximale sichere Drehmoment für eine bestimmte Verbindung nicht bekannt ist, stellen Sie den niedrigsten Wert ein und erhöhen Sie ihn dann, bis der entsprechende Wert erreicht ist. Erreicht der Schrauber das maximal eingestellte Drehmoment, greift die Überlastkupplung und das Anziehen sollte gestoppt werden. Wenn das Produkt mit einer Hammerbohrfunktion ausgestattet ist, ist auf dem Einstellring (IV) ein Hammersymbol sichtbar. Durch Setzen des Rings auf das Hammersymbol wird der Schlagmechanismus aktiviert. Hammerbohren sollte zum Bohren von Löchern in Beton und nicht zum Bohren von Löchern in Holz oder Kunststoff verwendet werden. Wenn Sie zum Bohren von Löchern ein Werkzeug verwenden, setzen Sie den Ring auf das Bohrer- oder Hammersymbol. Dadurch wird die Überlastkupplung gelöst und das maximale Drehmoment wird auf den Bohrer übertragen. **Aufmerksamkeit!** Verwenden Sie zum Bohren keine mit Zahlen gekennzeichneten Einstellungen. Das Einrücken der Überlastkupplung beim Bohren kann zu Material- oder Bohrschäden führen und die Verletzungsgefahr erhöhen.

Bohrer im Bohrfutter befestigen

Sie sollten den richtigen Bohrer mit zylindrischem Schaft für die jeweilige Aufgabe wählen. Setzen Sie den Bohrer in die Halterung ein. Ziehen Sie das Bohrfutter von Hand fest, bis der Bohrer fest sitzt (V). Stellen Sie das höchste Drehmoment ein. Stellen Sie den Drehmomentknopf auf das Bohrer- oder Hammersymbol.

Drehrichtung einstellen

Stellen Sie den Drehrichtungsschalter auf die gewünschte Position. Die Drehrichtung ist mit einem Pfeil (VI) gekennzeichnet.

Aufmerksamkeit! Die Drehrichtung kann nur bei unterbrochener Versorgungsspannung geändert werden! Ändern Sie die Drehrichtung nicht, während der Bohrschrauber in Betrieb ist!

Schraubenzieherbits im Bohrfutter befestigen

Setzen Sie den Bithalter in das Loch im Bohrfutter ein und setzen Sie dann die für die Arbeit geeignete Spitze ein oder befestigen Sie die Spitze direkt am Halter (VII).

Zusatzgriff einbauen (VIII)

Aufgrund des hohen Drehmoments immer ein Werkzeug mit ordnungsgemäß angebrachtem Zweithandgriff verwenden. Schrauben Sie das Ende des Zusatzhandgriffs in das Loch im Werkzeuggehäuse. Ziehen Sie den Griff fest, damit er sicher befestigt ist und sich während des Betriebs nicht löst.

Vorbereitende Tätigkeiten für die Arbeit

Vor Arbeitsbeginn:

Spannen Sie das Werkstück in einen Schraubstock oder mit Tischlerzwingen ein.

Verwenden Sie Arbeitsgeräte, die für die auszuführende Arbeit geeignet sind. Stellen Sie sicher, dass sie scharf und in gutem Zustand sind. Ziehen Sie Arbeitskleidung sowie Augen- und Gehörschutz an. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen (IX). Nehmen Sie eine sichere und stabile Haltung ein. Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie mit dem Finger auf den Elektroschalter drücken.

Aufmerksamkeit! Wenn Sie verdächtige Geräusche, Risse, Gerüche usw. bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

Aufmerksamkeit! Tragen Sie beim Gebrauch des Werkzeugs einen Gehörschutz!

Verwendung der Drehrichtung rechts oder links

Verwenden Sie beim Bohren mit häufig verwendeten Rechtsdrehbohrern die Rechtsdrehung.

Verwenden Sie den Linkslauf, wenn der rechte Bohrer im Material stecken bleibt und beim Entfernen von Schrauben. Verwenden Sie beim Entfernen von Schrauben die Mindestgeschwindigkeit.

Bohren in Holz

Vor dem Bohren eines Lochs empfiehlt es sich, das Werkstück mit Tischlerzwingen oder in einem Schraubstock zu fixieren und anschließend mit einem Dorn oder Nagel die Bohrstelle zu bestimmen. Befestigen Sie den passenden Bohrer am Bohrfutter, stellen Sie das Drehmoment ein, schließen Sie den Akku an das Gerät an und beginnen Sie mit dem Bohren.

Bei der Herstellung von Durchgangslöchern empfiehlt es sich, eine Holzscheibe unter das Material zu legen, damit der Lochrand am Auslass nicht einreißt.

Bei der Herstellung von Löchern mit großem Durchmesser empfiehlt es sich, zunächst ein kleineres Pilotloch zu bohren.

Bohren in Metall

Spannen Sie das Werkstück immer sicher ein. Bei dünnen Blechen empfiehlt es sich, ein Stück Holz unterzulegen, um ungewollte Biegungen etc. zu vermeiden. Markieren Sie anschließend mit einem Locher die Stellen für die Lochung und beginnen Sie mit dem Bohren. Verwenden Sie Bohrer für Stahl. Beim Bohren in Weißguss empfiehlt sich die Verwendung von Bohrern mit Hartmetallspitzen. Beim Bohren größerer Löcher empfiehlt es sich, zunächst ein kleineres Pilotloch zu bohren.

Verwenden Sie beim Bohren von Stahl Maschinenöl, um den Bohrer zu kühlen.

Verwenden Sie für Aluminium Terpentin oder Paraffin als Kühlmittel.

Beim Bohren von Messing, Kupfer oder Gusseisen sollten keine Kühlmittel verwendet werden. Zum Abkühlen den Bohrer regelmäßig aus dem Material entfernen, damit es abkühlen kann.

Bevor Sie das eigentliche Loch bohren, bohren Sie ein kleineres Loch, ohne zu hämmern. Machen Sie das entsprechende Loch mit eingeschalteter Schlagfunktion. Verwenden Sie Hartmetall-Bohrhämmer in gutem Zustand.

Bohren in harte, dichte Keramikmaterialien (Beton, harte Ziegel, Stein, Marmor usw.)

Bevor Sie das eigentliche Loch bohren, bohren Sie ein kleineres Loch, ohne zu hämmern. Machen Sie das entsprechende Loch mit eingeschalteter Schlagfunktion. Verwenden Sie gut erhaltene Bohrhämmer mit Hartmetallspitze.

Bohren in Fliesen, Weichziegel, Putz usw

Schlagbohrmaschinen verwenden. Schalten Sie den Hammer nicht ein (sofern in der Bohrmaschine vorhanden). Drücken Sie das Werkzeug während des Bohrens mit konstantem Druck fest an. Entfernen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Bohrloch, um Staub und Schmutz zu entfernen.

Verwendung eines Werkzeugs zum Eindrehen oder Entfernen von Schrauben

Zu diesem Zweck wird empfohlen: eine möglichst niedrige Rotationsgeschwindigkeit zu verwenden und entsprechende Spitzen zu verwenden.

Die Montage der Spitzen kann direkt im Bohrfutter oder über einen speziellen Magnethalter erfolgen.

Um die Schraube zu entfernen, stellen Sie die Drehrichtung des Schalters auf links (L).

Verwendung von Anhängern

Das Werkzeug kann nicht zum Antrieb von Arbeitsgeräten verwendet werden.

Zusätzliche Kommentare

Üben Sie beim Arbeiten keinen zu großen Druck auf das zu bearbeitende Material aus und machen Sie keine ruckartigen Bewegungen, um das Arbeitsgerät und den Bohrer nicht zu beschädigen.

Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen.

Das Werkzeug darf nicht überlastet werden, die Temperatur der Außenflächen darf niemals 60 °C überschreiten.

Schalten Sie nach Abschluss der Arbeiten die Bohrmaschine aus, entfernen Sie den Akku und führen Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durch.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

AUFMERKSAMKEIT! Bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durchführen, entfernen Sie den Akku aus der Produktbuchse. Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs durch äußere Inspektion und Beurteilung von: Gehäuse und Griff, Funktion des Elektroschalters, Durchgängigkeit der Lüftungsschlitze, Funkenbildung der Bürsten, Geräusche von Lagern und Zahnrädern, Anlauf und Laufruhe Betrieb. Während der Garantiereisezeit ist es dem Benutzer nicht gestattet, Elektrowerkzeuge zu installieren oder irgendwelche Komponenten oder Komponenten auszutauschen, da dadurch die Garantierechte erlöschen. Werden bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten festgestellt, ist dies ein Hinweis darauf, die Reparatur in einer Servicestelle durchführen zu lassen. Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter und Abdeckungen z. B. mit einem Luftstrom (mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten gereinigt werden. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Дрель/отвертка - универсальный портативный инструмент, не требующий внешнего источника питания, предназначенный для любителей делать своими руками отверстия в различных материалах (например, дереве, металле, бетоне), а также для вкручивания и снятия шурупов и болтов. Его особые преимущества оценят любители DIY, выполняющие различные монтажные и отделочные работы. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед началом работы с инструментом прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

В заводскую комплектацию входит отвертка и дополнительная ручка. Устройство не оснащено аккумулятором или зарядным устройством.

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует сборки. В комплект поставки изделия YT-8277915 входят: 2х аккумулятора и зарядная станция (зарядное устройство). В комплект поставки продукта YT-827791 не входит аккумулятор или зарядная станция.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		YT-827791, YT-8277915
Напряжение	[В]	18 ДК
Обороты (холостой ход)	[мин ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Максимальный крутящий момент	[Нм]	120
Частота хода	[мин ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Уровень шума		
- звуковое давление	[дБ (А)]	82,0 ± 5,0
- мощность L _{WA}	[дБ (А)]	90,0 ± 5,0
Уровень вибрации (сверление бетона/стали)	[м/с ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Масса	[кг]	1,3
Держатель инструмента	[мм]	13
Максимальный диаметр сверления		
- в лесу	[мм]	25
- в бетоне	[мм]	16
- из стали	[мм]	20
Степень защиты		IPX0
Класс изоляции		III
Батарея*		
- Тип батареи		Литий- ионный
- Емкость	[Ах]	4
Зарядное устройство*		
- Входное напряжение	[В]	200 - 240~
- Частота сети	[Гц]	50 / 60
- Выходное напряжение	[В]	21,5 постоянного тока
Время зарядки**	[час]	2

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством.

** указанное время зарядки относится только к аккумулятору с емкостью, указанной в таблице.

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использо-

вано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. **Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезастыный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением| электроинструмента / машиныними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равнове-

сие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайтесь. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоединяй штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, поврежденных частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. **Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины.** Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности для всех видов деятельности

При ударном бурении надевайте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха. **Используйте дополнительную ручку (захват).** Потеря контроля может привести к травмам.

Перед использованием правильно возьмите инструмент в руки. Этот инструмент создает высокий крутящий момент, и если его неправильно удерживать во время работы, потеря контроля может привести к травме.

Во время работы держите инструмент за изолированные ручки, когда инструмент для вставки может соприкасаться со скрытым проводом или силовым кабелем. Принадлежность, вступающая в контакт с «живым» проводом, может привести к тому, что металлические части инструмента станут «под напряжением», что приведет к поражению оператора электрическим током.

Инструкции по технике безопасности при использовании длинных сверл

Никогда не работайте со скоростью вращения, превышающей максимальную скорость вращения сверла. При более высокой скорости сверло может согнуться в случае свободного вращения без контакта с обрабатываемым материалом, что может привести к травмам.

Всегда начинайте работу при низкой скорости и когда конец сверла соприкасается с обрабатываемым материалом. При более высокой скорости сверло может согнуться в случае свободного вращения без контакта с обрабатываемым

мым материалом, что может привести к травмам.

Применяйте давление только в направлении оси сверла, не применяйте чрезмерное давление. Сверло может согнуться, приводя к растрескиванию или потере контроля, что может стать причиной травм.

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус зарядного устройства, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов можно использовать только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого зарядного устройства может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Заряжать аккумулятор можно только в закрытом сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не используйте зарядную станцию и блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув шнур питания из сетевой розетки. Если из зарядного устройства исходит дым, подозрительный запах и т.п., немедленно выньте вилку зарядного устройства из розетки! Инструмент поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его следует зарядить согласно описанной ниже процедуре с помощью зарядной станции и блока питания, входящих в комплект. Литий - ионные аккумуляторы не имеют так называемого «эффект памяти», который позволяет пополнить их в любой момент. Однако рекомендуется разрядить батарею во время нормальной работы, а затем зарядить ее до полной емкости. Если в силу характера работы нет возможности каждый раз обращаться с аккумулятором таким образом, это следует делать хотя бы каждые несколько-десяток рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумуляторы путем замыкания электродов, так как это приведет к необратимым повреждениям! Также нельзя проверять заряд аккумулятора путем замыкания электродов или проверки наличия искр.

Хранение батареи

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, необходимо обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов зарядки-разрядки. Аккумулятор следует хранить в диапазоне температур от 0 до 30 градусов Цельсия, при относительной влажности воздуха 50%. Чтобы хранить батарею в течение более длительного периода времени, зарядите ее примерно до 70 % емкости. При длительном хранении аккумулятор следует заряжать периодически, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимому повреждению. В процессе хранения аккумулятор постепенно разряжается по мере истечения срока годности. Процесс самопроизвольного разряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов может возникнуть утечка электролита. В случае утечки защитите ее нейтрализующим средством; при попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.** Если аккумулятор полностью изношен, его следует отнести в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий - ионные аккумуляторы согласно положения законодательства рассматриваются как опасные материалы. Пользователь инструмента может транспортировать инструмент вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы по почте. Дополнительные условия выполнять не обязательно. Если вы передаете транспортировку третьим лицам (например, курьерскую доставку), вы должны соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой обратитесь по этому вопросу к квалифицированному специалисту. Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки демонтированные аккумуляторы следует снять с инструмента, а открытые контакты защитить, например, изоляционной лентой. Закрепите аккумуляторы в упаковке так, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (X).

Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.

Рядом с гнездом аккумулятора имеется лампочка, сигнализирующая о работе зарядного устройства, описанная в таблице «Индикация работы зарядного устройства». После завершения зарядки выньте вилку зарядного устройства из электрической розетки. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защелки аккумулятора, а затем выдвиньте аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Цвет зеленый	Цвет красный	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	приземление
непрерывный свет		аккумулятор заряжен

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвет зеленый	Цвет желтый*	Цвет красный	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			приземление
непрерывный свет			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев аккумулятора
		непрерывный свет	аккумулятор поврежден
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

*только в модели с каталожным номером YT-828502.

Силовая батарея

Для питания можно использовать только одну из следующих литий-ионных батарей YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью YATO YT-828498. YT-зарядные устройства 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к аккумуляторному разъему устройства. Запрещается модифицировать розетку и/или батарею, чтобы они подходили.

Вставьте аккумулятор в розетку так, чтобы контакты были обращены внутрь инструмента, пока не зафиксируется защелка аккумулятора. Следите за тем, чтобы батарея не выскользнула во время работы. Отсоедините аккумулятор, нажав и удерживая защелку, а затем выдвинув аккумулятор из корпуса инструмента.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Все действия, перечисленные в этой главе, необходимо выполнять при отключенном питании – аккумулятор должен быть отключен от инструмента!

Настройка скорости вращения и выбор крутящего момента

Отвертка имеет две механически переключаемые передачи (II). В зависимости от выбранной максимальной скорости вращения следует выбрать одну из них. Низкоскоростная передача рекомендуется для затягивания и ослабления винтов, а более высокоскоростная передача рекомендуется для сверления.

Крутящий момент устанавливается с помощью кольца, расположенного за патроном сверла (III). Чем выше номер настройки, тем больший крутящий момент обеспечивает отвертка. Не устанавливайте крутящий момент выше, чем необходимо для правильной работы. В противном случае резьба может быть повреждена. В случае ввинчивания шурупов непосредственно в материал соответствующий крутящий момент следует подобрать экспериментально, проведя испытание на отходах материала. Если максимальный безопасный крутящий момент для данного соединения неизвестен, установите наименьшее значение, а затем увеличивайте его, пока не будет достигнуто соответствующее значение. Если отвертка достигает максимального заданного крутящего момента, срабатывает предохранительная муфта и затяжку следует прекратить.

Если изделие оснащено функцией ударного сверления, на регулировочном кольце (IV) виден символ молотка. Установка кольца на символ молотка активирует ударный механизм. Ударное сверление следует использовать для проделывания отверстий в бетоне и не следует использовать для проделывания отверстий в дереве или пластике.

При использовании инструмента для сверления отверстий установите кольцо на символ дрели или молотка, это отключит предохранительную муфту и на дрель будет передан максимальный крутящий момент.

Внимание! Не используйте для сверления настройки, отмеченные цифрами. Включение предохранительной муфты во время сверления может повредить материал или сверло и увеличивает риск получения травмы.

Крепление сверл в сверлильном патроне

Для работы следует выбрать подходящее сверло с цилиндрическим хвостовиком.

Вставьте сверло в держатель. Затяните патрон дрели вручную, пока сверло не будет надежно закреплено (V).

Установите максимальный крутящий момент. Установите ручку крутящего момента на символ дрели или молотка.

Установка направления вращения

Установите переключатель направления вращения в желаемое положение. Направление вращения отмечено стрелкой (VI).

Внимание! Направление вращения можно изменить только при отключенном питающем напряжении! Не меняйте направление вращения во время работы дрели/шуруповерта!

Крепление отверток в сверлильном патроне

Вставьте держатель бит в отверстие патрона дрели, а затем вставьте наконечник, соответствующий работе, или прикрепите наконечник непосредственно к держателю (VII).

Установка дополнительной ручки (VIII)

Из-за высокого крутящего момента всегда используйте инструмент с правильно прикрепленной дополнительной рукояткой. Верните конец дополнительной рукоятки в отверстие корпуса инструмента. Затяните ручку так, чтобы она была надежно закреплена и не ослабела во время работы.

Подготовительные мероприятия к работе

Перед началом работы:

Зажмите заготовку в тисках или столярными струбцинами.

Используйте рабочие инструменты, соответствующие выполняемой работе. Убедитесь, что они острые и в хорошем состоянии.

Наденьте рабочую одежду и средства защиты глаз и слуха.

Держите инструмент обеими руками (IX).

Примите уверенную и устойчивую позу.

Включите инструмент, нажав пальцем на электрический выключатель.

Внимание! Если вы заметите какие-либо подозрительные шумы, трещины, запахи и т. д., немедленно выключите инструмент и извлеките из него аккумулятор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Внимание! При использовании инструмента надевайте средства защиты органов слуха!

Использование правого или левого направления вращения

При сверлении обычными сверлами, вращающимися по часовой стрелке, используйте вращение по часовой стрелке.

Используйте левое вращение, если правое сверло застревает в материале и при выкручивании шурупов. При удалении винтов используйте минимальную скорость.

Сверление в дереве

Перед проделыванием отверстия рекомендуется зафиксировать заготовку столярными струбцинами или в тисках, а затем с помощью пробойника или гвоздя определить место сверления. Прикрепите подходящее сверло к патрону дрели, установите крутящий момент, подключите аккумулятор к инструменту и начните сверление.

При проделывании сквозных отверстий рекомендуется подкладывать под материал деревянную шайбу, чтобы край отверстия на выходе не был порван.

При выполнении отверстий большого диаметра рекомендуется сначала просверлить пилотное отверстие меньшего размера.

Сверление в металле

Всегда надежно закрепляйте заготовку. В случае тонкого листового металла рекомендуется подложить под него кусок дерева, чтобы избежать нежелательных изгибов и т. д. Затем разметить дыроколом места для проделывания отверстий и приступить к сверлению.

Используйте сверла по стали. При сверлении белого чугуна рекомендуется использовать сверла с твердосплавными наконечниками. При сверлении отверстий большого размера рекомендуется сначала проделать пилотное отверстие меньшего размера.

При сверлении стали используйте машинное масло для охлаждения сверла.

Для алюминия в качестве охлаждающей жидкости используйте скипидар или парафин.

Не следует использовать охлаждающие жидкости при сверлении латуни, меди или чугуна. Для охлаждения часто извлекайте сверло из материала, чтобы дать ему остыть.

Прежде чем проделать само отверстие, просверлите отверстие меньшего размера, не забывая молотком. Сделайте соответствующее отверстие с включенной функцией удара. Используйте твердосплавные ударные дрели в хорошем состоянии.

Сверление твердых, плотных керамических материалов (бетон, твердый кирпич, камень, мрамор и т. д.)

Прежде чем проделать настоящее отверстие, просверлите отверстие меньшего размера, не забывая молотком. Сделайте соответствующее отверстие с включенной функцией удара. Используйте ударные дрели с твердосплавными напайками в хорошем состоянии.

Сверление плитки, мягкого кирпича, штукатурки и т. д.

Используйте ударные дрели. Не включайте молоток (если он имеется в дрели). Во время сверления плотно прижимайте

инструмент с постоянным давлением. Периодически вынимайте сверло из просверленного отверстия, чтобы удалить пыль и мусор.

Использование инструмента для вкручивания или снятия винтов

Для этого рекомендуется: использовать минимально возможную скорость вращения и использовать соответствующие насадки.

Насадки можно крепить непосредственно в патрон дрели или с помощью специального магнитного держателя.

Чтобы выкрутить винт, установите направление вращения переключателя влево (L).

Использование вложений

Инструмент нельзя использовать для привода рабочего оборудования.

Дополнительные комментарии

Во время работы не оказывайте слишком сильного давления на обрабатываемый материал и не совершайте резких движений, чтобы не повредить рабочий инструмент и сверло.

Делайте регулярные перерывы во время работы.

Инструмент нельзя перегружать, температура внешних поверхностей никогда не должна превышать 60 °С.

После окончания работы выключите дрель, снимите аккумулятор и проведите техническое обслуживание и осмотр.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением регулировки, технического обслуживания или ремонта извлеките аккумулятор из розетки изделия. После окончания работ проверяют техническое состояние электроинструмента внешним осмотром и оценкой: корпуса и рукоятки, работы электровыключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрообразования щеток, шума подшипников и шестерен, пуска и плавности хода. операция. В течение гарантийного срока пользователь не имеет права устанавливать электроинструменты или заменять какие-либо компоненты или комплектующие, поскольку это приведет к аннулированию гарантийных прав. Любые неисправности, замеченные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются сигналом к проведению ремонта в сервисном центре. После окончания работ корпус, вентиляционные щели, переключатели и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тряпкой без применения химических средств и чистящих жидкостей. Очистите инструменты и ручки сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

Дриль/шурупверт - це універсальний портативний інструмент, який не потребує зовнішнього джерела живлення, призначений для любителів своїми руками робити отвори в різних матеріалах (наприклад, дереві, металі, бетоні), а також для загвинчування та викручування шурупів і болтів. Особливі його переваги оцінять любителі саморобок, які виконують різноманітні монтажні та оздоблювальні роботи. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед початком роботи з інструментом прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

У заводській упаковці є викрутка і додаткова ручка. Пристрій не оснащений акумулятором або зарядним пристроєм.

Виріб поставляється в комплекті і не потребує складання. У комплекті з продуктом УТ-8277915: 2х акумулятори та зарядна станція (зарядний пристрій). Продукт УТ-827791 не містить акумулятора чи зарядної станції.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		УТ-827791, УТ-8277915
Напруга	[V]	18 DC
RPM (холостий хід)	[хв ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Максимальний крутний момент	[Нм]	120
Частота ударів	[хв ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Рівень шуму		
- звуковий тиск	[дБ (А)]	82,0 ± 5,0
- Потужність L _{WA}	[дБ (А)]	90,0 ± 5,0
Рівень вібрації (свердління в бетоні / сталі)	[м/с ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
маса	[кг]	1,3
Тримач інструменту	[мм]	13
Максимальний діаметр свердління		
- в деревині	[мм]	25
- в бетоні	[мм]	16
- в сталі	[мм]	20
Ступінь захисту		IPX0
Клас ізоляції		III
Акумулятор*		
- Тип батареї		Літій- іонний
- Ємність	[Ах]	4
зарядний пристрій*		
- Вхідна напруга	[V]	200 - 240~
- Частота мережі	[Гц]	50 / 60
- Вихідна напруга	[V]	21,5 DC
Час зарядки**	[h]	2

* тільки на моделях, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм.

** зазначений час зарядки відноситься тільки до акумулятора з ємністю, яка зазначена в таблиці.

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятись від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відносяться до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. **Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця.** Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом. **У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями.** Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. residual current device, RCD]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігати випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи. **Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію.** Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами. **Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно.** Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремonti

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДРИЛЯ

Інструкції з техніки безпеки при всіх видах діяльності

Під час ударного свердління використовуйте засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. **Використовуйте додаткову ручку (ручку).** Втрата контролю може призвести до травм.

Правильно тримайте інструмент перед використанням. Цей інструмент створює високий крутний момент, і якщо його неправильно утримувати під час роботи, втрата контролю може призвести до травм.

Тримайте інструмент за ізольовані рукоятки під час роботи, коли інструмент для вставлення може торкнутися прихованого дроту або кабелю живлення. Аксесуар, який контактує з проводом під напругою, може спричинити потрапляння під напругу на металеві частини інструменту та ураження електричним струмом оператора.

Інструкції з техніки безпеки під час використання довгих свердл

Ніколи не працюйте з більшою швидкістю обертів, ніж максимальна швидкість обертів свердла. На більшій швидкості свердло, ймовірно, згинається, якщо йому дозволяється вільно обертатися без контакту з предметом, що обробляється, що спричиняє травми.

Завжди починайте працювати на низькій швидкості, і тоді, коли кінець свердла буде мати контакт предметом, що обробляється. На більшій швидкості свердло, ймовірно, згинається, якщо йому дозволяється вільно обертатися без контакту з предметом, що обробляється, що спричиняє травми.

Використовуйте притискання лише в напрямку осі свердління і не застосовуйте надмірний натиск. Свердло може зігнути, що призведе до тріщин або втрати контролю, що призведе до травм.

Інструкції з техніки безпеки під час зарядки акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус зарядного пристрою, кабель і штекер не мають тріщин або пошкоджень. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Для заряджання акумуляторів можна використовувати лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого зарядного пристрою може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджати акумулятор можна тільки в закритому сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення, де відбувається зарядка, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, винявши шнур живлення з розетки. Якщо зі зарядного пристрою йде дим, підозрілий запах тощо, негайно вийміть вилку зарядного пристрою з розетки! Інструмент постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його необхідно зарядити за описаною нижче процедурою за допомогою

зарядної станції та блоку живлення, що входять до комплекту. Li - Ion батареї не мають т.зв «ефект пам'яті», що дозволяє поповнювати їх у будь-який момент. Однак рекомендується розрядити батарею під час нормальної роботи, а потім зарядити її до повної ємності. Якщо через характер роботи неможливо щоразу обробляти батарею таким чином, це слід робити принаймні кожні кілька або десятків робочих циклів. Ні в якому разі не розряджайте батареї, замикаючи електроди, оскільки це призведе до незворотної шкоди! Також не можна перевіряти заряд батареї, замикаючи електроди або перевіряючи на наявність іскор.

Акумуляторне зберігання

Щоб продовжити термін служби батареї, необхідно забезпечити належні умови зберігання. Батарея витримує приблизно 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів Цельсія, при відносній вологості повітря 50%. Щоб зберегти акумулятор протягом довшого періоду часу, зарядіть його приблизно до 70% ємності. При тривалому зберіганні акумулятор необхідно періодично заряджати раз на рік. Не надто розряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджається через закінчення терміну експлуатації. Процес мимовільного розряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше процес розряду. Якщо батареї зберігаються неналежним чином, може вилити електроліт. У разі витoku захистіть місце витoku нейтралізуючим засобом; якщо електроліт потрапить у ваші очі, ретельно промийте очі водою та негайно зверніться до лікаря. **Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором.** Якщо батарея повністю зношена, її слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумулятора

Літій -іонні акумулятори згідно законодавчі положення розглядаються як небезпечні матеріали. Користувач інструменту може транспортувати інструмент з акумулятором і самі акумулятори по суші. Додаткові умови виконуватися не обов'язково. Якщо ви доручаєте транспорт третім сторонам (наприклад, доставляєте кур'єром), ви повинні дотримуватися правил щодо транспортування небезпечних матеріалів. Перш ніж відправляти, будь ласка, зверніться до відповідної кваліфікованої особи щодо цього питання. Заборонено транспортувати пошкоджені батареї. Під час транспортування розібрані батареї слід виїняти з інструменту, а відкриті контакти слід захистити, наприклад, закрити ізоляційною стрічкою. Закріпіть батареї в упаковці, щоб вони не перемістилися всередині упаковки під час транспортування. Необхідно також дотримуватися національних правил транспортування небезпечних матеріалів.

Зарядка акумулятора

Вставте батарею в гніздо зарядного пристрою (X).

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біла гнізда акумулятора є індикатор роботи зарядного пристрою, описаний у таблиці «Індикація роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання вийміть вилку зарядного пристрою з електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши й утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім вийміть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

СИГНАЛІЗАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Колір зелений	Колір червоний	Статус роботи
безперервне світло		чекає завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Колір зелений	Колір жовтий*	Колір червоний	Статус роботи
			чекає завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	акумулятор пошкоджений
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій пошкоджений

*лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумулятор живлення

Для живлення можна використовувати лише один із наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою YATO YT-828498, YT- зарядні пристрої YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Заборонено використовувати інші батареї з іншою но-

мінальною напругою, які не підходять до гнізда для батареї пристрою. Заборонено модифікувати розетку та/або батарею, щоб зробити їх придатними.

Вставте батарею в гніздо живлення контактами всередину інструменту до фіксації фіксатора. Слідкуйте за тим, щоб акумулятор не вислизнув під час роботи. Від'єднайте батарею, натиснувши й утримуючи засув, а потім витягніть батарею з корпусу інструменту.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Усі дії, перераховані в цій главі, необхідно виконувати при відключеному джерелі живлення - акумулятор повинен бути відключений від інструменту!

Налаштування швидкості обертання та вибір крутного моменту

Викрутка має дві механічно перемикаються шестерні (II). Залежно від обраної максимальної швидкості обертання слід вибрати одну з них. Для закручування та відкручування шурупів рекомендується використовувати нижчу швидкість, а для свердління – більш високу.

Крутний момент встановлюється за допомогою кільця, розташованого за свердлильним патроном (III). Чим вище число налаштування, тим більший крутний момент пропонує викрутка. Не встановлюйте крутний момент вище, ніж це необхідно для належної роботи. Інакше нитки можуть бути пошкоджені. У разі закручування шурупів безпосередньо в матеріал відповідний крутний момент слід підібрати експериментально шляхом проведення випробувань на відходах. Якщо максимальний безпечний крутний момент для даного з'єднання невідомий, встановіть найнижче значення, а потім збільшуйте його, доки не буде досягнуто відповідне значення. Якщо викрутка досягає максимально встановленого крутного моменту, спрацює перевантажувальна муфта, і затягування слід припинити.

Якщо виріб оснащено функцією ударного свердління, він має символ молотка, видимий на кільці налаштування (IV). Встановлення кільця на символ молотка активує ударний механізм. Ударне свердління слід використовувати для отворів у бетоні, а не для отворів у дереві чи пластмасі.

Використовуючи інструмент для свердління отворів, встановіть кільце на символ свердла або молотка, це вимкне перевантажувальну муфту, і максимальний крутний момент буде переданий на свердло.

Увага! Не використовуйте для свердління параметри, позначені цифрами. Увімкнення перевантажувальної муфти під час свердління може пошкодити матеріал або свердло та збільшити ризик отримання травми.

Кріплення свердел у свердлильний патрон

Для роботи слід правильно вибрати свердло з циліндричним хвостовиком.

Вставте свердло в тримач. Затягніть свердлильний патрон рукою, доки свердло не буде надійно закріплено (V).

Встановіть найбільший крутний момент. Встановіть ручку крутного моменту на символ дрilі або молотка.

Встановлення напрямку обертання

Встановіть перемикач напрямку обертання в потрібне положення. Напрямок обертання позначено стрілкою (VI).

Увага! Напрямок обертання можна змінити лише при відключенні напруги живлення! Не змінюйте напрямок обертання під час роботи дрilі/шуруповерта!

Кріплення біт викрутки в патроні дрilі

Вставте тримач свердла в отвір у свердлильному патроні, а потім вставте наконечник, який підходить для роботи, або приєднайте наконечник безпосередньо до тримача (VII).

Установка додаткової ручки (VIII)

Через високий крутний момент завжди використовуйте інструмент із правильно прикріпленою додатковою рукою.

Вкрутіть кінець додаткової рукоятки в отвір у корпусі інструменту. Затягніть ручку, щоб вона була надійно закріплена і не розбовталася під час роботи.

Підготовчі заходи до роботи

Перед початком роботи:

Затисніть заготовку в лещатах або столярними струбинами.

Використовуйте робочі інструменти, які відповідають виконуваній роботі. Переконайтеся, що вони гострі та в хорошому стані.

Одягніть робочий одяг і засоби захисту очей і слуху.

Тримайте інструмент обома руками (IX). Прийміть впевнену і стійку позу.

Увімкніть інструмент, натиснувши пальцем на електричний вимикач.

Увага! Якщо ви помітили будь-які підозрілі звуки, тріски, запахи тощо, негайно вимкніть інструмент і вийміть з нього батарею.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Увага! Користуючись інструментом, використовуйте засоби захисту слуху!

Використання правого або лівого напрямку обертання

Використовуйте обертання за годинниковою стрілкою під час свердління звичайними свердлами за годинниковою стрілкою. Використовуйте ліворотне обертання, якщо праве свердло застряє в матеріалі та під час видалення шурупів. Відкручуючи гвинти, використовуйте мінімальну швидкість.

Свердління в деревині

Перед тим, як зробити отвір, рекомендується закріпити заготовку столярними струбцинами або в лещатах, а потім за допомогою пробійника або цвяха визначити місце свердління. Приєднайте відповідне свердло до патрона, встановіть крутий момент, підключіть акумулятор до інструменту та починайте свердити.

При виконанні наскрізних отворів під матеріал рекомендується підкладати дерев'яну шайбу, щоб край отвору на виході не вирвався.

При виконанні отворів великого діаметру рекомендується спочатку просвердлити отвір меншого розміру.

Свердління в металі

Завжди надійно затискайте заготовку. У випадку з тонким листом металу рекомендується підкласти під нього шматок дерева, щоб уникнути небажаних вигинів і т. д. Потім дірколом відзначте місця для виконання отворів і приступайте до свердління. Використовуйте свердла для сталі. При свердлінні білого чавуну рекомендується використовувати свердла з твердосплавними наконечниками. При свердлінні отворів більшого розміру рекомендується спочатку зробити отвір меншого розміру. Під час свердління сталі використовуйте машинне масло для охолодження свердла.

Для алюмінію в якості теплоносія використовуйте скипидар або парафін.

Під час свердління латуні, міді та чавуну не можна використовувати охолоджуючі рідини. Для охолодження часто знімайте свердло з матеріалу, щоб дати йому охолонути.

Перш ніж зробити справжній отвір, просвердліть отвір меншого розміру, не вдаючись до молотка. Зробіть відповідний отвір, увімкнувши функцію удару. Використовуйте твердосплавні перфторатори в хорошому стані.

Свердління твердих щільних керамічних матеріалів (бетон, тверда цегла, камінь, мармур тощо)

Перш ніж зробити справжній отвір, просвердліть отвір меншого розміру, не вдаючись до молотка. Зробіть відповідний отвір, увімкнувши функцію удару. Використовуйте твердосплавні перфторатори в хорошому стані.

Свердління плитки, м'якої цегли, штукатурки тощо

Використовуйте ударні дрилі. Не вмикайте молоток (якщо він є в дрילі). Під час свердління міцно притискайте інструмент із постійним тиском. Періодично виймайте свердло з просвердленого отвору, щоб видалити пил і сміття.

Використання інструменту для закручування або видалення гвинтів

Для цього рекомендується: використовувати найменшу можливу швидкість обертання та використовувати відповідні наконечники. Наконечники можна кріпити безпосередньо в патроні дрилі або за допомогою спеціального магнітного тримача. Щоб зняти гвинт, установіть напрямок обертання перемикача ліво (L).

Використання вкладки

Інструмент не можна використовувати для приводу робочого обладнання.

Додаткові коментарі

Під час роботи не тисніть сильно на матеріал, що обробляється, і не робіть різких рухів, щоб не пошкодити робочий інструмент і свердло. Робіть регулярні перерви під час роботи.

Інструмент не можна переважувати, температура зовнішніх поверхонь не повинна перевищувати 60 °C.

Після закінчення роботи вимкніть дріль, вийміть акумулятор і виконайте технічне обслуговування та перевірку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ІНСПЕКЦІЇ

УВАГА! Перед виконанням регулювань, обслуговування чи технічного обслуговування вийміть батарею з гнізда продукту. Після закінчення роботи перевірте зовнішнім оглядом технічний стан електроінструмента та оцініть: корпус і рукоятку, роботу електровимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, шум підшипників і шестерень, пуск і плавність операцій. Протягом гарантійного терміну користувач не має права встановлювати електроінструменти або замінювати будь-які компоненти чи компоненти, оскільки це призведе до втрати гарантійних прав. Будь-які несправності, помічені під час перевірки або в процесі експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в сервісному центрі. Після закінчення роботи корпус, вентиляційні отвори, перемикачі та кришки слід очистити, наприклад, струменем повітря (з тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Grąžtas/atsuktuvys yra universalus, nešiojamas įrankis, nereikalaujantis išorinio maitinimo šaltinio, skirtas „pasidaryk pats“ entuziastams, norint padaryti skylės įvairiose medžiagose (pvz., medyje, metalė, betone), taip pat varžtams ir varžtams įsukti ir išimti. Ypatingus jo privalumus įvertins DIY entuziastai, atliekantys įvairius surinkimo ir apdailos darbus. Teisingas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio naudojimas priklausys nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš dirbdami su įrankiu, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje yra atsuktuvys ir papildoma rankena. Prietaise nėra akumuliatoriaus arba akumuliatoriaus įkroviklio.

Prekė pristatoma sukomplektuota ir nereikalauja surinkimo. YT-8277915 gaminyje yra su: 2x baterijomis ir įkrovimo stotele (įkrovikliu). YT-827791 gaminyje nėra akumuliatoriaus ar įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-827791, YT-8277915
Įtampa	[V]	18 DC
RPM (tuščiaja eiga)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maksimalus sukimo momentas	[Nm]	120
Insulto dažnis	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Galia L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Vibracijos lygis (gręžiant betoną / plieną)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Mišios	[kg]	1,3
Įrankių laikiklis	[mm]	13
Didžiausias gręžimo skersmuo		
- medyje	[mm]	25
- betone	[mm]	16
- iš plieno	[mm]	20
Apsaugos laipsnis		IPX0
Izoliacijos klasė		III
Baterija*		
- Baterijos tipas		Ličio jonų
- Talpa	[Ah]	4
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V]	200 - 240 ~
- Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
- Išėjimo įtampa	[V]	21,5 DC
Įkrovimo laikas**	[h]	2

* tik modeliuose, kuriuose yra akumuliatorius ir įkroviklis.

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik akumuliatoriui, kurio talpa nurodyta lentelėje.

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo. Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrus, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirksniu trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrenginys yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkių rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus naudojamas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, akcesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / ma-

šiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų neprąjusius naudotojams.

Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūši. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliuotose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

GRĘŽIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Saugos instrukcijos visoms veikloms

Gręždami plaktuku naudokite klausos apsaugos priemonės. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

Naudokite papildomą rankeną (rankeną). Praradus kontrolę galite susižaloti.

Prieš naudodami įrankį tinkamai suimkite. Šis įrankis sukuria didelį sukimo momentą ir, jei jis netinkamai laikomas darbo metu, galite prarasti kontrolę ir susižaloti.

Dirbdami laikykite įrankį už izoliuotų rankenų, kai įdėjimo įrankis gali liestis su paslėptu laidu arba maitinimo kabeliu. Priedas, kuris liečiasi su „įtampa“ laidu, gali sukelti metalinių įrankio dalių „įtampą“ ir operatoriui sukelti elektros smūgį.

Saugumo instrukcijos naudojant ilgus grąžtus

Niekada nedirbkite didesniu greičiu, nei maksimalus grąžto apsisukimų greitis. Esant didesniai greičiui, grąžtas gali išsilenkti, jei jį laisvai sukasi nesiliesdama su ruošiniu ir taip gali sukelti kūno sužalojimą.

Visada pradėkite darbą su nedideliu greičiu ir tik tada, kai grąžto galas liečiasi su ruošiniu. Esant didesniai greičiui, grąžtas gali išsilenkti, jei jį laisvai sukasi nesiliesdama su ruošiniu ir taip gali sukelti kūno sužalojimą.

Taikykite slėgį tik gręžimo ašies kryptimi ir nenaudokite per didelio slėgio. Gręžtuvas gali susilenkti, kas gali sukelti sulūžimą ar valdymo praradimą, kas gali sukelti kūno sužalojimą.

Akumulatoriaus įkrovimo saugos instrukcijos

Dėmesio! Prieš kraudami įsitikinkite, kad įkroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Draudžiama naudoti sugedusią ar pažeistą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Baterijoms įkrauti gali būti naudojama tik komplekte esanti įkrovimo stotelė ir maitinimo šaltinis. Kito įkroviklio naudojimas gali sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Akumuliatorių galima krauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nenaudokite įkrovimo stoties ir maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiojo priežiūros! Jei reikia išeiti iš patalpos, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo! Įrankis pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš pradėdami darbą jį reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Li - lon baterijos neturi vadinamųjų „atminties efektas“, leidžiantis juos bet kada papildyti. Tačiau rekomenduojama akumuliatorių įkrauti normaliai veikiant ir tada įkrauti iki galo. Jei dėl darbo pobūdžio kiekvieną kartą taip apdoroti akumulatoriaus neįmanoma, tai reikėtų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokių būdų neištraukite baterijų trumpindami elektrodus, nes tai suksels negrįžtamą žalą! Taip pat negalima tikrinti akumulatoriaus įkrovos trumpindami elektrodus arba tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos saugykla

Norint paliginti akumulatoriaus tarnavimo laiką, reikia užtikrinti tinkamas laikymo sąlygas. Baterija atlaiko maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Baterija turi būti laikoma nuo 0 iki 30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė 50%. Norėdami laikyti akumuliatorių ilgesnį laiką, įkraukite jį iki maždaug 70 % talpos. Ilgalaikio saugojimo atveju akumuliatorių reikia periodiškai, kartą per metus, įkrauti. Per daug neiškraukite akumulatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali negrįžtamai sugadinti. Laikymo metu akumulatorius palaipsniui išsikraus, nes pasibaigs jo galiojimo laikas. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei akumulatoriai laikomi netinkamai, gali ištėkėti elektrolitas. Nutėkėjus, apsaugokite nutėkėjus neutralizuojančia priemone, jei elektrolitas pateks į akis, gerai praplaukite akis vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su pažeista baterija.** Jei akumulatorius visiškai susidėvėjęs, jį reikia pristatyti į specializuotą atliekų išmetimo punktą.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai pagal teisės aktų nuostatas traktuojamos kaip pavojingos medžiagos. Įrankio naudotojas įrankį su akumuliatoriumi ir pačias baterijas gali transportuoti sausuma. Papildomos sąlygos nebūtinai turi būti įvykdytos. Jei transportą perduodate trečiosioms šalims (pavyzdžiui, gabenate per kurjerį), privalote laikytis pavojingų medžiagų vežimo taisyklių. Prieš išsiųsdami šiuo klausimu susisieki su tinkamos kvalifikacijos asmeniu. Draudžiama transportuoti pažeistas baterijas. Transportavimo metu iš įrankio reikia išimti išmontuotus akumuliatorius, o atvirus kontaktus apsaugoti, pvz., uždengti izoliacine juosta. Pritvirtinkite baterijas pakuotėje, kad transportavimo metu jos nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat reikia laikytis nacionalinių taisyklių dėl pavojingų medžiagų vežimo.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Įkiškite akumuliatorių į įkroviklio lizdą (X).

Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, aprašytą lentelėje «Įkroviklio veikimo indikacija». Baigę įkrauti, ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus skląščio mygtuką, tada ištraukite akumuliatorių iš įkroviklio angos.

ĮKROVIMO DARBŲ SIGNALAVIMAS

YT-828498, YT-828499

Spalva žalia	Spalva raudona	Darbo būseną
nuolatinė šviesa		laukia pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		įkrauta baterija

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Spalva žalia	Spalva geltona*	Spalva raudona	Darbo būseną
			laukia pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			įkrauta baterija
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	sugadintas akumuliatorius
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis sugadintas

*tik modelyje su katalogo numeriu YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinimo šaltiniui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik naudojant YATO YT-828498, YT- įkrovikliai 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitokios nominalios įtampos baterijas, kurios netelpa į įrenginio akumuliatoriaus lizdą. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie būtų tinkami.

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą taip, kad kontaktai būtų nukreipti į įrankio vidų, kol užsifiksuos akumuliatoriaus fiksatorius. Įsitikinkite, kad veikimo metu baterija neišslysta. Atjunkite akumuliatorių paspausdami ir laikydami užraktą, tada išstumdami akumuliatorių iš įrankio korpuso.

PARUOŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Visi šiame skyriuje išvardyti veiksmai turi būti atliekami atjungus maitinimo šaltinį - akumuliatorius turi būti atjungtas nuo įrankio!

Sukimosi greičio nustatymas ir sukimo momento pasirinkimas

Atsuktuvą turi dvi mechanškai perjungiamas pavaras (II). Atsižvelgiant į pasirinktą maksimalų sukimosi greitį, turėtumėte pasirinkti vieną iš jų. Mažesnio greičio pavara rekomenduojama varžtams priveržti ir atsukti, o didesnio greičio – gręžti.

Sukimo momentas nustatomas naudojant žiedą, esantį už gręžimo griebtuvo (III). Kuo didesnis nustatymo skaičius, tuo didesnis sukimo momentą siūlo atsuktuvą. Nenustatykite didesnio sukimo momento nei būtina tinkamam veikimui. Priešingu atveju sriegiai gali būti pažeisti. Jei varžtai įsukami tiesiai į medžiagą, reikiamas sukimo momentas turi būti parinktas eksperimentiškai, atliekant atliekų bandymą. Jei maksimalus saugus tam tikros jungties sukimo momentas nežinomas, nustatykite mažiausią vertę ir padidinkite ją, kol pasieksite reikiamą vertę. Jei atsuktuvą pasiekia didžiausią nustatytą sukimo momentą, perkrovos sankaba įsijungia ir priveržimas turi būti sustabdytas.

Jei gaminyje yra plaktuko gręžimo funkcija, ant nustatymo žiedo (IV) yra plaktuko simbolis. Uždėjus žiedą ant plaktuko simbolio, suaktyvinamas smūgio mechanizmas. Gręžimas plaktuku turi būti naudojamas skylėms betone daryti, o ne medienoje ar plastike. Naudodami įrankį skylėms gręžti, uždėkite žiedą ant grąžto arba plaktuko simbolio, taip išjungsite perkrovos sankabą ir didžiausias sukimo momentas bus perkeltas į grąžtą. Dėmesio! Gręžimui nenaudokite nustatymų, pažymėtų skaičiais. Perkrovos sankabos įjungimas gręžimo metu gali sugadinti medžiagą arba grąžtą ir padidinti sužalojimo riziką.

Grąžtų tvirtinimas gręžimo griebtuve

Darbiui turėtumėte pasirinkti tinkamą gręžtuvą su cilindrinio kotu.

Ikiškite grąžtą į laikiklį. Priveržkite gręžimo griebtuvą ranka, kol grąžtas tvirtai užsifiksuos (V).

Nustatykite didžiausią sukimo momentą. Sukimo momento rankenėlę nustatykite ties grąžto arba plaktuko simboliu.

Sukimosi krypties nustatymas

Nustatykite sukimosi krypties jungiklį į norimą padėtį. Sukimosi kryptis pažymėta rodykle (VI).

Dėmesio! Sukimosi kryptį galima keisti tik atjungus maitinimo įtampą! Nekeiskite sukimosi krypties, kol sėjamoji / suktuvus veikia!

Atsuktuvo antgalių tvirtinimas gręžimo griebtuve

Ikiškite antgalių laikiklį į gręžimo griebtuvo angą, tada ikiškite atitinkamą antgalį arba pritvirtinkite antgalį tiesiai prie laikiklio (VII).

Papildomos rankenos montavimas (VIII)

Dėl didelio sukimo momento visada naudokite įrankį su tinkamai pritvirtinta antrine rankena.

Įsukite papildomos rankenos galą į įrankio korpusą esančią angą. Priveržkite rankeną taip, kad ji būtų tvirtai pritvirtinta ir darbo metu neatsilaisvintų.

Parengiamoji veikla darbiui

Prieš pradėdami darbą:

Suveržkite ruošinį į spaustuką arba su dailidės spaustukais.

Naudokite atliekamam darbiui tinkamas darbo priemones. Įsitikinkite, kad jie yra aštrūs ir geros būklės.

Apsirenkite darbo drabužius ir apsirenkite akių bei klausos apsaugos priemones.

Laikykite įrankį abiem rankomis (IX).

Laikykites pasitikinčios ir stabilios laikysenos.

Įjunkite įrankį pirštu paspausdami elektros jungiklį.

Dėmesio! Jei pastebėjote įtartinų garsų, įtrūkimų, kvapų ir pan., nedelsdami išjunkite įrankį ir išimkite bateriją iš įrankio.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Dėmesio! Naudodami įrankį dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Dešinės arba kairės sukimosi krypties naudojimas

Naudokite sukimąsi pagal laikrodžio rodyklę, kai gręžiate su dažniausiai naudojamais gręžtuvais pagal laikrodžio rodyklę.

Jei dešinysis grąžtas įstrigo medžiagoje ir atsukite varžtus, naudokite sukimąsi į kairę. Nuimdami varžtus naudokite mažiausią greitį.

Gręžimas medienoje

Prieš darant skylę, ruošinį rekomenduojama pritvirtinti dailidės spaustukais arba veržlėmis, o tada perforatoriumi arba vinimi nustatyti gręžimo vietą. Pritvirtinkite atitinkamą grąžtą prie gręžimo griebtuvo, nustatykite sukimo momentą, prijunkite akumuliatorių prie įrankio ir pradėkite gręžti.

Darant kiaurymės po medžiaga rekomenduojama pastatyti medinę poveržlę, kad neplyštų skylės kraštas ties išėjimu.

Darant didelio skersmens skylės, pirmiausia rekomenduojama išgręžti mažesnę pirminę skylę.

Gręžimas metalė

Visada tvirtai pritvirtinkite ruošinį. Plonos skardos atveju rekomenduojama po juo padėti medžio gabalą, kad būtų išvengta nepageidaujamų įlinkimų ir pan. Tada perforatoriumi pažymėkite skylių darymo vietas ir pradėkite gręžti.

Plienui naudokite grąžtus. Gręžiant baltą ketų, rekomenduojama naudoti grąžtus su karbido antgaliais. Gręžiant didesnes skylės, pirmiausia rekomenduojama padaryti mažesnę bandomąją angą.

Gręžiant plieną, grąžtui atvėsinti naudokite mašininę alyvą.

Aliuminiui kaip aušinimo skystį naudokite terpentinę arba parafiną.

Gręžiant žalvarį, varį ar ketų negalima naudoti aušinimo skysčių. Norėdami atvėsinti, dažnai nuimkite grąžtą nuo medžiagos, kad ji atvėsta.

Prieš darydami tikrąją skylę, išgręžkite mažesnę skylę nekaldami. Įjungę smūgio funkciją, padarykite atitinkamą skylę. Naudokite geros būklės karbido plaktinius grąžtus.

Kietų, tankių keraminių medžiagų (betono, kietų plytų, akmens, marmuro ir kt.) gręžimas

Prieš darydami tikrąją skylę, išgręžkite mažesnę skylę nekaldami. Įjungę smūgio funkciją, padarykite atitinkamą skylę. Naudokite geros būklės perforuotus grąžtus su karbidu.

Plytelių, minkštų plytų, gipso ir kt. gręžimas

Naudokite smūginius grąžtus. Neįjunkite plaktuko (jei yra grąžte). Gręždami įrankį tvirtai paspauskite nuolatinio slėgio. Periodiškai ištraukite grąžtą iš išgręžtos skylės, kad pašalintumėte dulkes ir šiukšles.

Įrankio naudojimas varžtams įsukti arba išimti

Šiuo tikslu rekomenduojama: naudoti mažiausią įmanomą sukimosi greitį ir naudoti tinkamus antgalius.

Antgalius galima montuoti tiesiai į gręžimo griebtuvą arba naudojant specialų magnetinį laikiklį.

Norėdami nuimti varžtą, nustatykite jungiklio sukimosi kryptį į kairę (L).

Naudojant priedus

Įrankis negali būti naudojamas darbiniais priedams vairuoti.

Papildomi komentarai

Dirbdami per daug nespauskite apdirbamos medžiagos ir nedarykite staigių judesių, kad nepažeistumėte darbo įrankio ir grąžto.

Dirbdami darykite reguliarias pertraukas.

Įrankis neturi būti perkrautas, išorinių paviršių temperatūra niekada neturi viršyti 60 °C.

Baigę darbą išjunkite grąžtą, išimkite akumuliatorių ir atlikite techninę priežiūrą bei patikrinimą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

DĖMESIO! Prieš atlikdami reguliavimą, techninę priežiūrą ar techninę priežiūrą, išimkite bateriją iš gaminio lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę išorine apžiūra ir įvertinimu: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepečių kibirkščiavimą, guolių ir krumplaračių triukšmą, paleidimą ir sklandumą, operaciją. Garantiniu laikotarpiu vartotojas negali montuoti elektrinių įrankių arba keisti komponentų ar komponentų, nes tai panaikins garantijos teises. Bet kokie pažeidimai, pastebėti atliekant patikrinimą arba eksploatacijos metu, yra signalas, kad reikia atlikti remontą techninės priežiūros punkte. Baigę darbą, reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius ir dangčius, pvz., oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepečiu arba sausa šluoste, nenaudojant chemikalų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas nuvalykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Urbjmašina/skrūvgriezis ir universāls, pārnēsājams instruments, kuram nav nepieciešams ārējs barošanas avots, paredzēts DIY entuziastiem caurumu veidošanai dažādos materiālos (piemēram, koka, metāla, betona), kā arī skrūvju un skrūvju ieskrūvēšanai un noņemšanai. Tās īpašās priekšrocības novērtēs DIY entuziasti, kas veic dažādas montāžas un apdares darbus. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms darba ar instrumentu izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas dēļ.

IEKĀRTAS

Rūpnīcas iepakojumā ietilpst skrūvgriezis un papildu rokturis. Ierīce nav aprīkota ar akumulatoru vai akumulatora lādētāju.

Prece tiek piegādāta komplektā un nav nepieciešama montāža. Produktam YT-8277915 ir pievienots: 2x akumulatori un uzlādes stacija (lādētājs). Produktā YT-827791 nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-827791, YT-8277915
Spriedze	[V]	18 DC
RPM (tukšgaita)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maksimālais griezes moments	[Nm]	120
Insulta biežums	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Trokšņa līmenis		
- Skanās spiediens	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Jauda L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Vibrācijas līmenis (urbšana betonā/tēraudā)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masa	[kg]	1,3
Instrumentu turētājs	[mm]	13
Maksimālais urbuma diametrs		
- kokā	[mm]	25
- betonā	[mm]	16
- tēraudā	[mm]	20
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Izolācijas klase		III
Akumulators*		
- Baterijas veids		Li-jons
- Jauda	[Ah]	4
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V]	200 - 240 ~
- Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
- Izejas spriegums	[V]	21,5 DC
Uzlādes laiks**	[h]	2

* Tikai modeļos, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju.

** Norādītais lādēšanas laiks attiecas tikai uz akumulatoru ar tabulā norādīto tilpumu.

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens “elektroinstruments/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”, var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negadītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizkērt brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstruments/iekārta, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktlīdždas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības

pasākumi ļauj izvairīties no nejaušas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērnēm nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

URBJU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Drošības norādījumi visām darbībām

Urbjot ar āmuru, valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Izmantojiet papildu rokturi (rokturi). Kontroles zaudēšana var izraisīt miesas bojājumus.

Pirms lietošanas pareizi satveriet instrumentu. Šis instruments rada lielu griezes momentu, un, ja darba laikā tas netiek pareizi turēts, kontroles zaudēšana var izraisīt miesas bojājumus.

Strādājot, turiet instrumentu aiz izolētiem rokturiem, kad ievietošanas instruments var saskarties ar slēptu vadu vai strāvas kabeli. Papildierīce, kas nonāk saskārē ar „spriegotu” vadu, var izraisīt instrumenta metāla daļu „strāvu” un izraisīt elektriskās strāvas triecienus operatoram.

Drošības instrukcijas, lietojot garus urbjus

Nekad nestrādājiet ar griešanās ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimālo griešanās ātrumu. Augstāka ātruma gadījumā, ja tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamu materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumas.

Vienmēr sāciet darbu ar zemu ātrumu un kad urbja gals saskaras ar apstrādājamu materiālu. Augstāka ātruma gadījumā, ja tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamu materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumas.

Izdariet spiedienu tikai urbja ass virzienā un neizdariet pārmērīgu spiedienu. Urbis var izliekties, izraisot plīsumu vai kontroles zaudēšanu, kas var kļūt par traumu iemeslu.

Akumulatora uzlādes drošības norādījumi

Uzmanību! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai lādētāja korpus, kabelis un kontaktdakša nav slapšajūši vai bojāti. Bojātu vai bojātu uzlādes staciju un barošanas bloku izmantot aizliegts! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita lādētāja izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai sabojāt instrumentu. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta pret nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuvi. Neizmantojiet uzlādes staciju un barošanas avotu bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas. Ja no lādētāja nāk dūmi, aizdomīga smaka utt., nekavējoties izņemiet lādētāja kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas! Instruments tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas avotu. Li - Ion akumulatoriem nav t.s. “atmiņas efekts”, kas ļauj tos papildināt jebkurā laikā. Tomēr parastas darbības laikā ieteicams izlādēt akumulatoru un pēc tam uzlādēt to līdz pilnai jaudai. Ja darba rakstura dēļ nav iespējams katru reizi šādi apstrādāt akumulatoru, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai pārdesmit darba cikliem. Nekādā gadījumā neizlādējiet akumulatorus, saslēdzot elektrodus, jo tas radīs neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nedrīkst pārbaudīt akumulatora uzlādi, saslēdzot elektrodus vai pārbaudot, vai nav dzirksteles.

Akumulatoru uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, ir jānodrošina atbilstoši uzglabāšanas apstākļi. Akumulators ilgst aptuveni 500 uzlādes-izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo gaisa mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, uzlādējiet to līdz aptuveni 70% jaudas. Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā akumulators ir periodiski jāuzlādē reizi gadā. Neizlādējiet akumulatoru pārāk daudz, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies termiņa beigām. Spontānas izlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras, jo augstāka temperatūra, jo ātrāk notiek izlādes process. Ja baterijas tiek uzglabātas nepareizi, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā aizsargājiet noplūdes vietu ar neitrālizējošu līdzekli, ja elektrolīts

nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Ir aizliegts izmantot instrumentu ar bojātu akumulatoru.** Ja akumulators ir pilnībā nolietojies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatoru transportēšana

Litija jonu akumulatori saskaņā ar tiesību normas tiek uzskatītas par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var transportēt instrumentu ar akumulatoru un pašus akumulatorus pa sauszemi. Papildu nosacījumi nav jāizpilda. Ja transportēšanu nodod trešajām personām (piemēram, nosūtīt ar kurjeru), jums jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdz, sazinieties ar atbilstoši kvalificētu personu šajā jautājumā. Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā no instrumenta jāizņem demontēti akumulatori un jāaizsargā atklātie kontakti, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai transportēšanas laikā tie nepārvietotos iepakojumā. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (X).

Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora kontaktligzdai ir lampiņa, kas norāda uz lādētāja darbību, kas aprakstīta tabulā „Lādētāja darbības indikācijas”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdīet akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBA SIGNĀLĒŠANA

YT-828498, YT-828499

Krāsa zaļa	Krāsa sarkana	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušanu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		uzlādēts akumulators

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Krāsa zaļa	Krāsa dzeltena*	Krāsa sarkana	Darba statuss
			gaida iekraušanu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			uzlādēts akumulators
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Strāvas akumulators

Strāvas padevei var izmantot tikai vienu no šiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai, izmantojot YATO YT-828498, YT- lādētāji 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Aizliegts izmantot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un kas neatbilst ierīces akumulatora kontaktligzdai. Aizliegts pārveidot kontaktligzdu un/vai akumulatoru, lai tie būtu piemēroti.

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā tā, lai kontakti būtu vērsti instrumenta iekšpusē, līdz nofiksējas akumulatora fiksators. Pārīcinieties, vai akumulators darbības laikā neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot un turot fiksatoru un pēc tam izbīdīt akumulatoru no instrumenta korpusa.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

UZMANĪBU! Visas šajā nodaļā uzskaitītās darbības jāveic ar atvienotu strāvas padevi – akumulators ir jāatvieno no instrumenta!

Rotācijas ātruma iestatīšana un griezes momenta izvēle

Skrūvgriezim ir divi mehāniski pārslēdzami pārsēsmi (II). Atkarībā no izvēlēta maksimālā griešanās ātruma jums vajadzētu izvēlēties vienu no tiem. Mazāka ātruma pārsēsmis ir ieteicams skrūvjū pievilkšanai un atskrūvēšanai, savukārt lielāka ātruma pārsēsmis ir ieteicams urbšanai.

Griezes momentu iestata, izmantojot gredzenu, kas atrodas aiz urbpatronas (III). Jo augstāks ir iestatījuma numurs, jo lielāku griezes momentu piedāvā skrūvgriezis. Neiestatiet lielāku griezes momentu, nekā nepieciešams pareizai darbībai. Pretējā gadījumā vītņi var tikt bojātas. Ja skrūves tiek ieskrūvētas tieši materiālā, atbilstošais griezes moments ir jāizvēlas eksperimentāli,

veicot testu ar atkritumiem. Ja konkrēta savienojuma maksimālais drošais griezes moments nav zināms, iestatiet zemāko vērtību un pēc tam palieliniet to, līdz tiek sasniegta atbilstošā vērtība. Ja skrūvgriezis sasniedz maksimālo iestatīto griezes momentu, pārslodzes sajūgs noslēdzas un pievilkšana jāpārtrauc.

Ja izstrādājums ir aprīkots ar āmura urbšanas funkciju, uz iestatīšanas gredzena (IV) ir redzams āmura simbols. Uzliekot gredzenu uz āmura simbola, tiks aktivizēts trieciena mehānisms. Ar āmuru urbšanu vajadzētu izmantot, lai izveidotu caurumus betonā, un to nedrīkst izmantot, lai izveidotu caurumus kokā vai plastmasā.

Izmantojot instrumentu urbumu urbšanai, iestatiet gredzenu uz urbja vai āmura simbola, tas atslēgs pārslodzes sajūgu un maksimālais griezes moments tiks pārņemts uz urbi.

Uzmanību! Urbšanai neizmantojiet iestatījumus, kas apzīmēti ar cipariem. Pārslodzes sajūga ieslēgšana urbšanas laikā var sabojāt materiālu vai urbi un palielināt savainojumu risku.

Urbju nostiprināšana urbpatronā

Darbam vajadzētu izvēlēties pareizo urbi ar cilindrisku kātu.

Ievietojiet sējmašīnu turētājā. Pievelciet urbpatronu ar roku, līdz urbis ir droši piestiprināts (V).

Iestatiet augstāko griezes momentu. Iestatiet griezes momenta pogu uz urbja vai āmura simbolu.

Rotācijas virziena iestatīšana

Iestatiet griešanās virziena slēdzi vēlamajā pozīcijā. Rotācijas virziens ir atzīmēts ar bultiņu (VI).

Uzmanību! Rotācijas virzienu var mainīt tikai tad, kad barošanas spriegums ir atvienots! Nemainiet griešanās virzienu sējmašīnas/grieznas darbības laikā!

Skrūvgriežu uzgaļu nostiprināšana urbpatronā

Ievietojiet uzgaļa turētāju urbpatronas caurumā un pēc tam ievietojiet darbam piemēroto galu vai piestipriniet galu tieši pie turētāja (VII).

Papildu roktura uzstādīšana (VIII)

Lielā griezes momenta dēļ vienmēr izmantojiet instrumentu ar pareizi piestiprinātu sekundāro rokturi.

Ieskrūvējiet papildu roktura galu instrumenta korpusa atverē. Pievelciet rokturi tā, lai tas būtu droši piestiprināts un darbības laikā netiktu vaļīgs.

Sagatavošanās darbam

Pirms darba uzsākšanas:

Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlē vai ar galdniecības skavām.

Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošus darba instrumentus. Pārliecinieties, vai tie ir asi un labā stāvoklī.

Uzvelciet darba apģērbu un acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.

Turiet instrumentu ar abām rokām (IX).

Ieņemiet pārliecinošu un stabilu stāju.

Ieslēdziet instrumentu, ar pirkstu nospiežot elektrisko slēdzi.

Uzmanību! Ja pamanāt aizdomīgus trokšņus, plaisas, smakas utt., nekavējoties izslēdziet instrumentu un izņemiet no instrumenta akumulatoru.

RĪKA IZMANTOŠANA

Uzmanību! Lietojot instrumentu, izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Labā vai kreisā griešanās virziena izmantošana

Urbjot ar parasti izmantotajiem pulksteņa rādītāja virziena urbjiem, izmantojiet rotāciju pulksteņrādītāja virzienā.

Izmantojiet griešanu pa kreisi, ja labās puses urbis iestrēgst materiālā un noņemot skrūves. Noņemot skrūves, izmantojiet minimālo ātrumu.

Urbšana kokā

Pirms urbuma izveidošanas ieteicams sagatavi nostiprināt ar galdniecības skavām vai skrūvspīlēs un pēc tam ar perforatoru vai naglu noteikt urbšanas vietu. Pievienojiet urbpatronai atbilstošo urbi, iestatiet griezes momentu, pievienojiet akumulatoru instrumentam un sāciet urbt.

Veicot caurumus, ieteicams zem materiāla novietot koka paplāksni, lai urbuma mala pie izejas netiktu saplēsta.

Veicot liela diametra urbumus, vispirms ieteicams izurbt mazāku urbumu.

Urbšana metālā

Vienmēr droši nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Plānas lokšņu metāla gadījumā ieteicams zem tā novietot koka gabalu, lai izvairītos no nevēlamiem izliekumiem utt. Pēc tam ar perforatoru atzīmējiet urbuma veidošanas vietas un sāciet urbt.

Izmantojiet tērauda urbjus. Urbjot baltajā čugunā, ieteicams izmantot urbjus ar karbīda uzgaļiem. Urbjot lielākus caurumus, ieteicams vispirms izveidot mazāku urbumu.

Urbjot tēraudu, izmantojiet mašīnu eļļu, lai atdzesētu urbi.

Alumīnijam kā dzesēšanas šķidrumu izmantojiet terpentīnu vai parafīnu.

Urbjot misiņu, varu vai čugunu, nedrīkst izmantot dzesēšanas šķidrumus. Lai atdzesētu, bieži ņemiet urbi no materiāla, lai tas atdziest.

Pirms istā cauruma izveidošanas izurbiet mazāku caurumu bez āmura. Izveidojiet atbilstošu caurumu ar ieslēgtu trieciena funkciju. Izmantojiet labā stāvoklī esošās karbīda āmuru urbjašašinas.

Flīžu, mīksto kriegļu, apmetuma u.c. urbšana

Izmantojiet triecienurbjus. Neieslēdziet āmuru (ja tas ir pieejams sējmašīnā). Urbšanas laikā stingri nospiediet instrumentu ar pastāvīgu spiedienu. Periodiski ņemiet urbi no urbuma, lai ņemtu putekļus un grūzus.

Izmantojot instrumentu, lai ieskrūvētu vai ņemtu skrūves

Šim nolūkam ieteicams: izmantot mazāko iespējamo griešanās ātrumu un izmantot atbilstošus uzgaļus.

Uzgaļus var uzstādīt tieši urbpatronā vai izmantojot īpašu magnētisko turētāju.

Lai ņemtu skrūvi, iestatiet slēdža griešanās virzienu pa kreisi (L).

Pielikumu izmantošana

Instrumentu nevar izmantot darba piederumu vadīšanai.

Papildu komentāri

Strādājot, neizdāriet pārāk lielu spiedienu uz apstrādājamo materiālu un neveiciet pēkšņas kustības, lai nesabojātu darba instrumentu un urbi.

Veiciet regulārus pārtraukumus darba laikā.

Instrumentu nedrīkst pārslogot, ārējo virsmu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet sējmašīnu, izņemiet akumulatoru un veiciet apkopi un pārbaudi.

APKOPE UN PĀRBAUDES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, apkopes vai apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru no izstrādājuma kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārēju pārbaudi un novērtēšanu: korpuss un rokturis, elektriskā slēdža darbība, ventilācijas atveru caurlaidība, birstes dzirksteļošana, gultņu un zobratu troksnis, palaišana un gludums darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst uzstādīt elektroinstrumentus vai nomainīt komponentus vai komponentus, jo tas anulēs garantijas tiesības. Jebkuri pārkāpumi, kas tiek novēroti pārbaudes vai ekspluatācijas laikā, ir signāls remonta veikšanai servisa punktā. Pēc darba pabeigšanas korpuss, ventilācijas atveres, slēdži un vāki jānotīra, piemēram, ar gaisa plūsmu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmikālijas vai tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Vrtáčka/šroubovák je univerzální, přenosný nástroj, který nevyžaduje externí zdroj energie, určený pro kutily k vrtání otvorů do různých materiálů (např. Jeho speciální přednosti ocení kutilové, kteří provádějí různé montážní a dokončovací práce. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na správném použití, proto:

Před prací s nářadím si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

ZAŘÍZENÍ

Tovární balení obsahuje šroubovák a přídatnou rukojeť. Zařízení není vybaveno baterií ani nabíječkou baterií.

Výrobek je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž. Produkt YT-8277915 je dodáván s: 2x bateriemi a nabíjecí stanicí (nabíječkou). Produkt YT-827791 neobsahuje baterii ani nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-827791, YT-8277915
Napětí	[V]	18 DC
RPM (volnoběh)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maximální točivý moment	[Nm]	120
Frekvence úderů	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Úroveň hluku		
- Akustický tlak	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Výkon L_{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Úroveň vibrací (vrtání do betonu / oceli)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Mše	[kg]	1,3
Držák nářadí	[mm]	13
Maximální průměr vrtání		
- ve dřevě	[mm]	25
- v betonu	[mm]	16
- v oceli	[mm]	20
Stupeň ochrany		IPX0
Třída izolace		III
Baterie*		
- Typ baterie		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V]	200 - 240~
- Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
- Výstupní napětí	[V]	21,5 DC
Doba nabíjení**	[h]	2

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou.

** uvedená doba nabíjení se vztahuje pouze na baterii s kapacitou uvedenou v tabulce.

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekoulavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevykláňejte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsob elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřizením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ VRTÁNÍ

Bezpečnostní pokyny pro všechny činnosti

Při vrtání s přiklepem používejte ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Použijte přídatnou rukojeť (rukojeť). Ztráta kontroly může způsobit zranění.

Před použitím nástroj řádně uchopte. Toto nářadí vytváří vysoký krouticí moment a pokud není během provozu správně drženo, může ztráta kontroly vést ke zranění osob.

Při práci držte nástroj za izolované rukojeti, když může dojít ke kontaktu vkládacího nástroje se skrytým drátem nebo napájecím kabelem. Příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ vodičem, může způsobit, že se kovové části nástroje stanou „pod napětím“ a operátorovi způsobí úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

Nikdy nepracujte s vyššími obrátkami otáčení, než je maximální rychlost otáčení vrtáku. Pokud se může vrták bez kontaktu s obrobkem volně otáčet, při vyšší rychlosti se pravděpodobně ohne a může způsobit zranění osob.

Vrtat začínejte vždy při nízkých otáčkách a tak, aby se špička vrtáku dotýkala obrobku. Pokud se může vrták bez kontaktu s obrobkem volně otáčet, při vyšší rychlosti se pravděpodobně ohne a může způsobit zranění osob.

Tlak na vrtáku vyvíjejte pouze ve směru osy vrtáku a nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrták se může ohnout, což způsobí jeho prasknutí nebo ztrátu kontroly a způsobí zranění osob.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením se ujistěte, že tělo nabíječky, kabel a zástrčka nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno používat vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici a zdroj! K nabíjení baterií lze použít pouze nabíjecí stanici a napájecí zdroj dodávaný v sadě. Použití jiné nabíječky může způsobit požár nebo poškození nástroje. Baterii lze nabíjet pouze v uzavřené, suché místnosti chráněné před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Nabíjecí stanici a napájecí zdroj nepoužívejte bez neustálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku ze sítě vytažením napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach apod., okamžitě vytáhněte zástrčku nabíječky ze síťové zásuvky! Nářadí je dodáváno s nenabitou baterií, takže před zahájením práce by mělo být nabit podle níže popsaného postupu pomocí nabíjecí stanice a napájecího zdroje, které jsou součástí sady. Li - Ion baterie nemají tzv. „paměťový efekt“, který vám umožňuje kdykoli je doplnit. Při běžném provozu se však doporučuje baterii vybit a poté nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné baterii tímto způsobem ošetřovat pokaždé, mělo by to být provedeno alespoň každých pár nebo deset pracovních cyklů. V žádném případě nevybíjejte baterie zkratováním elektrod, dojde k nevratnému poškození! Také nesmíte kontrolovat nabití baterie zkratováním elektrod nebo kontrolou jisker.

Bateriové uložení

Aby se prodloužila životnost baterie, musí být zajištěny správné podmínky skladování. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě od 0 do 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí vzduchu 50 %. Chcete-li baterii uložit na delší dobu, nabijte ji na přibližně 70 % kapacity. V případě dlouhodobého skladování by měla být baterie nabíjena pravidelně, jednou ročně. Baterii příliš nevybíjejte, zkrátí se tím její životnost a může dojít k nevratnému poškození. Během skladování se baterie postupně vybije z důvodu expirace. Proces samovolného vybíjení závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybíjení. Pokud jsou baterie skladovány nesprávně, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku chraňte únik neutralizačním prostředkem, pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně si oči vypláchněte vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií.** Pokud je baterie zcela vybitá, je třeba ji odevzdat do specializovaného sběrného dvora.

Přeprava baterií

Lithium - iontové baterie podle zákonná ustanovení jsou považována za nebezpečný materiál. Uživatel nářadí může nářadí s akumulátorem a samotnými akumulátory přepravovat po zemi. Dodatečné podmínky nemusí být splněny. Pokud přepravu zadáváte třetí stranám (například přepravu kurýrem), musíte dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před odesláním prostředím kontaktujte v této záležitosti náležitě kvalifikovanou osobu. Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy by měly být demontované baterie z nářadí vyjmuty a nechráněné kontakty by měly být chráněny, např. izolační páskou. Zajistěte baterie v obalu tak, aby se během přepravy nepohybovaly uvnitř obalu. Rovněž je třeba dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Vložte baterii do zdířky nabíječky (X).

Připojte nabíječku do síťové zásuvky.

V blízkosti zdířky baterie je kontrolka indikující provoz nabíječky, popsaná v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení vytáhněte zástrčku nabíječky z elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením tlačítka západky baterie a poté vysuňte baterii ze slotu nabíječky.

SIGNALIZACE PRÁCE NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Barva zelená	Barva červená	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načení
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Barva zelená	Barva žlutá*	Barva červená	Pracovní stav
			čekání na načení
pulsující			přistání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulsující	přehřívání baterie
		nepřetržitě světlo	baterie poškozená
	pulsující		přehřívání nabíječky
	nepřetržitě světlo		nabíječka poškozená

*pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

K napájení lze použít pouze jednu z následujících baterií YATO 18 V Li -lon : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí YATO YT-828498, YT- nabíječky 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázáno používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které nepasují do bateriové zásuvky přístroje. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterii tak, aby pasovaly.

Baterii zasuňte do zásuvky tak, aby kontakty směřovaly dovnitř nářadí, dokud západka baterie nezapadne. Ujistěte se, že baterie během provozu nevysune. Odpojte baterii stisknutím a přidržením západky a poté vysuňte baterii z pouzdra nástroje.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

POZOR! Všechny činnosti uvedené v této kapitole musí být prováděny s odpojeným napájením - akumulátor musí být odpojen od nářadí!

Nastavení rychlosti otáčení a výběr točivého momentu

Šroubovák má dva mechanicky přepínatelné převody (II). V závislosti na zvolené maximální rychlosti otáčení byste si měli vybrat jednu z nich. Nižší rychlostní stupeň se doporučuje pro utahování a povolování šroubů, zatímco vyšší rychlostní stupeň se doporučuje pro vrtání.

Točivý moment se nastavuje pomocí kroužku umístěného za sklíčkem vrtáčky (III). Čím vyšší číslo nastavení, tím vyšší krouticí moment šroubovák nabízí. Nenastavujte točivý moment vyšší, než je nutné pro správnou funkci. Jinak může dojít k poškození závitů. V případě šroubování šroubů přímo do materiálu by měl být experimentálně zvolen vhodný krouticí moment provedením zkoušky na odpadním materiálu. Pokud není znám maximální bezpečný moment pro dané připojení, nastavte nejnižší hodnotu a poté ji zvyšujte, dokud nedosáhnete příslušné hodnoty. Pokud šroubovák dosáhne maximálního nastaveného krouticího momentu, spojka proti přetížení se zapne a utahování by se mělo zastavit.

Pokud je výrobek vybaven funkcí vrtání s přiklepem, má na nastavovacím kroužku viditelný symbol kladiva (IV). Nastavením kroužku na symbol kladiva se aktivuje nárazový mechanismus. Vrtání s přiklepem by se mělo používat k vrtání dřevu nebo betonu a nemělo by se používat k vrtání dřevu do dřeva nebo plastů.

Při použití nástroje pro vrtání otvorů nasadte kroužek na symbol vrtáčky nebo kladiva, tím se vypne spojka proti přetížení a maximální krouticí moment se přenesne na vrtáčku.

Pozor! Pro vrtání nepoužívejte nastavení označená čísly. Zapnutí spojky proti přetížení během vrtání může poškodit materiál nebo vrták a zvýšit riziko zranění.

Upevnění vrtáků do vrtacího sklíčidla

Pro danou práci byste si měli vybrat správný vrták s válcovou stopkou.

Vložte vrtáčku do držáku. Utahujte sklíčidlo rukou, dokud nebude vrták bezpečně připevněn (V).

Nastavte nejvyšší točivý moment. Nastavte momentový knoflík na symbol vrtáčky nebo kladiva.

Nastavení směru otáčení

Nastavte přepínač směru otáčení do požadované polohy. Směr otáčení je označen šipkou (VI).

Pozor! Směr otáčení lze změnit pouze při odpojení napájecím napětí! Během provozu vrtáčky/šroubováku neměňte směr otáčení!

Upevnění bitů šroubováku do sklíčidla

Vložte držák bitů do otvoru ve sklíčidle vrtáčky a poté vložte hrot vhodný pro danou úlohu nebo hrot připojte přímo k držáku (VII).

Instalace přidavné rukojeti (VIII)

Vzhledem k vysokému točivému momentu vždy používejte nástroj se správně připevněnou sekundární rukojetí.

Zašroubujte konec přidavné rukojeti do otvoru v pouzdře nástroje. Utáhněte rukojeť tak, aby byla bezpečně připevněna a během provozu se neuvolnila.

Přípravné činnosti k práci

Před zahájením práce:

Upněte obrobek do svěráku nebo pomocí truhlářských svěrek.

Používejte pracovní nástroje vhodné pro vykonávanou práci. Ujistěte se, že jsou ostré a v dobrém stavu.

Nasaďte si pracovní oděv a ochranu zraku a sluchu.

Držte nástroj oběma rukama (IX).

Zaujměte sebevědomý a stabilní postoj.

Zapněte nářadí stisknutím elektrického spínače prstem.

Pozor! Pokud zaznamenáte jakékoli podezřelé zvuky, praskliny, zápach atd., okamžitě nářadí vypněte a vyjměte z nářadí akumulátor.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Pozor! Při používání nářadí používejte ochranu sluchu!

Použití pravého nebo levého směru otáčení

Při vrtání s běžně používanými pravotočivými vrtáky používejte otáčení ve směru hodinových ručiček.

Pokud se pravý vrták zasekne v materiálu a při odstraňování šroubů, použijte rotaci vlevo. Při demontáži šroubů používejte minimální rychlost.

Vrtání do dřeva

Před vytvořením otvoru se doporučuje upevnit obrobek pomocí tesařských svorek nebo ve svěráku a poté pomocí děrovače nebo hřebíku určit místo vrtání. Nasaďte příslušný vrták na sklíčidlo vrtáčky, nastavte krouticí moment, připojte akumulátor k nářadí a začněte vrtat. Při zhotovování průchozích otvorů se doporučuje umístit pod materiál dřevěnou podložku, aby nedošlo k utržení okraje otvoru na výstupu.

Při vytváření otvorů s velkými průměry se doporučuje nejprve vyvrtat menší vodicí otvor.

Vrtání do kovu

Obrobek vždy pevně upněte. V případě tenkého plechu se doporučuje umístit pod něj kus dřeva, aby nedocházelo k nežádoucím ohybům apod. Poté si označte místa pro vytváření otvorů průbojníkem a začněte vrtat.

Použíjte vrtáky do oceli. Při vrtání do bílé litiny se doporučuje používat vrtáky s tvrdokovovými hroty. Při vrtání větších otvorů se doporučuje nejprve udělat menší vodicí otvor.

Při vrtání ocelí použijte k chlazení vrtáku strojní olej.

Pro hliník použijte jako chladicí kapalinu terpentýn nebo parafín.

Chladicí kapaliny by se neměly používat při vrtání do mosazi, mědi nebo litiny. Chcete-li vychladnout, často odnímejte vrták z materiálu, aby mohl vychladnout.

Před vytvořením skutečného otvoru vyvrtejte menší otvor bez přiklepu. Vytvořte příslušný otvor se zapnutou funkcí nárazu. Používejte tvrdokovové přiklepové vrtáky v dobrém stavu.

Vrtání do tvrdých, hustých keramických materiálů (beton, tvrdé cihly, kámen, mramor atd.)

Před vytvořením skutečného otvoru vyvrtejte menší otvor bez přiklepu. Vytvořte příslušný otvor se zapnutou funkcí nárazu. Používejte přiklepové vrtáky s tvrdokovem v dobrém stavu.

Vrtání do dlaždic, měkkých cihel, omítky atd

Používejte příklepové vrtačky. Nezapínejte kladivo (pokud je ve vrtačce k dispozici). Při vrtání pevně přitlačte nástroj stálým tlakem. Pravidelně vytahujte vrták z vyvrtaného otvoru, abyste odstranili prach a nečistoty.

Pomocí nástroje zašroubujte nebo vyjměte šrouby

K tomuto účelu se doporučuje: používat co nejnižší rychlost otáčení a používat vhodné hroty.

Hroty lze namontovat přímo do sklíčidla vrtačky nebo pomocí speciálního magnetického držáku.

Chcete-li šroub vyjmout, nastavte směr otáčení přepínače doleva (L).

Pomocí příloh

Nástroj nelze použít k pohonu pracovních nástavců.

Další komentáře

Při práci příliš netlačte na zpracovávaný materiál a neprovádějte prudké pohyby, abyste nepoškodili pracovní nástroj a vrták.

Při práci dělejte pravidelné přestávky.

Nářadí se nesmí přetěžovat, teplota vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60 °C.

Po ukončení práce vrtačku vypněte, vyjměte baterii a proveďte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Před prováděním seřizování, servisu nebo údržby vyjměte baterii ze zásuvky produktu. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí vnější prohlídkou a posouzením: těla a rukojeti, chodu elektrického vypínače, průchodnosti větracích štěrbin, jiskření kartáčů, hluku ložisek a převodů, rozběhu a plynulosti operace. Během záruční doby nesmí uživatel instalovat elektrické nářadí ani vyměňovat jakékoli součásti nebo součásti, protože tím ztratí nárok na záruku. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v servisním místě. Po ukončení práce je třeba vyčistit kryt, ventilační štěrby, spínače a kryty, např. proudem vzduchu (tlakem nejvýše 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících kapalin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Vŕtačka/skrutkovač je univerzálny, prenosný nástroj, ktorý nevyžaduje externý zdroj energie, určený pre domácich majstrov na vŕtanie otvorov do rôznych materiálov (napr. drevo, kov, betón), ako aj na skrutkovanie a odstraňovanie skrutiek a skrutiek. Jeho špeciálne prednosti ocenia kutilovia, ktorí vykonávajú rôzne montážne a dokončovacie práce. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred prácou s náradím si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

VYBAVENIE

Továrenské balenie obsahuje skrutkovač a prídatnú rukoväť. Zariadenie nie je vybavené batériou ani nabíjačkou batérií.

Tovar je dodávaný kompletný a nevyžaduje montáž. Súčasťou produktu YT-827791 sú: 2x batérie a nabíjacia stanica (nabíjačka). Produkt YT-827791 neobsahuje batériu ani nabíjajúcu stanicu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-827791, YT-827791S
Napätie	[V]	18 DC
RPM (voľnobeh)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maximálny krútiaci moment	[Nm]	120
Frekvencia úderov	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Úroveň hluku		
- Akustický tlak	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Výkon L_{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Úroveň vibrácií (vŕtanie do betónu / ocele)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Omša	[kg]	1,3
Držiak náradia	[mm]	13
Maximálny priemer vŕtania		
- v dreve	[mm]	25
- v betóne	[mm]	16
- v oceli	[mm]	20
Stupeň ochrany		IPX0
Trieda izolácie		III
Batéria*		
- Typ batérie		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4
Nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V]	200 - 240 °C
- Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
- Výstupné napätie	[V]	21,5 DC
Doba nabíjania**	[h]	2

* iba v modeloch, ktoré majú akumulátor a nabíjačku.

** uvedený trvanie nabíjania sa týka iba akumulátora s kapacitou uvedenou v tabuľke.

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovoláné osoby vstúpili na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplotou, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérií sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy. **Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahať a nenakláňať sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržiavajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia. **Ak je zariadenie prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité.** Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby

nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opavy

Opavy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRI VRTANÍ

Bezpečnostné pokyny pre všetky činnosti

Pri vrtaní s príklepom noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Použite prídavnú rukoväť (rukoväť). Strata kontroly môže viesť k zraneniu osôb.

Pred použitím náradie správne uchopte. Toto náradie vytvára vysoký krútiaci moment a ak nie je počas prevádzky správne držané, strata kontroly môže viesť k zraneniu osôb.

Pri práci držte náradie za izolované rukoväte, keď môže prísť do kontaktu so skrytým drôtom alebo napájacím káblom. Príslušenstvo, ktoré príde do kontaktu so „živým“ vodičom, môže spôsobiť, že sa kovové časti náradia stanú „živými“ a operátorovi spôsobí úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny počas používania dlhých vrtákov

Nikdy nepoužívajte vyššiu uhlovú rýchlosť, než je maximálna uhlová rýchlosť vrtáka. Vrták sa pri vyššej rýchlosti pravdepodobne vyhne, ak dôjde k slobodnej rotácii bez styku s obrábaným materiálom, a môže dôjsť k úrazu či nehode.

Prácu vždy začínajte od nízkej uhlovej rýchlosti a vykonávajte ju iba vtedy, keď sa koniec vrtáka dotýka obrábaného materiálu. Vrták sa pri vyššej rýchlosti pravdepodobne vyhne, ak dôjde k slobodnej rotácii bez styku s obrábaným materiálom, a môže dôjsť k úrazu či nehode.

Náradie pritlačajte iba v smere osi vrtáka a nikdy netlačte príliš silno. Vrták sa môže vyhnúť v dôsledku čoho môže puknúť a môže dôjsť k strate kontroly, čo následne môže viesť k úrazu či nehode.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Pozor! Pred nabíjaním sa uistite, že telo nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo poškodené. Je zakázané používať chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu a zdroj! Na nabíjanie batérií možno použiť iba nabíjaciu stanicu a napájací zdroj dodávaný v súprave. Použitie inej nabíjačky môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Batériu je možné nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti chránenej pred prístupom nepovolaných osôb, najmä detí. Nabíjaciu stanicu a napájací zdroj nepoužívajte bez neustáleho dozoru dospelé osoby! Ak potrebujete opustiť miestnosť, kde prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku zo siete vytiahnutím napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite vytiahnite zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky! Náradie je dodávané s nenabitou batériou, preto by sa malo pred začatím práce nabiť podľa nižšie uvedeného postupu pomocou nabíjacej stanice a napájacieho zdroja, ktorý je súčasťou súpravy. Li - ion batérie nemajú tzv „pamäťový efekt“, ktorý vám ich umožňuje kedykoľvek doplniť. Pri bežnej prevádzke sa však odporúča vybiť batériu a následne ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na povahu práce nie je možné batériu týmto spôsobom ošetrovať zakaždým, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tisíc pracovných cyklov. Batérie v žiadnom prípade nevybíjajte skratovaním elektród, pretože to spôsobí nevratné poškodenie! Taktiež nesmiete kontrolovať nabitie batérie skratovaním elektród alebo kontrolou iskier.

Batériové úložisko

Na predĺženie životnosti batérie je potrebné zabezpečiť správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by mala byť skladovaná v teplotnom rozsahu od 0 do 30 stupňov Celzia, s relatívnou vlhkosťou vzduchu 50%. Ak chcete batériu uskladniť na dlhší čas, nabite ju na približne 70 % kapacity. V prípade dlhodobého skladovania by sa batéria mala nabíjať pravidelne, raz za rok. Batériu príliš nevybíjajte, skráťte tým jej životnosť a môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu. Počas skladovania sa batéria postupne vybije v dôsledku expirácie. Proces samovoľného vybíjania závisí od skladovacej teploty, čím vyššia je teplota, tým rýchlejší je proces vybíjania. Ak batérie skladujete nesprávne, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku chráňte únik neutralizačným prostriedkom, ak sa vám elektrolyt dostane do očí, dôkladne si ich vypláchnite vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **Je zakázané používať náradie s poškodenou batériou.** Ak je batéria úplne vybitá, treba ju odovzdať na špecializovanom mieste na likvidáciu odpadu.

Preprava batérie

Lítium - iónové batérie podľa zákonné ustanovenia sa považujú za nebezpečný materiál. Užívateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou a samotnými batériami po súši. Dodatočné podmienky nemusia byť splnené. Ak prepravu zadávate tretím stranám (napríklad prepravu kuriérom), musíte dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred odoslaním kontaktujte v tejto záležitosti vhodne kvalifikovanú osobu. Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy je potrebné z náradia vybrať demontované batérie a odkryté kontakty chrániť, napr. Zaistíte batérie v obale tak, aby sa počas prepravy nepohybovali vo vnútri obalu. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Vložte batériu do zásuvky nabíjačky (X).

Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky.

V blízkosti zásuvky batérie sa nachádza kontrolka indikujúca činnosť nabíjačky, popísaná v tabuľke „Indikácia činnosti nabíjačky“.

Po dokončení nabíjania vytiahnite zástrčku nabíjačky z elektrickej zásuvky. Batériu vyberte z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte z otvoru pre nabíjačku.

SIGNALIZÁCIA PRÁCE NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Farba zelená	Farba červená	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Farba zelená	Farba žltá*	Farba červená	Pracovný stav
			čaká na načítanie
pulzujúca			pristátie
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúca	prehrievanie batérie
		nepretržité svetlo	batéria poškodená
	pulzujúca		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		poškodená nabíjačka

*len v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V Li-Ion batérií YATO : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou YATO YT-828498, YT-nabíjačky 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázané používať iné batérie s iným menovitým napätím, ktoré nepasujú do batériovej zásuvky prístroja. Je zakázané upravovať zásuvku a/alebo batériu tak, aby vyhovovala.

Akumulátor vložte do zásuvky tak, aby kontakty smerovali dovnútra náradia, až kým nezapadne západka akumulátora. Uistite sa, že sa batéria počas prevádzky nevysunie. Odpojte batériu stlačením a podržaním západky a potom vysunutím batérie z krytu nástroja.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

POZOR! Všetky činnosti uvedené v tejto kapitole musia byť vykonávané s odpojeným napájaním - akumulátor musí byť odpojený od náradia!

Nastavenie rýchlosti otáčania a výber krútiaceho momentu

Skrutkovač má dva mechanicky prepínateľné prevody (II). V závislosti od zvolenej maximálnej rýchlosti otáčania by ste si mali vybrať jednu z nich. Nižší prevodový stupeň sa odporúča na uťahovanie a povoľovanie skrutiek, zatiaľ čo vyšší prevodový stupeň sa odporúča na vŕtanie.

Krútiaci moment sa nastavuje pomocou krúžku umiestneného za skľučovadlom (III). Čím vyššie je číslo nastavenia, tým vyšší krútiaci moment skrutkovač ponúka. Nenastavujte vyšší krútiaci moment, ako je potrebné pre správnu funkciu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu závitov. V prípade skrutkovania skrutiek priamo do materiálu by sa mal experimentálne zvoliť vhodný krútiaci moment vykonaním testu na odpadovom materiáli. Ak nie je známy maximálny bezpečný krútiaci moment pre dané pripojenie, nastavte najnižšiu hodnotu a potom ju zvyšujte, kým sa nedosiahne príslušná hodnota. Ak skrutkovač dosiahne maximálny nastavený krútiaci moment, spojka proti preťaženiu sa zapne a uťahovanie by sa malo zastaviť.

Ak je výrobok vybavený funkciou vŕtania s príklepom, má na nastavovacom krúžku viditeľný symbol kladiva (IV). Nastavením krúžku na symbol kladiva sa aktivuje nárazový mechanizmus. Vŕtanie s príklepom by sa malo používať na vytváranie otvorov do dreva alebo plastov.

Pri použití nástroja na vŕtanie otvorov nastavte krúžok na symbol vŕtačky alebo kladiva, tým sa vypne spojka proti preťaženiu a maximálny krútiaci moment sa preniesie na vŕtačku.

Pozor! Na vŕtanie nepoužívajte nastavenia označené číslami. Zapnutie spojky proti preťaženiu počas vŕtania môže poškodiť materiál alebo vrták a zvýšiť riziko zranenia.

Upevnenie vrtákov do skľučovadla

Pre danú prácu by ste si mali vybrať správny vrták s valcovou stopkou.

Vložte vrták do držiaka. Uťahujte skľučovadlo rukou, kým nebude vrták bezpečne pripevnený (V).

Nastavte najvyšší krútiaci moment. Nastavte momentový gombík na symbol vŕtačky alebo kladiva.

Nastavenie smeru otáčania

Nastavte prepínač smeru otáčania do požadovanej polohy. Smer otáčania je označený šípkou (VI).

Pozor! Smer otáčania je možné zmeniť len pri odpojení napájacím napätí! Počas prevádzky vŕtačky/skrutkovača nemeňte smer otáčania!

Upevnenie skrutkovacích hrotov v skľučovadle

Vložte držiak bitov do otvoru v skľučovadle a potom vložte hrot vhodný pre danú úlohu alebo nasadte hrot priamo na držiak (VII).

Inštalácia prídavnej rukoväte (VIII)

Kvôli vysokému krútiacemu momentu vždy používajte náradie so správne pripevnenou sekundárnou rukoväťou.

Zaskrutkujte koniec prídavnej rukoväte do otvoru v kryte nástroja. Uťahnite rukoväť tak, aby bola bezpečne pripevnená a aby sa počas prevádzky neuvoľnila.

Prípravné činnosti na prácu

Pred začatím práce:

Upnite obrobok do zveráka alebo pomocou stolárskych svoriek.

Používajte pracovné nástroje vhodné pre vykonávanú prácu. Uistite sa, že sú ostré a v dobrom stave.

Nasadte si pracovný odev a ochranu očí a sluchu.

Držte náradie oboma rukami (IX).

Zaujmite sebavedomý a stabilný postoj.

Zapnite náradie stlačením elektrického vypínača prstom.

Pozor! Ak spozorujete akékoľvek podozrivé zvuky, praskliny, zápach atď., okamžite náradie vypnite a vyberte z náradia akumulátor.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Pozor! Pri používaní náradia noste ochranu sluchu!

Použitie pravého alebo ľavého smeru otáčania

Pri vŕtaní s bežne používanými pravotočivými vrtákmi používajte otáčanie v smere hodinových ručičiek.

Ak sa pravá vŕtačka zasekne v materiáli a pri demontáži skrutiek, použite otáčanie doľava. Pri demontáži skrutiek používajte minimálnu rýchlosť.

Vŕtanie do dreva

Pred vytvorením otvoru sa odporúča upevniť obrobok pomocou stolárskych svoriek alebo vo zveráku a potom pomocou dierovača alebo klinca určiť miesto vŕtania. Nasadte príslušný vrták na skľučovadlo, nastavte krútiaci moment, pripojte akumulátor k náradiu a začnite vŕtať.

Pri zhotovovaní priechodných otvorov sa odporúča umiestniť pod materiál drevenú podložku, aby nedošlo k pretrhnutiu okraja otvoru na výstupe.

Pri vytváraní otvorov s veľkými priermi sa odporúča najskôr vyvŕtať menší vodiaci otvor.

Vŕtanie do kovu

Obrobok vždy bezpečne upnite. V prípade tenkého plechu sa odporúča položiť pod neho kus dreva, aby sa predišlo nežiaducim ohybom a pod.

Použite vrtáky do ocele. Pri vŕtaní do bielej liatiny sa odporúča použiť vrtáky s tvrdokovovými hrotmi. Pri vŕtaní väčších otvorov sa odporúča najskôr urobiť menší vodiaci otvor.

Pri vŕtaní ocele používajte na chladenie vrtáka strojový olej.

Pre hliník použite ako chladiacu kvapalinu terpentín alebo parafín.

Chladiace kvapaliny by sa nemali používať pri vŕtaní do mosadze, medi alebo liatiny. Na ochladenie často odstraňujte vrták z materiálu, aby sa ochladil.

Pred vytvorením skutočného otvoru vyvŕtajte menší otvor bez príklepu. Vytvorte príslušný otvor so zapnutou funkciou nárazu. Používajte karbidové vŕtacie kladivá v dobrom stave.

Vŕtanie do tvrdých, hustých keramických materiálov (betón, tvrdá tehla, kameň, mramor atď.)

Pred vytvorením skutočného otvoru vyvŕtajte menší otvor bez príklepu. Vytvorte príslušný otvor so zapnutou funkciou nárazu. Používajte vŕtacie kladivá s tvrdokovovými hrotmi v dobrom stave.

Vŕtanie do dlaždíc, mäkkých tehál, omietky atď.

Používajte príklepové vŕtačky. Nezapínajte kladivo (ak je vo vŕtačke k dispozícii). Počas vŕtania nástroj pevne zatlačte stálym tlakom. Pravidelne vyberajte vrták z vyvŕtaného otvoru, aby ste odstránili prach a nečistoty.

Pomocou nástroja zaskrutkujte alebo odstráňte skrutky

Na tento účel sa odporúča: používať čo najnižšiu rýchlosť otáčania a používať vhodné hroty.

Hroty je možné namontovať priamo do skľúčovadla alebo pomocou špeciálneho magnetického držiaka.

Ak chcete skrutku odstrániť, nastavte smer otáčania spínača doľava (L).

Používanie príloh

Nástroj nie je možné použiť na pohon pracovných nadstavcov.

Ďalšie komentáre

Pri práci príliš netlačte na spracovávaný materiál a nevykonávajte prudké pohyby, aby ste nepoškodili pracovný nástroj a vrták.

Počas práce si robte pravidelné prestávky.

Náradie sa nesmie preťažovať, teplota vonkajších plôch nesmie nikdy prekročiť 60 °C.

Po ukončení práce vŕtačku vypnite, vyberte batériu a vykonajte údržbu a kontrolu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Pred vykonaním úprav, servisu alebo údržby vyberte batériu zo zásuvky produktu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vonkajšou prehliadkou a posúdením: tela a rukoväte, chodu elektrického vypínača, priechodnosti vetracích štrbín, iskrenia kief, hluku ložísk a prevodov, rozbehu a plynulosti prevádzky. Počas záručnej doby používateľ nesmie inštalovať elektrické náradie ani vymieňať akékoľvek komponenty alebo komponenty, pretože tým stratia nárok na záruku. Akékoľvek nezrovnalosti zistené pri kontrole alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v servisnom stredisku. Po ukončení práce je potrebné vyčistiť kryt, vetracie štrbiny, spínače a kryty, napr. prúdom vzduchu (tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handrou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

TERMÉK JELLEMZŐI

A fúró/csavarhúzó egy univerzális, hordozható szerszám, amely nem igényel külső áramforrást, barkácsolást kedvelőknek készült különféle anyagokba (pl. fa, fém, beton) furatok készítésére, valamint csavarok becsavarására és eltávolítására. Különleges előnyeit értékelni fogják a barkácsolók, akik különféle összeszerelési és befejező munkákat végeznek. Az elektromos kéziszerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a helyes használatától függ, ezért:

Mielőtt a szerszámmal dolgozna, olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELÉS

A gyári csomagolás egy csavarhúzót és egy kiegészítő fogantyút tartalmaz. A készülék nincs felszerelve akkumulátorral vagy akkumulátortöltővel.

A terméket kompletten szállítjuk, összeszerelést nem igényel. Az YT-827791 termékhez tartozik: 2x akkumulátor és egy töltőállomás (töltő). Az YT-827791 termék nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-827791, YT-827791S
Feszültség	[V]	18 DC
Fordulatszám (alapjárat)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Max nyomaték	[Nm]	120
Löklet gyakorisága	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Zajszint		
- Hangnyomás	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Teljesítmény L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Rezgésszint (fúrás betonban/acélban)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Tömeg	[kg]	1,3
Szerszámtartó	[mm]	13
Maximális fúrási átmérő		
- fában	[mm]	25
- betonban	[mm]	16
- acélból	[mm]	20
Védettségi fok		IPX0
Szigetelési osztály		III
Akkumulátor*		
- Akkumulátor típusa		Li-Ion
- Kapacitás	[Ah]	4
Töltő*		
- Bemeneti feszültség	[V]	200 - 240 °C
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
- Kimeneti feszültség	[V]	21,5 DC
Töltési idő**	[h]	2

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellek esetében.

** a feltüntetett töltési idő csak a táblázatban feltüntetett kapacitású akkumulátorra vonatkozik.

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt,

amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kiténni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzattól. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

FŰRŐBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Biztonsági utasítások minden tevékenységhez

Kalapácsfűrészkor viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.

Használaton kiegészítő fogantyút (markolat). Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.

Használat előtt megfelelően fogja meg a szerszámot. Ez a szerszám nagy nyomatókat produkál, és ha működés közben nem tartja megfelelően, az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.

Munka közben a szerszámot a szigetelt fogantyúknál fogva tartsa, ha a behelyezőszerszám rejtett vezetékhez vagy tápkábelhez érhet. Egy „feszültség alatt álló” vezetékkel érintkező tartozék a szerszám fém részei „feszültség alá kerülését” okozhatja, és áramütést okozhat a kezelőnek.

Hosszú fűrészárok használatára vonatkozó biztonsági utasítások

Soha ne használja a fűrészárat a névleges fordulatszámánál magasabb fordulaton. Nagyobb sebességnél a fűrészar szabad, megmunkált anyaggal való érintkezés nélküli mozgásakor valószínűleg meghajlik, ami testi sérülést okozhat.

A munkát mindig alacsony fordulatszámra kezdje úgy, hogy a fűrészar a megmunkált anyaghoz ér. Nagyobb sebességnél a fűrészar szabad, megmunkált anyaggal való érintkezés nélküli mozgásakor valószínűleg meghajlik, ami testi sérülést okozhat.

A szerszámot kizárólag a fűrészar tengelyének mentén terhelje és ne alkalmazzon túlzott nyomást. A fűrészar elgörbülhet, ezáltal repedést vagy a szerszám feletti irányítás elvesztését és testi sérülést okozva.

Biztonsági utasítások az akkumulátor töltésére

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltő teste, kábele és csatlakozója nem repedt vagy sérült. Hibás vagy sérült töltőállomás és tápegység használata tilos! Csak a készletben található töltőállomás és tápegység használható az akkumulátorok töltésére. Más töltő használata tüzet okozhat, vagy károsíthatja a szerszámot. Az akkumulátort csak zárt, száraz helyiségben szabad feltölteni, amely illetéktelen személyek, különösen gyermekek általi hozzáféréstől védett. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet állandó felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia azt a helyiséget, ahol a töltés történik, húzza ki a töltőt a hálózatról úgy, hogy kihúzza a tápkábelt a konnektorból. Ha a töltőből füst, gyanús szag stb. jön, azonnal húzza ki a töltő csatlakozóját a konnektorból! A szerszámot töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munka megkezdése előtt az alábbiakban leírt eljárás szerint fel kell tölteni a készletben található töltőállomás és tápegység segítségével. A Li - Ion akkumulátorok nem rendelkeznek ún. „memóriaeffektussal”, amellyel bármikor feltöltheti őket. Mindazonáltal normál működés közben ajánlatos lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellegéből adódóan nem lehetséges minden alkalommal így kezelni az akkumulátort, akkor ezt legalább néhány-tucatnyi munkaciklusonként meg kell tenni. Semmi esetre se merítse le az elemeket az elektródák rövidre zárásával, mert ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségét tilos az elektródák rövidre zárásával vagy szikrák ellenőrzésével sem ellenőrizni.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében megfelelő tárolási körülményeket kell biztosítani. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleti tartományban kell tárolni, 50%-os relatív páratartalom mellett. Ha az akkumulátort hosszabb ideig szeretné tárolni, töltse fel körülbelül 70%-ra. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse túl az akkumulátort, mert ez lerövidíti annak élettartamát és visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tárolás közben az akkumulátor a lejárta miatt fokozatosan lemerül. A spontán kisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülési folyamat. Ha az elemeket nem megfelelően tárolja, elektrolit szivároghat. Szivárgás esetén védje a szivárgást semlegesítő szerrel, ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. **Sérült akkumulátorral a szerszám használata tilos.** Ha az akkumulátor teljesen elhasználódott, vigye el egy speciális hulladékgyűjtő helyre.

Akkumulátor szállítás

Lítium -ion akkumulátorok szerint törvényi rendelkezéseket veszélyes anyagként kezelik. A szerszám használója szárazföldön szállíthatja a szerszámot az akkumulátorral és magukkal az akkumulátorokkal. További feltételeknek nem kell megfelelni. Ha a szállítást harmadik félre bizza ki (például futárral történő szállítás), akkor be kell tartania a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy megfelelően képzett személlyel az ügyben. Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a leszerelt akkumulátorokat ki kell venni a szerszámból, és a szabad érintkezőket védeni kell, pl. szigetelőszalaggal. Rögzítse az elemeket a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagolásban. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat is be kell tartani.

Akkumulátor töltés

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba (X).

Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz.

Az akkumulátor csatlakozóját közelében egy fény jelzi a töltő működését, a „Töltő működésének jelzése” táblázatban leírtak szerint. A töltés befejezése után húzza ki a töltő csatlakozóját az elektromos aljzattól. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátorretesz gomb megnyomásával és nyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

TÖLTŐMUNKA JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Szín zöld	Szín piros	Munka állapota
folyamatos fény		vár a betöltésre
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Szín zöld	Szín sárga*	Szín piros	Munka állapota
			vár a betöltésre
lűktető			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűktető	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	akkumulátor sérült
	lűktető		a töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		töltő sérült

*csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Teljesítmény akkumulátor

Ion akkumulátorok közül csak egy használható tápellátáshoz : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, amelyek csak a YATO YT-828498 használatával tölthetők, YT- töltők 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű akkumulátort használni, amely nem illeszkedik a készülék akkumulátor-aljzatába. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort megfelelővé alakítani.

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belsejébe nézzenek, amíg az akkumulátorretesz be nem kattan. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort úgy, hogy megnyomja és lenyomva tartja a reteszt, majd csúsztassa ki az akkumulátort a szerszámból.

MUNKÁRA ELŐKÉSZÜLÉS

FIGYELEM! A fejezetben felsorolt összes tevékenységet lekapcsolt tápfeszültség mellett kell elvégezni - az akkumulátort le kell választani a szerszámról!

A fordulatszám beállítása és a nyomaték kiválasztása

A csavarhúzó két mechanikusan kapcsolható fokozattal rendelkezik (II). A kiválasztott maximális forgási sebességtől függően válasszon egyet ezek közül. A kisebb sebességű hajtómű a csavarok meghúzására és lazítására, míg a nagyobb sebességű hajtómű a fúrásra ajánlott.

A forgatónyomatékot a fúrótokmány (III) mögött található gyűrű segítségével lehet beállítani. Minél magasabb a beállítási szám, annál nagyobb nyomatékot kínál a csavarhúzó. Ne állítsa a nyomatékot nagyobbra a megfelelő működéshez szükségesnél. Ellenkező esetben a szálak megsérülhetnek. A csavarok közvetlenül az anyagba történő becsavarása esetén a megfelelő nyomatékot kísérletileg kell kiválasztani hulladékanyagon végzett vizsgálattal. Ha nem ismert egy adott csatlakozás maximális biztonságos nyomatéka, állítsa be a legalacsonyabb értéket, majd növelje a megfelelő érték eléréséig. Ha a csavarhúzó eléri a maximális beállított nyomatékot, a túlterhelési tengelykapcsoló bekapcsol, és a meghúzást le kell állítani.

Ha a termék útvezető funkcióval van felszerelve, akkor a beállító gyűrűn (IV) egy kalapács szimbólum látható. Ha a gyűrűt ráhelyezi a kalapács szimbólumra, aktiválja az ütközési mechanizmust. Kalapácsos fúrással kell lyukakat készíteni betonba, és nem szabad fába vagy műanyagba lyukakat készíteni.

Ha szerszámot használ lyukak fúrásához, állítsa a gyűrűt a fúró vagy kalapács szimbólumra, ez kikapcsolja a túlterhelési tengelykapcsolót, és a maximális nyomaték átkerül a fúróra.

Figyelem! Ne használjon számokkal jelölt beállításokat fúráshoz. A túlterhelési tengelykapcsoló fúrás közbeni bekapcsolása károsíthatja az anyagot vagy a fúrószárat, és növeli a sérülésveszélyt.

Fúrók rögzítése fúrótokmányban

A munkához a megfelelő hengeres szárú fúrot kell kiválasztani.

Helyezze be a fúrot a tartóba. Kézzel húzza meg a fúrótokmányt, amíg a fúrot biztonságosan rögzíti (V).

Állítsa be a legnagyobb nyomatékot. Állítsa a nyomaték gombot a fúró vagy kalapács szimbólumra.

A forgásirány beállítása

Állítsa a forgásirány kapcsolót a kívánt helyzetbe. A forgásirányt nyíl (VI) jelzi.

Figyelem! A forgásirány megváltoztatása csak a tápfeszültség lekapcsolása esetén lehetséges! Ne változtassa meg a forgásirányt a fúró/csavarozó működése közben!

Csavarhúzó bitek rögzítése fúrótokmányban

Helyezze be a bittartót a fúrótokmány furatába, majd helyezze be a feladatnak megfelelő hegyet, vagy rögzítse közvetlenül a tartóhoz (VII).

A kiegészítő fogantyú felszerelése (VIII)

A nagy nyomaték miatt mindig használjon megfelelően rögzített másodlagos fogantyúval rendelkező szerszámot.

Csavarja be a kiegészítő fogantyú végét a szerszámházban lévő lyukba. Húzza meg a fogantyút úgy, hogy az biztonságosan rögzítve legyen, és működés közben ne lazuljon el.

A munkára felkészítő tevékenységek

A munka megkezdése előtt:

Rögzítse a munkadarabot satuba vagy asztalos bilincsekkel.

Használjon az elvégzett munkának megfelelő munkaeszközöket. Győződjön meg arról, hogy élesek és jó állapotban vannak.

Vegyen fel munkaruhát és szem- és hallásvédőt.

Fogja meg a szerszámot két kézzel (IX).

Vegyen fel magabiztos és stabil testtartást.

Kapcsolja be a szerszámot az elektromos kapcsoló ujjával történő megnyomásával.

Figyelem! Ha bármilyen gyanús zajt, repedést, szagot stb. észlel, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

Figyelem! A szerszám használatakor viseljen hallásvédőt!

Jobb vagy bal forgásirány használata

Használja az óramutató járásával megegyező irányú forgatást, ha az általánosan használt, óramutató járásával megegyező irányú fúróval fúr.

Használja a bal oldali forgatást, ha a jobb oldali fúró beakad az anyagba és csavarok eltávolításakor. A csavarok eltávolításakor használja a minimális sebességet.

Fúrás fában

A lyukasztás előtt ajánlatos a munkadarabot asztalos bilincsekkel vagy satuban rögzíteni, majd lyukasztó vagy szög segítségével meghatározni a fúrás helyét. Csatlakoztassa a megfelelő fűrőt a fűrőtökmányhoz, állítsa be a nyomatékot, csatlakoztassa az akkumulátort a szerszámhoz és kezdje el a fúrást.

Átmenő lyukak készítésekor ajánlatos fa alátétet tenni az anyag alá, hogy ne szakadjon meg a kivezető nyílás széle.

Nagy átmérőjű furatok készítésekor ajánlatos először egy kisebb vezetőlyukat fúrni.

Fúrás fémben

Mindig biztonságosan rögzítse a munkadarabot. Vékony fémlemez esetén ajánlatos egy fadarabot alá helyezni, hogy elkerüljük a nem kívánt hajlításokat stb. Ezután lyukasztóval jelöljük ki a lyukasztási helyeket és kezdjük el a fúrást.

Acélhoz használjon fúrószárakat. Fehér öntöttvas fúrószárak ajánlott keményfém hegyű fúró használata. Nagyobb lyukak fúrásakor ajánlatos először egy kisebb vezetőlyukat készíteni.

Acél fúrószárak használjon gépolajat a fúrószár hűtésére.

Alumínium esetén használjon terpentint vagy paraffint hűtőfolyadékként.

Sárgaréz, réz vagy öntöttvas fúrószárak nem szabad hűtőfolyadékot használni. A hűtéshez gyakran távolítsa el a fúrószárat az anyagból, hogy lehűljön.

A tényleges lyuk elkészítése előtt fúrjon egy kisebb lyukat kalapács nélkül. Készítse el a megfelelő furatot bekapcsolt ütközési funkcióval. Használjon jó állapotú keményfém fúrókalapácsot.

Kemény, sűrű kerámia anyagok fúrása (beton, keménytégla, kő, márvány stb.)

A tényleges lyuk elkészítése előtt fúrjon egy kisebb lyukat kalapálás nélkül. Készítse el a megfelelő furatot bekapcsolt ütközési funkcióval. Használjon jó állapotú keményfém hegyű fúrókalapácsot.

Csenge, puha téglá, vakolat stb. fúrása

Használjon ütvefűrőket. Ne kapcsolja be a kalapácsot (ha van a fűróban). Fúrás közben állandó nyomással erősen nyomja meg a szerszámot. Rendszeresen távolítsa el a fúrószárat a fűrt furatból, hogy eltávolítsa a port és a törmelékét.

Szerszám használata a csavarok becsavarásához vagy eltávolításához

Erre a célra ajánlott: a lehető legalacsonyabb forgási sebességet és megfelelő hegyeket használni.

A hegyek közvetlenül a fűrőtökmányba vagy speciális mágneses tartó segítségével rögzíthetők.

A csavar eltávolításához állítsa a kapcsoló forgásirányát balra (L).

Mellékletek használata

A szerszám nem használható munkaszerszámok meghajtására.

További megjegyzések

Munka közben ne gyakoroljon túl nagy nyomást a megmunkálendő anyagra, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat, hogy ne sértse meg a munkaeszközt és a fűrőt.

Munka közben tartson rendszeres szüneteket.

A szerszámot nem szabad túlterhelni, a külső felületek hőmérséklete soha nem haladhatja meg a 60 °C.

A munka befejezése után kapcsolja ki a fűrőt, vegye ki az akkumulátort, és végezze el a karbantartást és az ellenőrzést.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELEM! A beállítások, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a termék aljzatából. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos kéziszerszám műszaki állapotát külső ellenőrzéssel és értékeléssel: a test és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások átjárhatósága, a kefék szikrázása, a csapágycsuk és a fogaskerekek zaja, az indítás és a sima művelet. A jótállási idő alatt a felhasználó nem szerelhet be elektromos kéziszerszámot, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez a jótállási jogok elvesztését vonja maga után. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen szabálytalanság arra utal, hogy javítást kell végezni a szervizben. A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat és a fedelet meg kell tisztítani, például levegőárammal (legfeljebb 0,3 MPa nyomással), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. Tisztítsa meg a szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Burghiu-șurubelnița este o unealtă universală, portabilă, care nu necesită o sursă de alimentare externă, destinată pasionaților de bricolaj pentru a face găuri în diverse materiale (de exemplu, lemn, metal, beton), precum și pentru înșurubarea și îndepărtarea șuruburilor și șuruburilor. Avantajele sale deosebite vor fi apreciate de pasionații de bricolaj care efectuează diverse lucrări de asamblare și finisare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei scule electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a lucra cu unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Ambalajul din fabrică include o șurubelniță și un mâner suplimentar. Aparatul nu este echipat cu baterie sau încărcător de baterie.

Produsul se livrează complet și nu necesită asamblare. Produsul YT-8277915 vine cu: 2x baterii și o stație de încărcare (încărcător). Produsul YT-827791 nu include o baterie sau o stație de încărcare.

PARAMETRI TEHNICI

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-827791, YT-8277915
Tensiune	[V]	18 DC
RPM (la ralanti)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Cuplul maxim	[Nm]	120
Frecvența cursei	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Nivel de zgomot		
- Presiunea sonoră	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Putere L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Nivel de vibrații (găurire în beton/otel)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masa	[kg]	1,3
Suport scule	[mm]	13
Diametru maxim de gaurire		
- în lemn	[mm]	25
- în beton	[mm]	16
- din oțel	[mm]	20
Grad de protecție		IPX0
Clasa de izolare		III
Baterie*		
- Tip baterie		Li-Ion
- Capacitate	[Ah]	4
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V]	200 - 240 °C
- Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
- Tensiune de ieșire	[V]	21,5 DC
Timp de încărcare**	[h]	2

* doar pentru modelele echipate cu acumulator și încărcător.

** timpii de încărcare specificați se referă doar la acumulatorul de capacitatea menționată în tabel.

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, accordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula, dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică, care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Defecțiunile trebuie remediate înainte de sur sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

AVERTISMENTĂRI DE SIGURANȚĂ A FORȚILOR

Instrucțiuni de siguranță pentru toate activitățile

Purtați protecție auditivă când găuriți cu ciocan. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Utilizați un mâner suplimentar (mâner). Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.

Prindeți corect instrumentul înainte de utilizare. Această unealtă produce un cuplu ridicat și, dacă nu este ținută corespunzător în timpul funcționării, pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.

Țineți unealta de mânerul izolat când lucrați, când unealta de inserare poate intra în contact cu un fir ascuns sau un cablu de alimentare. Un accesoriu care vine în contact cu un fir „sub tensiune” poate face ca părțile metalice ale instrumentului să devină „sub tensiune” și să provoace șocuri electrice operatorului.

Instrucțiuni de siguranță la utilizarea de burghie lungi

Nu lucrați niciodată la turație mai mare decât turația maximă a burghiului. La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se curbeze și poate produce accidente dacă este lăsat să de rotească liber fără a fi în contact cu piesa de prelucrat.

Începeți întotdeauna lucrul la turație redusă și reduceți turația și la final, când burghiul este în contact cu piesa de prelucrat. La turații mai mari, este probabil ca burghiul să se curbeze și poate produce accidente dacă este lăsat să de rotească liber fără a fi în contact cu piesa de prelucrat.

Aplicați presiune doar în direcția axului burghiului. Nu aplicați o presiune excesivă. Burghiul se poate curba, provocând ruperea sa sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la accidente.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea unei stații de încărcare și surse de alimentare defecte sau deteriorate! Numai stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate în set pot fi folosite pentru a încărca bateriile. Utilizarea altui încărcător poate provoca un incendiu sau deteriorarea unealtei. Bateria poate fi încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată împotriva accesului de către persoane neautorizate, în special copii. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți încăperea în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul de la rețea scoțând cablul de alimentare din priză. Dacă din încărcător iese fum, un miros suspect etc., scoateți imediat ștecherul încărcătorului din priză! Unealta este livrată cu o baterie neîncărcată, așa că înainte de a începe lucrul, trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos folosind stația de încărcare și sursa de alimentare incluse în set. Bateriile Li - Ion nu au așa-numitele „efect de memorie”, care vă permite să le încărcați în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați bateria în timpul funcționării normale și apoi să o încărcați la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, ar trebui făcută cel puțin la fiecare câteva sau zuzini de cicluri de lucru. În niciun caz nu trebuie să descărcați bateriile prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru va cauza daune ireversibile! De asemenea, nu trebuie să verificați încărcarea bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor sau verificând dacă există scântei.

Stocare baterie

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, trebuie asigurate condiții adecvate de depozitare. Bateria durează aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată în intervalul de temperatură de la 0 la 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă a aerului de 50%. Pentru a stoca bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, încărcați-o la aproximativ 70% din capacitate. În cazul depozitării pe termen lung, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece aceasta îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza expirării. Procesul de descărcare spontană depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile sunt depozitate necorespunzător, electrolitul se poate scurge. În cazul unei scurgeri, protejați scurgerea cu un agent de neutralizare, dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți-vă bine ochii cu apă și apoi solicitați imediat ajutor medical. **Este interzisă utilizarea unealta cu o baterie deteriorată.** Dacă bateria este complet uzată, trebuie dusă la un punct specializat de eliminare a deșeurilor.

Transport baterie

Baterii litiu-ion conform prevederile legale sunt tratate ca materiale periculoase. Utilizatorul instrumentului poate transporta unealta cu bateria și bateriile înșiși pe uscat. Condiții suplimentare nu trebuie îndeplinite. Dacă externalizați transportul către terți (de exemplu, expediere prin curier), trebuie să respectați reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată în acest sens. Este interzis transportul bateriilor deteriorate. În timpul transportului, bateriile demontate trebuie scoase de pe unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Introduceți bateria în soclul încărcătorului (X).

Conectați încărcătorul la priza de alimentare.

Lângă priza bateriei există o lumină care indică funcționarea încărcătorului, descrisă în tabelul „Indicație de funcționare a încărcătorului”. După ce încărcarea este completă, scoateți ștecherul încărcătorului de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și ținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din fanta încărcătorului.

SEMNALIZAREA LUCRĂRII ÎNCĂRCĂTORULUI

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșu	Starea muncii
lumină continuă		așteaptă încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		acumulator încărcat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galben*	Culoare roșu	Starea muncii
			așteaptă încărcarea
pulsand			aterizare
lumină continuă			acumulator încărcat
		pulsand	suprîncălzirea bateriei
		lumină continuă	bateria deteriorată
	pulsand		suprîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcătorul deteriorat

*doar în modelul cu număr de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Ion YATO 18 V poate fi utilizată pentru alimentarea cu energie : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care poate fi încărcată numai folosind YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzisă utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu priza bateriei dispozitivului. Este interzisă modificarea prizei și/sau a bateriei pentru a se potrivi.

Introduceți bateria în priza de alimentare cu contactele îndreptate spre interiorul instrumentului până când zăvorul bateriei se fixează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând și ținând zăvorul și apoi glisând bateria afară din carcasa unelei.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

ATENȚIE! Toate activitățile enumerate în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată - bateria trebuie deconectată de la unealtă!

Setarea vitezei de rotație și selectarea cuplului

Șurubelnița are două viteze comutabile mecanic (II). În funcție de viteza maximă de rotație selectată, ar trebui să alegeți una dintre ele. Treapta de viteză inferioară este recomandată pentru strângerea și slăbirea șuruburilor, în timp ce angrenajul de viteză mai mare este recomandată pentru găurire.

Cuplul este reglat cu ajutorul unui inel situat în spatele mandrinei (III). Cu cât numărul de setări este mai mare, cu atât oferă un cuplu mai mare șurubelnița. Nu setați cuplul mai mare decât este necesar pentru o funcționare corectă. În caz contrar, firele pot fi deteriorate. În cazul înșurubării șuruburilor direct în material, cuplul adecvat trebuie selectat experimental prin efectuarea unui test pe material rezidual. Dacă cuplul maxim sigur pentru o anumită conexiune nu este cunoscut, setați cea mai mică valoare și apoi creșteți-o până când este atinsă valoarea corespunzătoare. Dacă șurubelnița atinge cuplul maxim setat, ambreiajul de

suprasarcină se cuplează și strângerea trebuie oprită.

Dacă produsul este echipat cu o funcție de găurire cu ciocan, acesta are simbolul ciocanului vizibil pe inelul de fixare (IV). Setarea inelului pe simbolul ciocanului va activa mecanismul de impact. Găurirea cu ciocan ar trebui folosită pentru a face găuri în beton și nu trebuie folosită pentru a face găuri în lemn sau materiale plastice.

Când utilizați o unealtă pentru găuri, setați inelul pe simbolul burghiului sau al ciocanului, acest lucru va decupla ambreiajul de suprasarcină și cuplul maxim va fi transferat burghiului.

Atenție! Nu utilizați setările marcate cu numere pentru găurire. Acționarea ambreiajului de suprasarcină în timpul găuririi poate deteriora materialul sau burghiul și crește riscul de rănire.

Fixarea burghiilor într-o mandrina de burghiu

Ar trebui să alegeți burghiul potrivit cu o tijă cilindrică pentru lucrare.

Introduceți burghiul în suport. Strângeți mandrina de burghiu cu mâna până când burghiul este atașat ferm (V).

Setați cel mai mare cuplu. Setați butonul de cuplu la simbolul burghiu sau ciocan.

Setarea sensului de rotație

Setați comutatorul de sens de rotație în poziția dorită. Sensul de rotație este marcat cu o săgeată (VI).

Atenție! Sensul de rotație poate fi schimbat numai atunci când tensiunea de alimentare este deconectată! Nu schimbați sensul de rotație în timp ce mașina de găurit/ șofer funcționează!

Fixarea bucăților de șurubelniță într-o mandrina de burghiu

Introduceți suportul pentru burghie în oficiul din mandrina de foraj și apoi introduceți vârful potrivit pentru lucrare sau atașați vârful direct la suport (VII).

Instalarea mânerului suplimentar (VIII)

Datorită cuplului mare, utilizați întotdeauna o unealtă cu un mâner secundar atașat corespunzător.

Înșurubați capătul mânerului suplimentar în oficiul din carcasa sculei. Strângeți mânerul astfel încât să fie bine atașat și să nu se slăbească în timpul funcționării.

Activități pregătitoare pentru munca

Înainte de a începe lucrul:

Prindeți piesa de prelucrat într-o menghină sau cu cleme de tâmplărie.

Folosiți uneelte de lucru adecvate pentru locul de muncă efectuat. Asigurați-vă că sunt ascuțite și în stare bună.

Puneți haine de lucru și protecție pentru ochi și auz.

Țineți unealta cu ambele mâini (IX).

Adoptă o postură sigură și stabilă.

Porniți unealta apăsând întrerupătorul electric cu degetul.

Atenție! Dacă observați zgomote suspecte, crăpături, mirosuri etc., opriți imediat unealta și scoateți bateria din instrument.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Atenție! Purtați protecție auditivă când utilizați unealta!

Utilizarea direcției de rotație la dreapta sau la stânga

Utilizați rotația în sensul acelor de ceasornic atunci când găuriți cu burghie în sensul acelor de ceasornic utilizate în mod obișnuit.

Utilizați rotația cu mâna stângă dacă burghiul din dreapta se blochează în material și când scoateți șuruburile. Când scoateți șuruburile, utilizați viteza minimă.

Găurire în lemn

Înainte de a face o gaură, se recomandă fixarea piesei de prelucrat cu cleme de tâmplărie sau într-o menghină, apoi folosiți un pumn sau un cui pentru a determina locația de găurire. Atașați burghiul corespunzător la mandrina, setați cuplul, conectați bateria la unealtă și începeți găurirea.

Când faceți găuri de trecere, este recomandat să plasați o șaibă de lemn sub material, astfel încât marginea găurii de la ieșire să nu fie ruptă.

Când faceți găuri cu diametre mari, se recomandă să găuriți mai întâi o gaură pilot mai mică.

Găurire în metal

Fixați întotdeauna bine piesa de prelucrat. În cazul tablei subțiri, este recomandat să așezați o bucată de lemn sub aceasta pentru a evita îndoirile nedorite etc. Apoi marcați cu un poanson locurile pentru realizarea găurilor și începeți găurirea.

Utilizați burghie pentru oțel. La găurirea în fontă albă, se recomandă utilizarea burghiilor cu vârfuri de carbură. Când găuriți găuri mai mari, este recomandat să faceți mai întâi o gaură pilot mai mică.

Când găuriți oțel, utilizați ulei de mașină pentru a răci burghiul.

Pentru aluminiu, folosiți terebentină sau parafină ca lichid de răcire.

Lichidanții de răcire nu trebuie folosiți atunci când găuriți alamă, cupru sau fontă. Pentru a se răci, scoateți burghiul din material frecvent pentru a-l lăsa să se răcească.

Înainte de a face gaura propriu-zisă, găuriți o gaură mai mică fără a ciocani. Faceți gaura corespunzătoare cu funcția de impact activată. Folosiți burghie cu ciocan din carbură în stare bună.

Găurirea materialelor ceramice dure, dense (beton, cărămidă tare, piatră, marmură etc.)

Înainte de a face gaura propriu-zisă, găuriți o gaură mai mică fără a ciocani. Faceți gaura corespunzătoare cu funcția de impact activată. Folosiți burghie cu ciocan cu vârf de carbură în stare bună.

Găurire în plăci, cărămidă moale, ipsos, etc

Folosiți burghie cu impact. Nu porniți ciocanul (dacă este disponibil în burghiu). În timpul găuririi, apăsați ferm unealta cu presiune constantă. Scoateți periodic burghiul din gaura forată pentru a îndepărta praful și resturile.

Folosind un instrument pentru a înșuruba sau a scoate șuruburile

În acest scop, se recomandă: să folosiți cea mai mică viteză de rotație posibilă și să folosiți vârfuri adecvate.

Vârfurile pot fi montate direct în mandrina de foraj sau folosind un suport magnetic special.

Pentru a scoate șurubul, setați direcția de rotație a comutatorului la stânga (L).

Utilizarea atașamentelor

Instrumentul nu poate fi folosit pentru a conduce echipamente atașate de lucru.

Comentarii suplimentare

În timpul lucrului, nu aplicați prea multă presiune asupra materialului care se prelucurează și nu faceți mișcări bruște, pentru a nu deteriora unealta de lucru și burghiul.

Luați pauze regulate în timp ce lucrați.

Instrumentul nu trebuie să fie supraîncărcat, temperatura suprafețelor exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60 °C.

După terminarea lucrărilor, opriți burghiul, scoateți bateria și efectuați întreținerea și inspecția.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

ATENȚIE! Înainte de a efectua ajustări, service sau întreținere, scoateți bateria din priză produsului. După terminarea lucrărilor, verificați starea tehnică a unealtei electrice prin inspecție și evaluare externă a: corpului și mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, permeabilitatea fanțelor de ventilație, scântei ale periiilor, zgomot al rulmenților și angrenajelor, pornire și lină. operare. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate instala scule electrice sau înlocui componente sau componente, deoarece acest lucru va anula drepturile de garanție. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un punct de service. După terminarea lucrărilor, carcasa, fanțele de ventilație, întrerupătoarele și capacele trebuie curățate, de exemplu, cu un curent de aer (cu o presiune de cel mult 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau fluide de curățare. Curățați uneltele și mânerurile cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El taladro/destornillador es una herramienta universal y portátil que no requiere fuente de alimentación externa, destinada a los aficionados al bricolaje para perforar diversos materiales (p. ej., madera, metal, hormigón), así como para atornillar y quitar tornillos y pernos. Sus ventajas especiales serán apreciadas por los aficionados al bricolaje que realizan diversos trabajos de montaje y acabado. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de una herramienta eléctrica depende de su uso adecuado, por lo tanto:

Antes de trabajar con la herramienta, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

El embalaje de fábrica incluye un destornillador y un mango adicional. El dispositivo no está equipado con batería ni cargador de batería.

El producto se entrega completo y no requiere montaje. El producto YT-8277915 viene con: 2x baterías y una estación de carga (cargador). El producto YT-827791 no incluye batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-827791, YT-8277915
Tensión	[V]	18 DC
RPM (ralenti)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Par máximo	[Nm]	120
Frecuencia de carrera	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Nivel de ruido		
- Presión sonora	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Potencia L_{wa}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Nivel de vibración (perforación en hormigón/acero)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masa	[kg]	1,3
Portaherramientas	[mm]	13
Diámetro máximo de perforación		
- en madera	[mm]	25
- en concreto	[mm]	16
- en acero	[mm]	20
Grado de protección		IPX0
Clase de aislamiento		III
Batería*		
- Tipo de batería		Li-Ion
- Capacidad	[Ah]	4
Cargador*		
- Tensión de entrada	[V]	200 - 240 °C
- Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60
- Tensión de salida	[V]	21,5 DC
Tiempo de carga**	[h]	2

* sólo en los modelos equipados con batería y cargador.

** el tiempo de carga especificado se aplica solo a la batería con la capacidad indicada en la tabla.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la expo-

sición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. **Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro.** El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación.

Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada. **No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita.** Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD AL TALADRO

Instrucciones de seguridad para todas las actividades.

Utilice protección auditiva al perforar con percutor. La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.

Utilice un mango adicional (agarre). La pérdida de control puede provocar lesiones personales.

Agarre adecuadamente la herramienta antes de usarla. Esta herramienta produce un par elevado y, si no se sujeta adecuadamente mientras está en funcionamiento, la pérdida de control podría provocar lesiones personales.

Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando trabaje cuando la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con un alambre oculto o un cable de alimentación. Un accesorio que entre en contacto con un cable „vivo” puede hacer que las partes metálicas de la herramienta se vuelvan „vivas” y provocar una descarga eléctrica al operador.

Indicaciones de seguridad durante el uso de brocas largas

Nunca opere a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca. A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si llega a girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.

Siempre comience a trabajar a baja velocidad y cuando el extremo de la broca esté en contacto con el material que se está procesando. A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si llega a girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.

Aplique presión sólo en la dirección del eje de perforación y no aplique presión excesiva. La broca puede deformarse, causando una fractura o pérdida de control, y en consecuencia causando lesiones.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de cargar, asegúrese de que el cuerpo del cargador, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. ¡Estará prohibido utilizar una estación de carga y una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Para cargar las baterías sólo se pueden utilizar la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas con el juego. El uso de otro cargador puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La batería sólo se puede cargar en un lugar cerrado, seco y protegido contra el acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se realiza la carga, desconecte el cargador de la red quitando el cable de alimentación de la toma de corriente. Si del cargador sale humo, olor sospechoso, etc., ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente! La herramienta se entrega con la batería descargada, por lo que antes de comenzar a trabajar se debe cargar según el procedimiento descrito a continuación utilizando la estación de carga y fuente de alimentación incluidas en el set. Las baterías de iones de litio no tienen el llamado "efecto memoria", que permite recargarlos en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si por la naturaleza del trabajo no es posible tratar la batería de esta forma cada vez, se deberá realizar al menos cada pocos o una docena de ciclos de trabajo. ¡Bajo ninguna circunstancia descargue las baterías poniendo en cortocircuito los electrodos, ya que esto causará daños irreversibles! Tampoco debe comprobar la carga de la batería poniendo en cortocircuito los electrodos o comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, se deben garantizar condiciones de almacenamiento adecuadas. La batería tiene una duración aproximada de 500 ciclos de carga-descarga. La batería debe almacenarse en un rango de temperatura de 0 a 30 grados Celsius, con una humedad relativa del aire del 50%. Para almacenar la batería por un período de tiempo más largo, cárguela aproximadamente al 70% de su capacidad. En caso de almacenamiento prolongado, la batería debe cargarse periódicamente, una vez al año. No descargue demasiado la batería, ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a su vencimiento. El proceso de descarga espontánea depende de la temperatura de almacenamiento, cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías se almacenan incorrectamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, proteja la fuga con un agente neutralizante; si el electrolito entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos bien con agua y luego busque ayuda médica de inmediato. **Está prohibido utilizar la herramienta con la batería dañada.** Si la batería está completamente gastada, deberá llevarla a un punto de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Baterías de iones de litio según Las disposiciones legales se tratan como materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportar la herramienta con la batería y las propias baterías por vía terrestre. No es necesario cumplir condiciones adicionales. Si subcontratas el transporte a terceros (por ejemplo, envío vía mensajería), deberás cumplir con la normativa relativa al transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, comuníquese con una persona debidamente calificada sobre este asunto. Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo cubriéndolos con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan dentro del embalaje durante el transporte. También se deben observar las normas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Carga de batería

Inserte la batería en la toma del cargador (X).

Conecte el cargador a la toma de corriente.

Cerca de la toma de la batería hay una luz que indica el funcionamiento del cargador, descrita en la tabla „Indicación de funcionamiento del cargador“. Una vez completada la carga, retire el enchufe del cargador del tomacorriente. Retire la batería de la estación de carga presionando y manteniendo presionado el botón del pestillo de la batería y luego deslice la batería fuera de la ranura del cargador.

SEÑALIZACIÓN DE TRABAJO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

color verde	color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

color verde	Color amarillo*	color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

*solo en el modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

se puede utilizar una de las siguientes baterías YATO de 18 V Li-Ion para el suministro de energía : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que solo se pueden cargar con YATO YT-828498. YT-cargadores 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con un voltaje nominal diferente y que no se ajusten al conector de batería del dispositivo. Está prohibido modificar el enchufe y/o la batería para adaptarlos.

Inserte la batería en la toma de corriente con los contactos hacia el interior de la herramienta hasta que el pestillo de la batería encaje. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Desconecte la batería presionando y sosteniendo el pestillo y luego deslizando la batería fuera de la carcasa de la herramienta.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡ATENCIÓN! Todas las actividades enumeradas en este capítulo deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada: ¡la batería debe estar desconectada de la herramienta!

Ajuste de la velocidad de rotación y selección del par

El destornillador tiene dos engranajes conmutables mecánicamente (II). Dependiendo de la velocidad máxima de rotación seleccionada, deberás elegir una de ellas. El engranaje de velocidad más baja se recomienda para apretar y aflojar tornillos, mientras que el engranaje de velocidad más alta se recomienda para taladrar.

El par se ajusta mediante un anillo situado detrás del portabrocas (III). Cuanto mayor sea el número de ajuste, mayor par ofrecerá el destornillador. No establezca el torque más alto de lo necesario para un funcionamiento adecuado. De lo contrario, las roscas podrían dañarse. En el caso de atornillar tornillos directamente en el material, se debe seleccionar experimentalmente el par adecuado realizando una prueba con material de desecho. Si no se conoce el par máximo seguro para una conexión determinada, establezca el valor más bajo y luego increméntelo hasta alcanzar el valor apropiado. Si el destornillador alcanza el par máximo establecido, el embrague de sobrecarga se activa y se debe detener el apriete.

Si el producto está equipado con una función de perforación con percutor, tendrá un símbolo de martillo visible en el anillo de ajuste (IV). Colocar el anillo en el símbolo del martillo activará el mecanismo de impacto. La perforación con percutor debe usarse para hacer agujeros en concreto y no debe usarse para hacer agujeros en madera o plástico.

Cuando utilice una herramienta para perforar agujeros, coloque el anillo en el símbolo del taladro o del martillo, esto desactivará el embrague de sobrecarga y el torque máximo se transferirá al taladro.

¡Atención! No utilice ajustes marcados con números para perforar. Activar el embrague de sobrecarga mientras se perfora puede dañar el material o la broca y aumenta el riesgo de lesiones.

Fijación de brocas en un portabrocas.

Debe elegir el taladro con mango cilíndrico adecuado para el trabajo.

Inserte el taladro en el soporte. Apriete el portabrocas con la mano hasta que la broca esté bien fijada (V).

Establezca el par más alto. Coloque la perilla dinamométrica en el símbolo de taladro o martillo.

Configurar la dirección de rotación

Coloque el interruptor de dirección de rotación en la posición deseada. El sentido de rotación está marcado con una flecha (VI).

¡Atención! ¡El sentido de giro sólo se puede cambiar estando desconectada la tensión de alimentación! ¡No cambie la dirección de rotación mientras el taladro/destornillador esté en funcionamiento!

Fijación de puntas de destornillador en un portabrocas

Inserte el portabrocas en el orificio del portabrocas y luego inserte la punta adecuada para el trabajo o fije la punta directamente al portabrocas (VII).

Instalación de la manija adicional (VIII)

Debido al alto par, utilice siempre una herramienta con un mango secundario correctamente acoplado.

Atornille el extremo del mango adicional en el orificio de la carcasa de la herramienta. Apriete el mango para que quede bien sujeto y no se suelte durante el funcionamiento.

Actividades preparatorias para el trabajo.

Antes de comenzar a trabajar:

Sujete la pieza de trabajo en un tornillo de banco o con abrazaderas de carpintería.

Utilice herramientas de trabajo apropiadas para el trabajo que se realiza. Asegúrate de que estén afilados y en buenas condiciones.

Póngase ropa de trabajo y protección para los ojos y los oídos.

Sostenga la herramienta con ambas manos (IX).

Adopte una postura segura y estable.

Encienda la herramienta presionando el interruptor eléctrico con el dedo.

¡Atención! Si nota ruidos sospechosos, grietas, olores, etc., apague inmediatamente la herramienta y retire la batería.

USANDO LA HERRAMIENTA

¡Atención! ¡Use protección auditiva cuando utilice la herramienta!

Uso de dirección de rotación derecha o izquierda

Utilice la rotación en el sentido de las agujas del reloj al perforar con taladros en el sentido de las agujas del reloj de uso común.

Utilice la rotación hacia la izquierda si el taladro derecho se atasca en el material y al retirar tornillos. Al quitar tornillos, utilice la

velocidad mínima.

Perforación en madera

Antes de hacer un agujero, se recomienda fijar la pieza de trabajo con abrazaderas de carpintería o en un tornillo de banco, y luego usar un punzón o clavo para determinar el lugar de perforación. Coloque la broca adecuada en el portabrocas, ajuste el par, conecte la batería a la herramienta y comience a perforar.

Al hacer agujeros pasantes, se recomienda colocar una arandela de madera debajo del material, para que el borde del agujero en la salida no se rompa.

Al realizar orificios con diámetros grandes, se recomienda perforar primero un orificio piloto más pequeño.

Perforación en metal

Sujete siempre firmemente la pieza de trabajo. En el caso de chapa fina, se recomienda colocar un trozo de madera debajo para evitar dobleces no deseados, etc. Luego marque los lugares para hacer los agujeros con un punzón y comience a perforar. Utilice brocas para acero. Al taladrar en fundición blanca, se recomienda utilizar brocas con puntas de carburo. Al perforar agujeros más grandes, se recomienda hacer primero un agujero piloto más pequeño.

Al perforar acero, utilice aceite de máquina para enfriar la broca.

Para el aluminio, utilice trementina o parafina como refrigerante.

No se deben utilizar refrigerantes al perforar latón, cobre o hierro fundido. Para enfriar, retire la broca del material con frecuencia para permitir que se enfríe.

Antes de hacer el agujero real, taladre un agujero más pequeño sin martillar. Haga el agujero apropiado con la función de impacto activada. Utilice taladros percutores de carburo en buen estado.

Perforación en materiales cerámicos duros y densos (hormigón, ladrillo duro, piedra, mármol, etc.)

Antes de hacer el agujero real, taladre un agujero más pequeño sin martillar. Haga el agujero apropiado con la función de impacto activada. Utilice taladros percutores con punta de carburo en buen estado.

Perforación en azulejos, ladrillo blando, yeso, etc.

Utilice taladros de impacto. No encienda el martillo (si está disponible en el taladro). Mientras taladra, presione la herramienta firmemente con presión constante. Retire periódicamente la broca del orificio perforado para eliminar el polvo y la suciedad.

Usar una herramienta para atornillar o quitar tornillos

Para ello se recomienda: utilizar la menor velocidad de rotación posible y utilizar puntas adecuadas.

Las puntas se pueden montar directamente en el portabrocas o mediante un soporte magnético especial.

Para quitar el tornillo, ajuste la dirección de rotación del interruptor a la izquierda (L).

Usando archivos adjuntos

La herramienta no se puede utilizar para accionar accesorios de trabajo.

Comentarios adicionales

Mientras trabaja, no ejerza demasiada presión sobre el material que se está procesando y no haga movimientos bruscos para no dañar la herramienta de trabajo y el taladro.

Tome descansos regulares mientras trabaja.

La herramienta no debe sobrecargarse, la temperatura de las superficies externas nunca debe exceder los 60 °C.

Después de terminar el trabajo, apague el taladro, retire la batería y realice el mantenimiento e inspección.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar ajustes, reparaciones o mantenimiento, retire la batería del zócalo del producto. Después de completar el trabajo, verifique el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante inspección externa y evaluación de: cuerpo y mango, funcionamiento del interruptor eléctrico, permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de las escobillas, ruido de cojinetes y engranajes, arranque y suavidad. operación. Durante el período de garantía, el usuario no podrá instalar herramientas eléctricas ni reemplazar ningún componente o componente, ya que esto anulará los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante la operación es una señal para realizar reparaciones en un punto de servicio. Después de finalizar el trabajo, se deben limpiar la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores y las cubiertas, por ejemplo con un chorro de aire (con una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La perceuse/tournevis est un outil universel et portable qui ne nécessite pas d'alimentation externe, destiné aux bricoleurs pour percer des trous dans divers matériaux (par exemple bois, métal, béton) ainsi que pour visser et retirer des vis et des boulons. Ses avantages particuliers seront appréciés par les bricoleurs qui effectuent divers travaux d'assemblage et de finition. Le fonctionnement correct, fiable et sûr d'un outil électrique dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

Avant de travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine comprend un tournevis et une poignée supplémentaire. L'appareil n'est pas équipé d'une batterie ni d'un chargeur de batterie.

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Le produit YT-8277915 est livré avec : 2x batteries et une station de charge (chargeur). Le produit YT-827791 ne comprend pas de batterie ni de station de recharge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-827791, YT-8277915
Tension	[V]	18 DC
RPM (au ralenti)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Couple maximum	[Nm]	120
Fréquence des accidents vasculaires cérébraux	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Niveau de bruit		
- Pression acoustique	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Puissance L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Niveau de vibration (perçage dans béton / acier)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masse	[kg]	1,3
Porte-outil	[mm]	13
Diamètre maximum de perçage		
- en bois	[mm]	25
- en béton	[mm]	16
- en acier	[mm]	20
Degré de protection		IPX0
Classe d'isolation		III
Batterie*		
- Type de batterie		Li-Ion
- Capacité	[Ah]	4
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V]	200 - 240 °C
- Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
- Tension de sortie	[V]	21,5 DC
Temps de charge**	[h]	2

* uniquement dans les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur.

** le temps de charge spécifié ne s'applique qu'à la batterie dont la capacité est indiquée dans le tableau.

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions

réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélection-

née. outil électrique approprié / machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques / machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil / Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé / machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil / machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle / machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance / machine. puissance / Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques / machine et accessoires. outil de vérification / machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance / machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques / machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés / machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques / machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité / machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques / machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA PERCEUSE

Consignes de sécurité pour toutes les activités

Portez une protection auditive lors du perçage au marteau. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

Utilisez une poignée supplémentaire (grip). La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

Saisissez correctement l'outil avant utilisation. Cet outil produit un couple élevé et s'il n'est pas correctement tenu pendant le fonctionnement, une perte de contrôle pourrait entraîner des blessures.

Tenez l'outil par des poignées isolées lorsque vous travaillez lorsque l'outil d'insertion peut entrer en contact avec un fil ou un câble d'alimentation caché. Un accessoire qui entre en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques de l'outil « sous tension » et provoquer un choc électrique à l'opérateur.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

Ne jamais travailler à une vitesse supérieure à la vitesse maximale de la perceuse. À des vitesses plus élevées, le foret se déformera probablement s'il est relâché pour une rotation libre sans contact avec la pièce, causant ainsi des blessures.

Commencer toujours à travailler à basse vitesse et lorsque l'extrémité du foret est en contact avec le matériau à usiner. À des vitesses plus élevées, le foret se déformera probablement s'il est relâché pour une rotation libre sans contact avec la pièce, causant ainsi des blessures.

N'appliquer la pression que dans le sens de l'axe du foret et ne pas appliquer de pression excessive. Le foret peut se plier, causant une fracture ou une perte de contrôle, causant des blessures.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention! Avant de charger, assurez-vous que le corps du chargeur, le câble et la fiche ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une borne de recharge et un bloc d'alimentation défectueux ou endommagés ! Seules la station de charge et le bloc d'alimentation fournis dans l'ensemble peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre chargeur peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne peut être chargée que dans un local fermé et sec, protégé contre l'accès de personnes non autorisées, notamment d'enfants. N'utilisez pas la station de charge et l'alimentation électrique sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où s'effectue la charge, débranchez le chargeur du secteur en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, une odeur suspecte, etc. s'échappent du chargeur, retirez immédiatement la fiche du chargeur de la prise secteur ! L'outil est livré avec une batterie non chargée, donc avant de commencer le travail, il doit être chargé selon la procédure décrite ci-dessous à l'aide de la station de charge et du bloc d'alimentation inclus dans l'ensemble. Les batteries Li - Ion n'ont pas ce qu'on appelle « effet mémoire », qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis de la charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, cela doit être fait au moins tous les quelques ou douze cycles de travail. En aucun cas vous ne devez décharger les batteries en court-circuitant les électrodes, car cela provoquerait des dommages irréversibles ! Vous ne devez pas non plus vérifier la charge de la batterie en

court-circuitant les électrodes ou en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, des conditions de stockage appropriées doivent être garanties. La batterie dure environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée dans une plage de température de 0 à 30 degrés Celsius, avec une humidité relative de l'air de 50 %. Pour stocker la batterie pendant une période plus longue, chargez-la à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage à long terme, la batterie doit être chargée périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas trop la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréversibles. Pendant le stockage, la batterie se déchargera progressivement en raison de son expiration. Le processus de décharge spontanée dépend de la température de stockage : plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les piles ne sont pas stockées correctement, l'électrolyte peut fuir. En cas de fuite, protégez la fuite avec un agent neutralisant ; si l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-vous abondamment à l'eau puis consultez immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser l'outil avec une batterie endommagée.** Si la batterie est complètement usée, elle doit être déposée dans une déchetterie spécialisée.

Transport de batterie

Batteries lithium-ion selon les dispositions légales sont traitées comme des matières dangereuses. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie et les batteries lui-même par voie terrestre. Il n'est pas nécessaire de remplir des conditions supplémentaires. Si vous sous-traitez le transport à des tiers (par exemple, expédition par coursier), vous devez respecter la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Avant l'expédition, veuillez contacter une personne dûment qualifiée à ce sujet. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, les batteries démontées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple recouverts de ruban isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales concernant le transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Chargement de la batterie

Insérez la batterie dans la prise du chargeur (X).

Connectez le chargeur à la prise secteur.

Près de la prise de la batterie se trouve un voyant indiquant le fonctionnement du chargeur, décrit dans le tableau « Indication de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, retirez la fiche du chargeur de la prise électrique. Retirez la batterie de la station de charge en appuyant longuement sur le bouton de verrouillage de la batterie, puis faites glisser la batterie hors de l'emplacement du chargeur.

SIGNALISATION DU TRAVAIL DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur vert	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur vert	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

*uniquement dans le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Ion YATO 18 V suivantes peut être utilisée pour l'alimentation électrique : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'avec YATO YT-828498, YT-chargeurs 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries ayant une tension nominale différente et qui ne correspondent pas à la prise de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter.

Insérez la batterie dans la prise de courant avec les contacts tournés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le loquet de la batterie s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas pendant le fonctionnement. Débranchez la batterie en appuyant et en maintenant le loquet, puis en faisant glisser la batterie hors du boîtier de l'outil.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ATTENTION! Toutes les activités répertoriées dans ce chapitre doivent être effectuées avec l'alimentation électrique débranchée - la batterie doit être débranchée de l'outil !

Réglage de la vitesse de rotation et sélection du couple

Le tournevis possède deux vitesses commutables mécaniquement (II). En fonction de la vitesse de rotation maximale sélectionnée, vous devez en choisir une. L'engrenage à vitesse inférieure est recommandé pour serrer et desserrer les vis, tandis que l'engrenage à vitesse plus élevée est recommandé pour le perçage.

Le couple est réglé à l'aide d'une bague située derrière le mandrin (III). Plus le numéro de réglage est élevé, plus le couple offert par le tournevis est élevé. Ne réglez pas le couple plus haut que nécessaire pour un bon fonctionnement. Sinon, les fils pourraient être endommagés. Dans le cas du vissage de vis directement dans le matériau, le couple approprié doit être sélectionné expérimentalement en effectuant un test sur des déchets. Si le couple de sécurité maximum pour une connexion donnée n'est pas connu, définissez la valeur la plus basse, puis augmentez-la jusqu'à ce que la valeur appropriée soit atteinte. Si le tournevis atteint le couple maximum réglé, l'embrayage de surcharge s'enclenche et le serrage doit être arrêté.

Si le produit est équipé d'une fonction perçage à percussion, il comporte un symbole de marteau visible sur la bague de réglage (IV). Le réglage de l'anneau sur le symbole du marteau activera le mécanisme d'impact. Le perçage au marteau doit être utilisé pour percer des trous dans le béton et ne doit pas être utilisé pour percer des trous dans le bois ou le plastique.

Lorsque vous utilisez un outil pour percer des trous, placez la bague sur le symbole de la perceuse ou du marteau, cela débrayera l'embrayage de surcharge et le couple maximum sera transféré à la perceuse.

Attention! N'utilisez pas de réglages marqués de chiffres pour le perçage. L'engagement de l'embrayage de surcharge pendant le perçage peut endommager le matériau ou le foret et augmente le risque de blessure.

Fixation des forets dans un mandrin

Vous devez choisir le bon foret à tige cylindrique pour le travail.

Insérez la perceuse dans le support. Serrez le mandrin à la main jusqu'à ce que le foret soit solidement fixé (V).

Réglez le couple le plus élevé. Réglez le bouton de couple sur le symbole de perceuse ou de marteau.

Régler le sens de rotation

Réglez le commutateur de sens de rotation sur la position souhaitée. Le sens de rotation est marqué par une flèche (VI).

Attention! Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque la tension d'alimentation est coupée ! Ne changez pas le sens de rotation pendant que la perceuse/visseuse fonctionne !

Fixation des embouts de tournevis dans un mandrin

Insérez le porte-embout dans le trou du mandrin, puis insérez la pointe adaptée au travail ou fixez la pointe directement sur le support (VII).

Installation de la poignée supplémentaire (VIII)

En raison du couple élevé, utilisez toujours un outil doté d'une poignée secondaire correctement fixée.

Vissez l'extrémité de la poignée supplémentaire dans le trou du boîtier de l'outil. Serrez la poignée afin qu'elle soit solidement fixée et qu'elle ne se détache pas pendant le fonctionnement.

Activités préparatoires au travail

Avant de commencer les travaux :

Serrez la pièce dans un étau ou avec des pinces de menuiserie.

Utiliser des outils de travail adaptés au travail effectué. Assurez-vous qu'ils sont tranchants et en bon état.

Mettez des vêtements de travail et des protections oculaires et auditives.

Tenez l'outil à deux mains (IX).

Adoptez une posture confiante et stable.

Allumez l'outil en appuyant sur l'interrupteur électrique avec votre doigt.

Attention! Si vous remarquez des bruits suspects, des fissures, des odeurs, etc., éteignez immédiatement l'outil et retirez la batterie de l'outil.

UTILISATION DE L'OUTIL

Attention! Portez une protection auditive lorsque vous utilisez l'outil !

Utilisation du sens de rotation à droite ou à gauche

Utilisez la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous percez avec des forets dans le sens des aiguilles d'une

montre couramment utilisés.

Utilisez la rotation à gauche si la perceuse à droite reste coincée dans le matériau et lors du retrait des vis. Lors du retrait des vis, utilisez la vitesse minimale.

Perçage dans le bois

Avant de faire un trou, il est recommandé de fixer la pièce avec des pinces de menuiserie ou dans un étau, puis d'utiliser un poinçon ou un clou pour déterminer l'emplacement du perçage. Fixez le foret approprié au mandrin de perçage, réglez le couple, connectez la batterie à l'outil et commencez à percer.

Lors de la réalisation de trous traversants, il est recommandé de placer une rondelle en bois sous le matériau afin que le bord du trou à la sortie ne soit pas déchiré.

Lors de la réalisation de trous de grand diamètre, il est recommandé de percer d'abord un trou pilote plus petit.

Perçage dans le métal

Fixez toujours solidement la pièce à travailler. Dans le cas de tôles fines, il est recommandé de placer un morceau de bois en dessous pour éviter les courbures indésirables, etc. Marquez ensuite les emplacements pour faire des trous avec un poinçon et commencez à percer.

Utilisez des forets pour l'acier. Lors du perçage de la fonte blanche, il est recommandé d'utiliser des forets à pointes en carbure.

Lors du perçage de trous plus grands, il est recommandé de faire d'abord un trou pilote plus petit.

Lors du perçage de l'acier, utilisez de l'huile de machine pour refroidir le foret.

Pour l'aluminium, utilisez de la térébenthine ou de la paraffine comme liquide de refroidissement.

Les liquides de refroidissement ne doivent pas être utilisés lors du perçage du laiton, du cuivre ou de la fonte. Pour refroidir, retirez fréquemment le foret du matériau pour lui permettre de refroidir.

Avant de réaliser le trou proprement dit, percez un trou plus petit sans marteler. Faites le trou approprié avec la fonction d'impact activée. Utilisez des perceuses perforateurs en carbure en bon état.

Perçage dans des matériaux céramiques durs et denses (béton, brique dure, pierre, marbre...)

Avant de réaliser le trou proprement dit, percez un trou plus petit sans marteler. Faites le trou approprié avec la fonction d'impact activée. Utilisez des perceuses à pointe de carbure en bon état.

Perçage dans carrelage, brique tendre, plâtre, etc.

Utilisez des perceuses à percussion. N'allumez pas le marteau (si disponible dans la perceuse). Pendant le perçage, appuyez fermement sur l'outil avec une pression constante. Retirez périodiquement le foret du trou percé pour éliminer la poussière et les débris.

Utiliser un outil pour visser ou retirer des vis

A cet effet, il est recommandé de : utiliser la vitesse de rotation la plus basse possible et utiliser des embouts adaptés.

Les pointes peuvent être montées directement dans le mandrin ou à l'aide d'un support magnétique spécial.

Pour retirer la vis, réglez le sens de rotation du commutateur vers la gauche (L).

Utiliser des pièces jointes

L'outil ne peut pas être utilisé pour conduire des accessoires de travail.

Commentaires supplémentaires

Pendant le travail, n'exercez pas trop de pression sur le matériau à traiter et n'effectuez pas de mouvements brusques, afin de ne pas endommager l'outil de travail et le foret.

Faites des pauses régulières pendant que vous travaillez.

L'outil ne doit pas être surchargé, la température des surfaces externes ne doit jamais dépasser 60 °C.

Une fois le travail terminé, éteignez la perceuse, retirez la batterie et effectuez l'entretien et l'inspection.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION! Avant d'effectuer des réglages, un entretien ou une maintenance, retirez la batterie de la prise du produit. Après avoir terminé les travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique par inspection externe et évaluation de : le corps et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur électrique, la perméabilité des fentes d'aération, les étincelles des brosses, le bruit des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement, opération. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne peut pas installer d'outils électriques ni remplacer des composants ou des composants, car cela annulerait les droits de garantie. Toute irrégularité constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement constitue un signal pour effectuer des réparations dans un point de service. Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (avec une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il trapano/avvitatore è uno strumento universale e portatile che non necessita di alimentazione esterna, destinato agli appassionati del fai da te per realizzare fori su diversi materiali (es. legno, metallo, cemento) nonché per avvitare e svitare viti e bulloni. I suoi particolari vantaggi saranno apprezzati dagli appassionati del fai da te che eseguono vari lavori di assemblaggio e finitura. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di un elettrotensile dipende da un uso corretto, pertanto:

Prima di lavorare con lo strumento, leggere l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni del presente manuale.

ATTREZZATURA

La confezione di fabbrica include un cacciavite e una maniglia aggiuntiva. Il dispositivo non è dotato di batteria o caricabatteria.

Il prodotto viene consegnato completo e non necessita di montaggio. Il prodotto YT-8277915 viene fornito con: 2 batterie e una stazione di ricarica (caricabatterie). Il prodotto YT-827791 non include una batteria o una stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-827791, YT-8277915
Tensione	[V]	18 DC
RPM (al minimo)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Coppia massima	[Nm]	120
Frequenza della corsa	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Livello di rumore		
- Pressione sonora	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Potenza L_{wa}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Livello di vibrazione (foratura nel calcestruzzo/acciaio)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Massa	[kg]	1,3
Portautensili	[mm]	13
Diametro massimo di foratura		
- in legno	[mm]	25
- nel cemento	[mm]	16
- in acciaio	[mm]	20
Grado di protezione		IPX0
Classe di isolamento		III
Batteria*		
- Tipo di batteria		Li-Ion
- Capacità	[Ah]	4
Caricabatterie*		
- Tensione in ingresso	[V]	200 - 240 °C
- Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
- Tensione di uscita	[V]	21,5 DC
Tempo di ricarica**	[h]	2

* solo nei modelli dotati di batteria e caricabatterie.

** Il tempo di ricarica specificato vale solo per la batteria con la capacità indicata nella tabella.

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività

dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettrodotensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.
Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un'ulteriore lettura.

Il termine „elettrodotensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettrodotensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettrodotensili / macchine generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettrodotensili messi / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrodotensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrodotensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghine adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettrodotensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrodotensile / macchina. Non utilizzare l'elettrodotensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione “disinserito” prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione “on” si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettrodotensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrodotensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettrodotensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrodotensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettrodotensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettrodotensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura / macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettrodotensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli

accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrodotensile / macchina. **Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettrodomestici / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrodomestici / macchine e accessori. Controllare che l'elettrodomestico / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrodomestico / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrodomestico / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrodomestico.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA DEL TRAPANO

Istruzioni di sicurezza per tutte le attività

Indossare protezioni per l'udito durante la perforazione a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

Utilizzare una maniglia aggiuntiva (impugnatura). La perdita di controllo può provocare lesioni personali.

Affermare correttamente lo strumento prima dell'uso. Questo utensile produce una coppia elevata e, se non tenuto correttamente durante il funzionamento, la perdita di controllo potrebbe causare lesioni personali.

Tenere lo strumento con impugnature isolate durante il lavoro quando lo strumento di inserimento potrebbe entrare in contatto con un filo nascosto o un cavo di alimentazione. Un accessorio che venga a contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "sotto tensione" le parti metalliche dell'utensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.

Avvertenze di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe

Non utilizzare mai ad una velocità superiore alla velocità massima di foratura della punta. A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per la libera rotazione senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.

Iniziare sempre a lavorare a bassa velocità e quando l'estremità della punta è a contatto con il materiale in lavorazione. A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per la libera rotazione senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.

Applicare la pressione solo in direzione dell'asse della punta e non esercitare una pressione eccessiva. La punta può piegarsi, causando la rottura o la perdita di controllo, provocando lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima della ricarica, assicurarsi che il corpo del caricabatterie, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie è consentito utilizzare esclusivamente la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti nel set. L'utilizzo di un altro caricabatterie potrebbe provocare un incendio o danneggiare lo strumento. La batteria può essere caricata solo in un locale chiuso e asciutto, protetto dall'accesso di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare la stanza in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione dalla presa di rete. Se dal caricabatterie escono fumo, odori sospetti, ecc., staccare immediatamente la spina del caricabatteria dalla presa di corrente! L'utensile viene consegnato con la batteria scarica, pertanto prima di iniziare il lavoro è opportuno caricarla secondo la procedura di seguito descritta utilizzando la stazione di ricarica e l'alimentatore inclusi nel set. Le batterie agli ioni di litio non hanno il cosiddetto "effetto memoria", che permette di ricaricarli in ogni momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e quindi di ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile trattare la batteria in questo modo ogni volta, è necessario farlo almeno ogni pochi o una dozzina di cicli di lavoro. Non scaricare in nessun caso le batterie cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre, non è necessario controllare la carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi o controllando la presenza di scintille.

Stoccaggio della batteria

Per prolungare la durata della batteria è necessario garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria dura circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa dell'aria del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, caricarla a circa il 70% della capacità. In caso di stoccaggio a lungo termine, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la

batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa della scadenza. Il processo di scarica spontanea dipende dalla temperatura di stoccaggio, maggiore è la temperatura, più veloce è il processo di scarica. Se le batterie vengono conservate in modo improprio, l'elettrolito potrebbe fuoriuscire. In caso di perdita, proteggere la perdita con un agente neutralizzante; se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua e poi consultare immediatamente un medico. **È vietato utilizzare l'utensile con la batteria danneggiata.** Se la batteria è completamente scarica, deve essere consegnata ad un punto di smaltimento rifiuti specializzato.

Trasporto della batteria

Batterie agli ioni di litio secondo le disposizioni di legge sono trattate come materiali pericolosi. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria e le batterie stesse via terra. Non è necessario soddisfare ulteriori condizioni. Se appaltate il trasporto a terzi (ad esempio, spedizione tramite corriere), dovete rispettare le normative relative al trasporto di materiali pericolosi. Prima della spedizione si prega di contattare una persona adeguatamente qualificata in merito. È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dallo strumento e i contatti esposti devono essere protetti, ad es. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino all'interno dell'imballaggio durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le norme nazionali relative al trasporto di materiali pericolosi.

Ricarica della batteria

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie (X).

Collegare il caricabatterie alla presa di rete.

In prossimità della presa della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatteria, descritto nella tabella „Indicazione funzionamento del caricabatteria”. Una volta completata la ricarica, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di chiusura della batteria, quindi far scorrere la batteria fuori dallo slot del caricabatterie.

SEGNALAZIONE DEL LAVORO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
luce continua		in attesa del caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa del caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	suriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		suriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

Per l'alimentazione è possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che può essere caricata solo utilizzando YATO YT-828498, Caricabatterie YT 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con tensione nominale diversa e che non siano adatte alla presa della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle.

Inserire la batteria nella presa di corrente con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile finché il fermo della batteria non si aggancia. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria tenendo premuto il fermo e quindi facendo scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento dell'utensile.

PREPARAZIONE AL LAVORO

ATTENZIONE! Tutte le attività elencate in questo capitolo devono essere eseguite con l'alimentazione scollegata: la batteria deve essere scollegata dall'utensile!

Impostazione della velocità di rotazione e selezione della coppia

Il cacciavite ha due marce commutabili meccanicamente (II). A seconda della velocità di rotazione massima selezionata, dovresti

sceglierne uno. La velocità più bassa è consigliata per serrare e allentare viti, mentre la velocità più alta è consigliata per la foratura. La coppia viene impostata tramite un anello situato dietro il mandrino del trapano (III). Maggiore è il numero di impostazione, maggiore è la coppia offerta dal cacciavite. Non impostare una coppia più alta del necessario per un funzionamento corretto. In caso contrario, le filettature potrebbero danneggiarsi. Nel caso di avvvitamento delle viti direttamente nel materiale, la coppia adeguata deve essere selezionata sperimentalmente eseguendo una prova sul materiale di scarto. Se non si conosce la coppia massima di sicurezza per una determinata connessione, impostare il valore più basso e quindi aumentarlo fino a raggiungere il valore appropriato. Se il cacciavite raggiunge la coppia massima impostata, la frizione di sovraccarico si innesta e il serraggio deve essere interrotto.

Se il prodotto è dotato di funzione di foratura a percussione, presenta il simbolo del martello visibile sull'anello di regolazione (IV). Posizionando l'anello sul simbolo del martello si attiverà il meccanismo di impatto. La perforazione a percussione deve essere utilizzata per realizzare fori nel cemento e non per realizzare fori nel legno o nella plastica.

Quando si utilizza uno strumento per praticare fori, posizionare l'anello sul simbolo del trapano o del martello, questo disinnesterà la frizione di sovraccarico e la coppia massima verrà trasferita al trapano.

Attenzione! Non utilizzare le impostazioni contrassegnate da numeri per la perforazione. L'inserimento della frizione di sovraccarico durante la foratura può danneggiare il materiale o la punta del trapano e aumentare il rischio di lesioni.

Fissaggio di punte in un mandrino per trapano

Dovresti scegliere il trapano giusto con un gambo cilindrico per il lavoro.

Inserire il trapano nel supporto. Stringere manualmente il mandrino del trapano finché la punta del trapano non è fissata saldamente (V).

Impostare la coppia più alta. Impostare la manopola di coppia sul simbolo del trapano o del martello.

Impostazione del senso di rotazione

Impostare l'interruttore del senso di rotazione nella posizione desiderata. Il senso di rotazione è contrassegnato da una freccia (VI).

Attenzione! Il senso di rotazione può essere modificato solo quando la tensione di alimentazione è scollegata! Non modificare il senso di rotazione mentre il trapano avvitatore è in funzione!

Fissaggio delle punte del cacciavite in un mandrino da trapano

Inserire il portapunte nel foro del mandrino del trapano e quindi inserire la punta adatta al lavoro o collegare la punta direttamente al supporto (VII).

Installazione della maniglia aggiuntiva (VIII)

A causa della coppia elevata, utilizzare sempre uno strumento con un'impugnatura secondaria correttamente fissata.

Avvitare l'estremità dell'impugnatura aggiuntiva nel foro dell'alloggiamento dell'utensile. Stringere la maniglia in modo che sia fissata saldamente e non si allenti durante il funzionamento.

Attività preparatorie al lavoro

Prima di iniziare il lavoro:

Bloccare il pezzo in una morsa o con morsetti da carpenteria.

Utilizzare strumenti di lavoro adeguati al lavoro svolto. Assicurati che siano affilati e in buone condizioni.

Indossare abiti da lavoro e protezioni per gli occhi e l'udito.

Tenere l'utensile con entrambe le mani (IX).

Adottare una postura sicura e stabile.

Accendere lo strumento premendo l'interruttore elettrico con il dito.

Attenzione! Se si notano rumori, crepe, odori sospetti, ecc., spegnere immediatamente lo strumento e rimuovere la batteria dallo strumento.

UTILIZZANDO LO STRUMENTO

Attenzione! Indossare protezioni acustiche durante l'utilizzo dell'utensile!

Utilizzo del senso di rotazione destro o sinistro

Utilizzare la rotazione in senso orario durante la foratura con i trapani in senso orario comunemente utilizzati.

Utilizzare la rotazione sinistrorsa se la punta destra rimane incastrata nel materiale e quando si rimuovono le viti. Quando si rimuovono le viti, utilizzare la velocità minima.

Foratura nel legno

Prima di praticare un foro, si consiglia di fissare il pezzo con morsetti da carpenteria o in una morsa, quindi utilizzare un punzone o un chiodo per determinare la posizione della foratura. Collegare la punta appropriata al mandrino del trapano, impostare la coppia, collegare la batteria all'utensile e iniziare a forare.

Quando si realizzano fori passanti, si consiglia di posizionare una rondella di legno sotto il materiale, in modo che il bordo del foro in uscita non si strappi.

Quando si realizzano fori di grande diametro, si consiglia di praticare prima un foro pilota più piccolo.

Foratura nel metallo

Bloccare sempre saldamente il pezzo in lavorazione. In caso di lamiera sottile, si consiglia di posizionare un pezzo di legno sotto di essa per evitare piegature indesiderate, ecc. Quindi segnare i punti in cui praticare i fori con un punzone e iniziare a forare.

Utilizzare punte da trapano per acciaio. Quando si fora la ghisa bianca, si consiglia di utilizzare punte con punte in metallo duro.

Quando si eseguono fori più grandi, si consiglia di realizzare prima un foro pilota più piccolo.

Quando si fora l'acciaio, utilizzare olio per macchine per raffreddare la punta del trapano.

Per l'alluminio, utilizzare trementina o paraffina come refrigerante.

I liquidi refrigeranti non devono essere utilizzati durante la foratura di ottone, rame o ghisa. Per raffreddare, rimuovere frequentemente la punta dal materiale per consentirne il raffreddamento.

Prima di realizzare il foro vero e proprio, praticare un foro più piccolo senza martellare. Praticare il foro appropriato con la funzione di impatto attivata. Utilizzare martelli perforatori in carburo in buone condizioni.

Foratura di materiali ceramici duri e densi (cemento, mattoni duri, pietra, marmo, ecc.)

Prima di realizzare il foro vero e proprio, praticare un foro più piccolo senza martellare. Praticare il foro appropriato con la funzione di impatto attivata. Utilizzare martelli perforatori con punta in metallo duro in buone condizioni.

Foratura di piastrelle, mattoni teneri, intonaco, ecc

Usa trapani a percussione. Non accendere il martello (se disponibile nel trapano). Durante la foratura, premere saldamente l'utensile con una pressione costante. Rimuovere periodicamente la punta del trapano dal foro praticato per rimuovere polvere e detriti.

Utilizzo di uno strumento per avvitare o rimuovere le viti

A questo scopo si consiglia di: utilizzare la velocità di rotazione più bassa possibile e utilizzare punte adeguate.

Le punte possono essere montate direttamente nel mandrino del trapano o utilizzando uno speciale supporto magnetico.

Per rimuovere le viti, impostare il senso di rotazione dell'interruttore a sinistra (L).

Utilizzo degli allegati

Lo strumento non può essere utilizzato per azionare gli allegati di lavoro.

Ulteriori commenti

Durante la lavorazione non esercitare troppa pressione sul materiale in lavorazione e non effettuare movimenti bruschi, per non danneggiare l'utensile di lavoro ed il trapano.

Fai delle pause regolari mentre lavori.

L'utensile non deve essere sovraccaricato, la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60 °C.

Al termine del lavoro, spegnere il trapano, rimuovere la batteria ed eseguire la manutenzione e l'ispezione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire regolazioni, assistenza o manutenzione, rimuovere la batteria dalla presa del prodotto. Dopo aver completato il lavoro, controllare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico mediante ispezione esterna e valutazione di: corpo e impugnatura, funzionamento dell'interruttore elettrico, pervietà delle fessure di ventilazione, scintille delle spazzole, rumore di cuscinetti e ingranaggi, avviamento e regolarità operazione. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può installare utensili elettrici o sostituire componenti o componenti, poiché ciò annullerà i diritti di garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per eseguire le riparazioni presso un punto di assistenza. Dopo aver terminato il lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori e i coperchi, ad esempio con un flusso d'aria (con una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulisci gli attrezzi e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

De boor-/schroevendraaier is een universeel, draagbaar gereedschap waarvoor geen externe stroombron nodig is, bedoeld voor doe-het-zelvers voor het maken van gaten in diverse materialen (bijvoorbeeld hout, metaal, beton) en voor het indraaien en verwijderen van schroeven en bouten. De bijzondere voordelen zullen worden gewaardeerd door doe-het-zelvers die verschillende montage- en afwerkingswerkzaamheden uitvoeren. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van elektrisch gereedschap hangt af van correct gebruik. Daarom:

Voordat u met het gereedschap gaat werken, dient u de gehele handleiding door te lezen en te bewaren.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding.

APPARATUUR

De fabrieksverpakking bevat een schroevendraaier en een extra handgreep. Het apparaat is niet uitgerust met een batterij of batterijlader.

Het product wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. Het YT-8277915 product wordt geleverd met: 2x batterijen en een laadstation (oplader). Het YT-827791-product bevat geen batterij of laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-827791, YT-8277915
Spanning	[V]	18 DC
Toerental (stationair)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maximaal koppel	[Nm]	120
Slagfrequentie	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Vermogen L _{wa}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Trillingsniveau (boren in beton/staal)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Massa	[kg]	1,3
Gereedschapouder	[mm]	13
Maximale boordiameter		
- van hout	[mm]	25
- in beton	[mm]	16
- van staal	[mm]	20
Mate van bescherming		IPX0
Isolatie klasse		III
Batterij*		
- Batterijtype		Li-Ion
- Capaciteit	[Ah]	4
Oplader*		
- Ingangsspanning	[V]	200 - 240 °C
- Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
- Uitgangsspanning	[V]	21,5 DC
Opladtidj**	[h]	2

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en een lader.

** De opgegeven laadtijd geldt alleen voor de accu met de in de tabel vermelde capaciteit.

De opgegeven geluidsemisiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemisiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling. De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemisie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. **Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. **In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt.** Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. **Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en het niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen. **Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging- of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden.** Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt wordt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

BOORVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Veiligheidsinstructies voor alle activiteiten

Draag gehoorbescherming bij hamerboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Gebruik een extra handvat (grip). Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.

Houd het gereedschap goed vast vóór gebruik. Dit gereedschap produceert een hoog koppel en als het tijdens het gebruik niet goed wordt vastgehouden, kan verlies van controle leiden tot persoonlijk letsel.

Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkt, waarbij het insteekgereedschap in contact kan komen met een verborgen draad of stroomkabel. Een accessoire dat in contact komt met een draad die onder spanning staat, kan ervoor zorgen dat de metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan, wat een elektrische schok voor de gebruiker kan veroorzaken.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximale boorsnelheid. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen kan veroorzaken.

Begin altijd met werken op lage snelheid en wanneer het uiteinde van de boor in contact komt met het te verwerken materiaal. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen kan veroorzaken.

Druk alleen in de richting van de booras en niet te veel druk uitoefenen. De boor kan buigen, waardoor een breuk of verlies van controle kan ontstaan, met lichamelijk letsel tot gevolg.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Aandacht! Controleer vóór het opladen of het lichaam, de kabel en de stekker van de oplader niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden een defect of beschadigd laadstation en stroomvoorziening te gebruiken! Voor het opladen van de accu's mogen uitsluitend het in de set meegeleverde laadstation en de voeding worden gebruikt. Het gebruik van een andere oplader kan brand of schade aan het gereedschap veroorzaken. De batterij mag alleen worden opgeladen in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen toegang door onbevoegde personen, vooral kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als u de kamer waar het opladen plaatsvindt moet verlaten, koppelt u de oplader los van het lichtnet door het netsnoer uit het stopcontact te halen. Indien er rook, een verdachte geur etc. uit de oplader komt, trek dan onmiddellijk de stekker van de oplader uit het stopcontact! Het gereedschap wordt geleverd met een ongeladen accu, dus voordat u met de werkzaamheden begint, moet het worden opgeladen volgens de hieronder beschreven procedure met behulp van het laadstation en de voeding die in de set zijn meegeleverd. Li - Ion accu's beschikken niet over de zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk moment kunt opwaarderen. Het wordt echter aanbevolen om de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als het vanwege de aard van het werk niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier

te behandelen, moet dit minstens om de paar tot tien werkcycli gebeuren. Ontlaad de batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onomkeerbare schade veroorzaakt! Ook mag u de acculading niet controleren door de elektroden kort te sluiten of te controleren op vonken.

Batterij opslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, moeten de juiste opslagomstandigheden worden gewaarborgd. De batterij gaat ongeveer 500 laad-ontlaadcycli mee. De batterij moet worden bewaard in een temperatuurbereik van 0 tot 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Als u de batterij voor langere tijd wilt opslaan, laadt u deze op tot ongeveer 70% van de capaciteit. Bij langdurige opslag dient de accu periodiek, eenmaal per jaar, te worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te veel, omdat dit de levensduur ervan verkort en onomkeerbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de batterij geleidelijk leeglopen als gevolg van het verstrijken van de levensduur. Het proces van spontane ontlading is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als batterijen niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolyt lekken. In geval van lekkage, bescherm de lekkage met een neutralisatiemiddel; als de elektrolyt in contact komt met uw ogen, spoel dan uw ogen grondig met water en zoek onmiddellijk medische hulp. **Het is verboden het gereedschap te gebruiken met een beschadigde accu.** Als de batterij volledig versleten is, moet deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingspunt worden gebracht.

Batterij transport

Lithium - ionbatterijen volgens wettelijke bepalingen worden behandeld als gevaarlijke materialen. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de accu en de accu's zelf over land vervoeren. Er hoeft niet aan aanvullende voorwaarden te worden voldaan. Als u het transport uitbesteedt aan derden (bijvoorbeeld verzending per koerier), moet u zich houden aan de regelgeving met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen. Neem vóór verzending contact op met een voldoende gekwalificeerd persoon over deze kwestie. Het is verboden beschadigde batterijen te vervoeren. Tijdens transport moeten gedemonteerde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten de blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Zet de batterijen vast in de verpakking, zodat ze tijdens het transport niet in de verpakking verschuiven. Bovendien moeten de nationale voorschriften met betrekking tot het transport van gevaarlijke stoffen in acht worden genomen.

Batterij opladen

Plaats de batterij in de oplaadaansluiting (X).

Sluit de oplader aan op het stopcontact.

In de buurt van de accuaansluiting bevindt zich een lampje dat de werking van de lader aangeeft, beschreven in de tabel „Indicatie werking lader”. Nadat het opladen is voltooid, verwijdt u de oplaadstekker uit het stopcontact. Verwijder de batterij uit het laadstation door de batterijvergrendelingsknop ingedrukt te houden en schuif vervolgens de batterij uit de ladersleuf.

SIGNALERING VAN WERKZAAMHEDEN VAN DE LADER

YT-828498, YT-828499

Kleur groen	Kleur rood	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kleur groen	Kleur geel*	Kleur rood	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oplader oververhit
	continu licht		oplader beschadigd

*alleen in het model met catalogusnummer YT-828502

Vermogen batterij

Ion- batterijen worden gebruikt voor de stroomvoorziening : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die alleen kan worden opgeladen met YATO YT-828498, YT-opladers 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het is verboden om andere batterijen met een andere nominale spanning te gebruiken die niet in de batterijaansluiting van het apparaat passen. Het is verboden om het stopcontact en/of de batterij aan te passen om ze passend te maken.

Plaats de batterij in het stopcontact met de contacten naar de binnenkant van het gereedschap gericht totdat de batterijvergrendeling vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij tijdens gebruik niet naar buiten schuift. Koppel de accu los door de vergrendeling

ingedrukt te houden en vervolgens de accu uit de behuizing van het gereedschap te schuiven.

VOORBEREIDING OP HET WERK

AANDACHT! Alle activiteiten die in dit hoofdstuk worden genoemd, moeten worden uitgevoerd terwijl de stroomvoorziening is uitgeschakeld - de accu moet losgekoppeld zijn van het gereedschap!

Instellen van het toerental en selecteren van het koppel

De schroevendraaier heeft twee mechanisch schakelbare versnellingen (II). Afhankelijk van de geselecteerde maximale rotatiesnelheid, moet u er één kiezen. Het tandwiel met lagere snelheid wordt aanbevolen voor het vast- en losdraaien van schroeven, terwijl het tandwiel met hogere snelheid wordt aanbevolen voor boren.

Het koppel wordt ingesteld met behulp van een ring achter de boorkop (III). Hoe hoger het instelnummer, hoe hoger het koppel dat de schroevendraaier biedt. Stel het koppel niet hoger in dan nodig is voor een goede werking. Anders kunnen de draden beschadigd raken. In het geval dat schroeven rechtstreeks in het materiaal worden geschroefd, moet het juiste koppel experimenteel worden geselecteerd door een test uit te voeren op afvalmateriaal. Als het maximale veilige koppel voor een bepaalde verbinding niet bekend is, stelt u de laagste waarde in en verhoogt u deze vervolgens totdat de juiste waarde is bereikt. Als de schroevendraaier het maximaal ingestelde koppel bereikt, grijpt de overbelastingskoppeling in en moet het vastdraaien worden gestopt.

Als het product is uitgerust met een hamerboorfunctie, is er een hamersymbool zichtbaar op de instelring (IV). Door de ring op het hamersymbool te plaatsen wordt het slagmechanisme geactiveerd. Hamerboren mag worden gebruikt om gaten in beton te maken en mag niet worden gebruikt om gaten in hout of kunststof te maken.

Wanneer u gereedschap gebruikt voor het boren van gaten, plaatst u de ring op het boor- of hamersymbool. Hierdoor wordt de overbelastingskoppeling uitgeschakeld en wordt het maximale koppel op de boor overgebracht.

Aandacht! Gebruik voor het boren geen instellingen gemarkeerd met cijfers. Het inschakelen van de overbelastingskoppeling tijdens het boren kan het materiaal of de boor beschadigen en het risico op letsel vergroten.

Boren bevestigen in een boorkop

U moet de juiste boor met een cilindrische schacht voor de klus kiezen.

Plaats de boor in de houder. Draai de boorkop met de hand vast totdat de boor stevig vastzit (V).

Stel het hoogste koppel in. Zet de draaimomentknop op het boor- of hamersymbool.

Draairichting instellen

Zet de draairichtingschakelaar in de gewenste stand. De draairichting is gemarkeerd met een pijl (VI).

Aandacht! De draairichting kan alleen worden gewijzigd als de voedingsspanning is uitgeschakeld! Verander de draairichting niet terwijl de boormachine in werking is!

Bevestiging van schroevendraaierbits in een boorkop

Steek de bithouder in het gat in de boorkop en plaats vervolgens de voor de klus geschikte punt of bevestig de punt rechtstreeks op de houder (VII).

Extra handgreep monteren (VIII)

Gebruik vanwege het hoge koppel altijd gereedschap met een goed bevestigde secundaire handgreep.

Schroef het uiteinde van de extra handgreep in het gat in de gereedschapsbehuizing. Draai de handgreep vast, zodat deze stevig vastzit en tijdens het gebruik niet losraakt.

Voorbereidende activiteiten voor het werk

Voordat u met het werk begint:

Klem het werkstuk in een bankschroef of met timmerwerkklemmen.

Gebruik uitrustingsstukken die geschikt zijn voor de taak die wordt uitgevoerd. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede staat verkeren. Trek werkkleding en oog- en gehoorbescherming aan.

Houd het gereedschap met beide handen vast (IX).

Neem een zelfverzekerde en stabiele houding aan.

Schakel het gereedschap in door met uw vinger op de elektrische schakelaar te drukken.

Aandacht! Als u verdachte geluiden, scheuren, geuren enz. opmerkt, schakel dan het gereedschap onmiddellijk uit en verwijder de accu uit het gereedschap.

HET GEREEDSCHAP GEBRUIKEN

Aandacht! Draag gehoorbescherming bij gebruik van het gereedschap!

Gebruik van draairichting rechts of links

Gebruik rechtsom draaien bij het boren met veelgebruikte rechtsom boren.

Gebruik linksom draaien als de rechtse boor vast komt te zitten in het materiaal en bij het verwijderen van schroeven. Gebruik bij het verwijderen van schroeven de minimale snelheid.

Boren in hout

Voordat u een gat maakt, is het raadzaam het werkstuk vast te zetten met timmerklemmen of in een bankschroef en vervolgens een pons of spijker te gebruiken om de boorlocatie te bepalen. Bevestig de juiste boor op de boorkop, stel het draaimoment in, sluit de accu aan op het gereedschap en begin met boren.

Bij het maken van doorgaande gaten is het aan te raden een houten ring onder het materiaal te plaatsen, zodat de rand van het gat bij de uitlaat niet scheurt.

Bij het maken van gaten met een grote diameter is het raadzaam eerst een kleiner proefgat te boren.

Boren in metaal

Klem het werkstuk altijd stevig vast. Bij dun plaatwerk is het aan te raden er een stuk hout onder te leggen om ongewenste buigingen etc. te voorkomen. Markeer vervolgens met een pons de plekken waar gaten gemaakt moeten worden en begin met boren. Gebruik boren voor staal. Bij het boren in wit gietijzer wordt aanbevolen om boren met hardmetalen punten te gebruiken. Bij het boren van grotere gaten is het raadzaam eerst een kleiner proefgat te maken.

Gebruik bij het boren in staal machineolie om de boor te koelen.

Gebruik voor aluminium terpentijn of paraffine als koelvloeistof.

Bij het boren van messing, koper of gietijzer mogen geen koelmiddelen worden gebruikt. Om af te koelen, verwijdert u de boor regelmatig uit het materiaal, zodat deze kan afkoelen.

Voordat u het eigenlijke gat maakt, boort u een kleiner gat zonder te hameren. Maak het juiste gat terwijl de impactfunctie is ingeschakeld. Gebruik hardmetalen hamerboren in goede staat.

Boren in harde, dichte keramische materialen (beton, harde baksteen, steen, marmer, enz.)

Voordat u het eigenlijke gat maakt, boort u een kleiner gat zonder te hameren. Maak het juiste gat terwijl de impactfunctie is ingeschakeld. Gebruik hamerboren met hardmetalen punten in goede staat.

Boren in tegels, zachte baksteen, gips, enz

Gebruik klopboormachines. Zet de hamer niet aan (indien aanwezig in de boormachine). Druk tijdens het boren stevig en met constante druk op het gereedschap. Verwijder regelmatig de boor uit het geboorde gat om stof en vuil te verwijderen.

Gebruik een gereedschap om schroeven in te draaien of te verwijderen

Voor dit doel wordt aanbevolen om: een zo laag mogelijk toerental te gebruiken en geschikte tips te gebruiken.

De punten kunnen direct in de boorkop worden gemonteerd of met behulp van een speciale magnetische houder.

Om de schroef te verwijderen, stelt u de draairichting van de schakelaar in op links (L).

Bijlagen gebruiken

Het gereedschap kan niet worden gebruikt om werktuigen aan te drijven.

Aanvullende opmerkingen

Oefen tijdens het werken niet te veel druk uit op het te bewerken materiaal en maak geen plotselinge bewegingen, om het werk-gereedschap en de boor niet te beschadigen.

Neem regelmatig een pauze tijdens het werken.

Het gereedschap mag niet overbelast worden, de temperatuur van de externe oppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 °C.

Schakel na beëindiging van de werkzaamheden de boormachine uit, verwijder de accu en voer onderhoud en inspectie uit.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

AANDACHT! Voordat u aanpassingen, service of onderhoud uitvoert, verwijdert u de batterij uit de productaansluiting. Controleer na voltooiing van de werkzaamheden de technische staat van het elektrische gereedschap door externe inspectie en beoordeling van: het lichaam en de handgreep, de werking van de elektrische schakelaar, de openheid van de ventilatiesleuven, het vonken van de borstels, het geluid van lagers en tandwielen, het opstarten en soepel lopen operatie. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker geen elektrisch gereedschap installeren of onderdelen of componenten vervangen, aangezien hierdoor de garantierechten vervallen. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden waargenomen, zijn een signaal om reparaties uit te voeren bij een servicepunt. Na voltooiing van de werkzaamheden moeten de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars en afdekkingen worden gereinigd met bijvoorbeeld een luchtstroom (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Gereedschappen en handgrepen reinigen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το τρυπάνι/κατσαβίδι είναι ένα γενικό, φορητό εργαλείο που δεν απαιτεί εξωτερική πηγή τροφοδοσίας, που προορίζεται για τους λάτρες των DIY για την κατασκευή πινών σε διάφορα υλικά (π.χ. ξύλο, μέταλλο, σκυρόδεμα) καθώς και για βίδωμα και αφαίρεση βιδών και μπουλονιών. Τα ιδιαίτερα πλεονεκτήματά του θα εκτιμηθούν από τους λάτρες των DIY που εκτελούν διάφορες εργασίες συναρμολόγησης και φινιρίσματος. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν εργαστείτε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και κρατήστε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η εργοστασιακή συσκευασία περιλαμβάνει ένα κατσαβίδι και μια πρόσθετη λαβή. Η συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με μπαταρία ή φορτιστή μπαταρίας.

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν χρειάζεται συναρμολόγηση. Το προϊόν YT-8277915 συνοδεύεται από: 2x μπαταρίες και σταθμό φόρτισης (φορτιστή). Το προϊόν YT-827791 δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-827791, YT-8277915
Ενταση	[V]	18 DC
RPM (ρελαντί)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Μέγιστη ροπή	[Nm]	120
Συχνότητα εγκεφαλικού επεισοδίου	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Ισχύς L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Επίπεδο κραδασμών (διάτρηση σε σκυρόδεμα / χάλυβα)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Μάζα	[kg]	1,3
Θήκη εργαλείων	[mm]	13
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης		
- σε ξύλο	[mm]	25
- σε σκυρόδεμα	[mm]	16
- σε χάλυβα	[mm]	20
Βαθμός προστασίας		IPX0
Κατηγορία μόνωσης		III
Μπαταρία*		
- Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
- Χωρητικότητα	[Ah]	4
Αλγο αλυσματικού*		
- Τάση εισόδου	[V]	200 - 240 °C
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
- Τάση εξόδου	[V]	21,5 DC
Χρόνος φόρτισης**	[h]	2

* μόνο σε μοντέλα εξοπλισμένα με μπαταρία και φορτιστή.

** ο υποδεικνυόμενος χρόνος φόρτισης ισχύει μόνο για την μπαταρία με τη χωρητικότητα που αναφέρεται στον πίνακα.

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον

τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. **Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιήστε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλό στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμο-

ποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. **Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.**

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιάσματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις δραστηριότητες

Φοράτε προστασία ακοής όταν τρυπάτε με σφυρί. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη λαβή (λαβή). Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό.

Πιάστε σωστά το εργαλείο πριν από τη χρήση. Αυτό το εργαλείο παράγει υψηλή ροπή και εάν δεν συγκρατηθεί σωστά κατά τη λειτουργία, η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό.

Κρατήστε το εργαλείο από μονωμένες λαβές όταν εργάζεστε όταν το εργαλείο εισαγωγής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφό καλώδιο ή καλώδιο τροφοδοσίας. Ένα εξάρτημα που έρχεται σε επαφή με ένα „ζωντανό“ καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου να γίνουν „ζωντανά“ και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακρών τρυπανιών

Ποτέ μην εργάζεστε με μεγαλύτερη ταχύτητα από τη μέγιστη ταχύτητα του τρυπανιού. Με μεγαλύτερη ταχύτητα, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.

Πάντα να αρχίζετε εργασίες σε χαμηλή ταχύτητα και όταν το άκρο του τρυπανιού έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Με μεγαλύτερη ταχύτητα, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας τραυματισμό.

Εφαρμόστε πίεση μόνο προς την κατεύθυνση του άξονα τρυπανιού και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Οδηγίες ασφαλείας φόρτισης μπαταρίας

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν ραγίσει ή καταστραφεί. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και παροχής ρεύματος! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και το τροφοδοτικό που παρέχονται στο σετ μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί μόνο σε κλειστό, στεγνό δωμάτιο που προστατεύεται από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Μη χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα αφαιρώντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Εάν προέρχεται καπνός, ύποπτη μυρωδιά κ.λπ. από τον φορτιστή, αφαιρέστε αμέσως το φις του φορτιστή από την πρίζα! Το εργαλείο παραδίδεται με αφορτιστή μπαταρία, επομένως πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που περιλαμβάνονται στο σετ. Οι μπαταρίες Li - Ion δεν έχουν το λεγόμενο «εφέ μνήμης», που σας επιτρέπει να τα συμπληρώνετε ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και στη συνέχεια η φόρτισή της σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζετε τις μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό θα προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, δεν πρέπει να ελέγχετε τη φόρτιση της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια ή ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πρέπει να διασφαλίζονται οι κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται στο εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία αέρα 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε τη με χωρητικότητα περίπου 70%. Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην αποφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω λήξης. Η διαδικασία της αυθόρμητης εκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκεύονται σωστά, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, προστατέψτε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια σας καλά με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία.** Εάν η μπαταρία έχει φθαρεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε ένα εξειδικευμένο σημείο διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Μπαταρίες ιόντων λιθίου σύμφωνα με οι νομικές διατάξεις αντιμετωπίζονται ως επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και τις ίδιες τις μπαταρίες μέσω ξηράς. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Εάν αναθέτετε τη μεταφορά σε τρίτους (για παράδειγμα, αποστολή μέσω courier), πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικοινωνήστε με ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο σχετικά με αυτό το θέμα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αποσυμφορημένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να καλύπτονται με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (X).

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.

Κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας υπάρχει μια λυχνία που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, που περιγράφεται στον πίνακα «Ενδείξη λειτουργίας φορτιστή». Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε το βύσμα του φορτιστή από την πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από το σταθμό φόρτισης πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί κλειδώματος της μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Χρώμα πράσινο	Χρώμα κόκκινο	Κατάσταση εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχές φως	προσέλιωση
συνεχές φως		φορτισμένη μπαταρία

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Χρώμα πράσινο	Χρώμα κίτρινο*	Χρώμα κόκκινο	Κατάσταση εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			προσέλιωση
συνεχές φως			φορτισμένη μπαταρία
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		ο φορτιστής έχει καταστραφεί

*μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Μπαταρία ισχύος

-Ion YATO 18 V μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με τη χρήση YATO YT-828498, YT- φορτιστές 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της πρίζας και/ή της μπαταρίας για να ταιριάζουν.

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα με τις επαφές στραμμένες στο εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει το μάνδαλο της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν γλιστράει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας και κρατώντας το μάνδαλο και στη συνέχεια σύροντας την μπαταρία έξω από το περίβλημα του εργαλείου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι δραστηριότητες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο πρέπει να εκτελούνται με αποσυνδεδεμένο το τροφοδοτικό - η μπαταρία πρέπει να αποσυνδεθεί από το εργαλείο!

Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής και επιλογής της ροπής

Το καταβίδι έχει δύο μηχανικά εναλλάξια γρανάζια (II). Ανάλογα με την επιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής, θα πρέπει να επιλέξετε μία από αυτές. Το γρανάζι χαμηλότερης ταχύτητας συνιστάται για σύσφιξη και χαλάρωση βιδών, ενώ το γρανάζι υψηλότερης ταχύτητας για διάτρηση.

Η ροπή ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας έναν δακτύλιο που βρίσκεται πίσω από το τσοκ (III). Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός ρύθμισης, τόσο μεγαλύτερη ροπή προσφέρει το καταβίδι. Μην ρυθμίζετε τη ροπή στρέψης υψηλότερη από την απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία. Διαφορετικά, τα νήματα μπορεί να καταστραφούν. Στην περίπτωση βιδώματος βιδών απευθείας στο υλικό, η κατάλληλη ροπή θα πρέπει να επιλεγεί πειραματικά με τη διεξαγωγή δοκιμής σε απόβλητο υλικό. Εάν η μέγιστη ασφαλής ροπή για μια δεδομένη σύνδεση δεν είναι γνωστή, ορίστε τη χαμηλότερη τιμή και, στη συνέχεια, αυξήστε την έως ότου επιτευχθεί η κατάλληλη τιμή. Εάν το καταβίδι φτάσει στη μέγιστη ρυθμισμένη ροπή, ο συμπλέκτης υπερφόρτισης εμπλέκεται και το φρένο πρέπει να σταματήσει.

Εάν το προϊόν είναι εξοπλισμένο με λειτουργία διάτρησης με σφύρα, έχει ένα σύμβολο σφυριού ορατό στον δακτύλιο ρύθμισης (IV). Η ρύθμιση του δακτυλίου στο σύμβολο του σφυριού θα ενεργοποιήσει τον μηχανισμό κρούσης. Η γεώτρηση με σφύρα θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη δημιουργία οπών σε σκυρόδεμα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη δημιουργία οπών σε ξύλο ή πλαστικό.

Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για τη διάνοιξη οπών, ρυθμίστε το δακτύλιο στο σύμβολο του τρυπανιού ή του σφυριού, αυτό θα αποδεσμεύσει τον συμπλέκτη υπερφόρτωσης και η μέγιστη ροπή θα μεταφερθεί στο τρυπάνι.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ρυθμίσεις που επισμαίνονται με αριθμούς για διάτρηση. Η εμπλοκή του συμπλέκτη υπερφόρτωσης κατά τη διάτρηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υλικό ή το τρυπάνι και να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Στερέωση τρυπανιών σε τσοκ

Θα πρέπει να επιλέξετε το σωστό τρυπάνι με κυλινδρικό στέλεχος για τη δουλειά.

Τοποθετήστε το τρυπάνι στη θήκη. Σφίξτε το τσοκ με το χέρι μέχρι να στερεωθεί καλά το τρυπάνι (V).

Ρυθμίστε την υψηλότερη ροπή. Ρυθμίστε το κουμπί ροπής στο σύμβολο του τρυπανιού ή του σφυριού.

Ρύθμιση της φοράς περιστροφής

Ρυθμίστε την κατεύθυνση του διακόπτη περιστροφής στην επιθυμητή θέση. Η φορά περιστροφής σημειώνεται με ένα βέλος (VI).

Προσοχή! Η φορά περιστροφής μπορεί να αλλάξει μόνο όταν αποσυνδεθεί η τάση τροφοδοσίας! Μην αλλάζετε την φορά περιστροφής ενώ λειτουργεί το τρυπάνι/οδηγός!

Στερέωση μύτων καταβιδιού σε τσοκ τρυπανιού

Εισαγάγετε τη θήκη μύτης στην οπή του τσοκ τρυπανιού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την κατάλληλη μύτη για την εργασία ή συνδέστε τη μύτη απευθείας στη βάση (VII).

Εγκατάσταση της πρόσθετης λαβής (VIII)

Λόγω της υψηλής ροπής, χρησιμοποιείτε πάντα ένα εργαλείο με σωστά συνδεδεμένη δευτερεύουσα λαβή.

Βιδώστε το άκρο της πρόσθετης λαβής στην οπή στο περίβλημα του εργαλείου. Σφίξτε τη λαβή έτσι ώστε να στερεωθεί καλά και να μην χαλαρώνει κατά τη λειτουργία.

Προπαρασκευαστικές δραστηριότητες για εργασία

Πριν ξεκινήσετε την εργασία:

Σφίξτε το τεμάχιο εργασίας σε μέγερνη ή με σφιγκτήρες ξυλουργικής.

Χρησιμοποιήστε εργαλεία εργασίας κατάλληλα για την εργασία που εκτελείτε. Βεβαιωθείτε ότι είναι αιχμηρά και σε καλή κατάσταση.

Φορέστε ρούχα εργασίας και προστασία ματιών και ακοής.

Κρατήστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια (IX).

Υιοθετήστε μια στάση με αυτοπεποίθηση και σταθερότητα.

Ενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας τον ηλεκτρικό διακόπτη με το δάχτυλό σας.

Προσοχή! Εάν παρατηρήσετε ύποπτους θορύβους, ρωγμές, μυρωδιές κ.λπ., απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Προσοχή! Φοράτε προστασία ακοής όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο!

Χρήση δεξιάς ή αριστερής φοράς περιστροφής

Χρησιμοποιήστε δεξιόστροφη περιστροφή κατά τη διάτρηση με τα κοινά χρησιμοποιούμενα δεξιόστροφα τρυπάνια.

Χρησιμοποιήστε την αριστερή περιστροφή εάν το δεξιό τρυπάνι κολλήσει στο υλικό και όταν αφαιρείτε τις βίδες. Όταν αφαιρείτε τις βίδες, χρησιμοποιήστε την ελάχιστη ταχύτητα.

Διάτρηση σε ξύλο

Πριν κάνετε μια τρύπα, συνιστάται να στερεώσετε το τεμάχιο εργασίας με σφιγκτήρες ξυλουργικής ή σε μέγερνη και, στη συνέχεια, να χρησιμοποιήσετε μια διάτρηση ή καρφή για να προσδιορίσετε τη θέση διάτρησης. Συνδέστε το κατάλληλο τρυπάνι στο τσοκ, ρυθμίστε τη ροπή, συνδέστε την μπαταρία στο εργαλείο και ξεκινήστε το τρύπημα.

Όταν κάνετε διαμπερείς οπές, συνιστάται να τοποθετείτε μια ξύλινη ροδέλα κάτω από το υλικό, έτσι ώστε η άκρη της οπής στην έξοδο να μην σκίζεται.

Όταν κάνετε τρύπες με μεγάλες διαμέτρους, συνιστάται να ανοίξετε πρώτα μια μικρότερη πιλοτική τρύπα.

Διάτρηση σε μέταλλο

Σφίξτε πάντα καλά το τεμάχιο εργασίας. Στην περίπτωση λεπτής λαμαρίνας, προτείνεται να τοποθετήσετε κάτω από αυτό ένα κομμάτι ξύλου για να αποφύγετε ανεπιθύμητες κάμψεις κ.λπ. Στη συνέχεια, σημειώστε με ένα τρυπάνι τα σημεία για το άνοιγμα των οπών και ξεκινήστε το τρύπημα.

Χρησιμοποιήστε τρυπάνια για χάλυβα. Κατά τη διάτρηση σε λευκό χυτοσίδηρο, συνιστάται η χρήση τρυπανιών με μύτες καρβιδίου. Όταν ανοίγετε μεγαλύτερες τρύπες, συνιστάται πρώτα να κάνετε μια μικρότερη πιλοτική τρύπα.

Όταν τρυπάτε χάλυβα, χρησιμοποιήστε λάδι μηχανής για να κρυώσετε το τρυπάνι.

Για το αλουμίνιο, χρησιμοποιήστε τρεβινθίνη ή παραφίνη ως ψυκτικό.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ψυκτικά μέσα κατά τη διάτρηση ορείχαλκου, χαλκού ή χυτοσιδήρου. Για να κρυώσει, αφαιρείτε συχνά το τρυπάνι από το υλικό για να το αφήνετε να κρυώσει.

Πριν κάνετε την πραγματική τρύπα, ανοίξτε μια μικρότερη τρύπα χωρίς σφυρηλάτηση. Κάντε την κατάλληλη τρύπα με ενεργοποιημένη τη λειτουργία κρούσης. Χρησιμοποιήστε σφυροδράπανα καρβιδίου σε καλή κατάσταση.

Διάτρηση σε σκληρά, πυκνά κεραμικά υλικά (σκυρόδεμα, σκληρό τούβλο, πέτρα, μάρμαρο κ.λπ.)

Πριν κάνετε την πραγματική τρύπα, ανοίξτε μια μικρότερη τρύπα χωρίς σφυρηλάτηση. Κάντε την κατάλληλη τρύπα με ενεργοποιημένη τη λειτουργία κρούσης. Χρησιμοποιήστε σφυριά με καρβίδιο σε καλή κατάσταση.

Διάρθρωση σε πλακάκια, μαλακό τούβλο, σοβά κ.λπ

Χρησιμοποιήστε κρουστικά τρυπάνια. Μην ανάβετε το σφυρί (αν υπάρχει στο τρυπάνι). Κατά τη διάρκεια, πιέστε σταθερά το εργαλείο με σταθερή πίεση. Περιοδικά αφαιρείτε το τρυπάνι από την τρύπα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα υπολείμματα.

Χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο για να βιδώσετε ή να αφαιρέσετε τις βίδες

Για το σκοπό αυτό, συνιστάται: να χρησιμοποιείτε τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα περιστροφής και να χρησιμοποιείτε κατάλληλες άκρες.

Τα άκρα μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στο τσok τρυπανιού ή χρησιμοποιώντας ειδική μαγνητική θήκη.

Για να αφαιρέσετε τη βίδα, ρυθμίστε την φορά περιστροφής του διακόπτη προς τα αριστερά (L).

Χρήση συνημμένων

Το εργαλείο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την οδήγηση εξαρτημάτων εργασίας.

Πρόσθετα σχόλια

Κατά την εργασία, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο υλικό που επεξεργάζεστε και μην κάνετε απότομες κινήσεις, ώστε να μην καταστρέψετε το εργαλείο εργασίας και το τρυπάνι.

Κάντε τακτικά διαλείμματα ενώ εργάζεστε.

Το εργαλείο δεν πρέπει να υπερφορτώνεται, η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 60 °C. Αφού ολοκληρώσετε τις εργασίες, απενεργοποιήστε το τρυπάνι, αφαιρέστε την μπαταρία και πραγματοποιήστε συντήρηση και επιθεώρηση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, σέρβις ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από την πρίζα του προϊόντος. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου με εξωτερική επιθεώρηση και αξιολόγηση: του σώματος και της λαβής, της λειτουργίας του ηλεκτρικού διακόπτη, της βατότητας των σχισμών αερισμού, του σπινθήρα των βουρτσών, του θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, εκκίνηση και ομαλή λειτουργία λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να εγκαταστήσει ηλεκτρικά εργαλεία ή να αντικαταστήσει εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης. Τυχόν ανωμαλίες που παρατηρούνται κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την πραγματοποίηση επισκευών σε ένα σημείο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, το περίβλημα, οι υποδοχές εξαερισμού, οι διακόπτες και τα καλύμματα πρέπει να καθαρίζονται, π.χ. με ρεύμα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), βούρτσα ή στεγνό πανί χωρίς τη χρήση χημικών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Бормашината/винтовертът е универсален, преносим инструмент, който не изисква външен източник на захранване, предназначен за ентузиаста „направи си сам“ за пробиване на отвори в различни материали (напр. дърво, метал, бетон), както и за завинтване и демонтиране на винтове и болтове. Неговите специални предимства ще бъдат оценени от ентузиастите на DIY, които извършват различни монтажни и довършителни работи. Правилната, надеждна и безопасна работа на електроинструмент зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да работите с инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка включва отвертка и допълнителна дръжка. Устройството не е оборудвано с батерия или зарядно устройство.

Продуктът се доставя комплектован и не изисква монтаж. Продуктът YT-8277915 се предлага с: 2x батерии и зарядна станция (зарядно). Продуктът YT-827791 не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-827791, YT-8277915
напрежение	[V]	18 DC
RPM (празен ход)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Максимален въртящ момент	[Nm]	120
Честота на удара	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Ниво на шум		
- звуково налягане	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- мощност L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Ниво на вибрации (пробиване в бетон/стомана)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
маса	[kg]	1,3
Държач за инструменти	[mm]	13
Максимален диаметър на пробиване		
- в дърво	[mm]	25
- в бетон	[mm]	16
- в стомана	[mm]	20
Степен на защита		IPX0
Клас на изолация		III
Батерия*		
- Тип батерия		Li-Ion
- Капацитет	[Ah]	4
зарядно*		
- Входно напрежение	[V]	200 - 240 °C
- Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
- Изходно напрежение	[V]	21,5 DC
Време за зареждане**	[h]	2

* само за модели, оборудвани с акумулатор и зарядно устройство.

** посоченото време за зареждане се отнася само за акумулатор с капацитет, посочен в таблицата.

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в

зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както живични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и възрастни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплътването на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотокова защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Използването на лични предпазни средства като противопохови маски, противоплъгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа.

Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.

Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повреда трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, крайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СОРМАТИРАНЕТО

Инструкции за безопасност при всички дейности

Носете защита за слуха, когато пробивате с чук. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

Използвайте допълнителна дръжка (ръкохватка). Загубата на контрол може да доведе до нараняване.

Хванете правилно инструмента преди употреба. Този инструмент произвежда голям въртящ момент и ако не се държи правилно по време на работа, загубата на контрол може да доведе до нараняване.

Дръжте инструмента за изолирани дръжки, когато работите, когато инструментът за вкарване може да влезе в контакт със скрит проводник или захранващ кабел. Аксесоар, който влиза в контакт с „жив“ проводник, може да причини „живо“ на металните части на инструмента и да причини токов удар на оператора.

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

Никога не работете с по-висока въртяща скорост от максималната скорост на свредлото. При по-висока скорост свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, причинявайки нараняване.

Винаги започвайте работа при ниска скорост и когато краят на свредлото е в контакт с обработвания материал. При по-висока скорост свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, причинявайки нараняване.

Прилагайте натиск само по посока на оста на свредлото и не прилагайте прекомерна сила. Свредлото може да се огъне, причинявайки напукване или загуба на контрол и причинявайки нараняване.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на зарядното устройство, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Забранено е използването на дефектни или повредени зарядна станция и захранване! За зареждане на батериите могат да се използват само зарядната станция и захранването, доставени в комплекта. Използването на друго зарядно устройство може да причини пожар или повреда на инструмента. Батерията може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неоторизирани лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранването без постоянно наблюдение от възрастен! Ако трябва да напуснете стаята, където се зарежда, изключете

зарядното от електрическата мрежа, като извадите захранващия кабел от контакта. Ако от зарядното устройство излиза дим, подозрителна миризма и др., незабавно извадете щепсела на зарядното от контакта! Инструментът се доставя с незареждана батерия, така че преди започване на работа е необходимо да се зареди по описаната по-долу процедура с помощта на включените в комплекта зарядна станция и захранване. Li - Ion батериите нямат т.нар „ефект на паметта“, който ви позволява да ги допълвате по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зарежда до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се обработва по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или дузина работни цикъла. В никакъв случай не разреждайте батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това ще причини необратими щети! Също така не трябва да проверявате заряда на батерията чрез късо свързване на електродите или проверка за искри.

Съхранение на батерията

За да се удължи живота на батерията, трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение. Батерията издържа приблизително 500 цикъла зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява при температура от 0 до 30 градуса по Целзий, при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, заредете я до приблизително 70% капацитет. В случай на дългосрочно съхранение, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не разреждайте прекалено много батерията, тъй като това ще съкрати нейния живот и може да причини необратими повреди. По време на съхранение батерията постепенно ще се разрежи поради изтичане на срока на годност. Процесът на спонтанно разреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите се съхраняват неправилно, може да изтече електролит. В случай на изтичане, предпазете теча с неутрализиращ агент; ако електролитът влезе в контакт с очите ви, изплакнете очите си обилно с вода и веднага потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмента с повредена батерия.** Ако батерията е напълно изхабена, трябва да я занесете в специализиран пункт за изхвърляне на отпадъци.

Транспорт на акумулатора

Литиево -йонни батерии според правните разпоредби се третират като опасни материали. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с батерията и самите батерии по суша. Не е необходимо да се изпълняват допълнителни условия. Ако възложите транспорт на трети страни (например доставка чрез куриер), трябва да спазвате разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Преди изпращане, моля, свържете се с подходящо квалифицирано лице по този въпрос. Забранено е транспортирането на повредени батерии. По време на транспортиране демонтираните батерии трябва да бъдат извадени от инструмента и откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. покрити с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се местят вътре в опаковката по време на транспортиране. Трябва също да се спазват националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Поставете батерията в гнездото за зарядно устройство (X).

Свържете зарядното към контакта.

Близко до гнездото на батерията има светлинен индикатор за работата на зарядното устройство, описано в таблицата «Индикация за работа на зарядното устройство». След като зареждането приключи, извадете щепсела на зарядното от електрическия контакт. Извадете батерията от станцията за зареждане, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота за зарядно устройство.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО

YT-828498, YT-828499

Цвят зелен	Цвят червен	Работно състояние
непрекъсната светлина		в очакване на зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Цвят зелен	Цвят жълт*	Цвят червен	Работно състояние
			в очакване на зареждане
пулсиращ			качане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

*само при модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

Ион батерии може да се използват за захранване : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само с YATO YT-828498, YT- зарядни устройства 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други батерии с различно номинално напрежение и които не пасват на гнездото на устройството. Забранено е да се променят гнездото и/или батерията, за да станат подходящи.

Поставете батерията в гнездото за захранване с контактите, обрнати към вътрешността на инструмента, докато ключалката на батерията се застопори. Уверете се, че батерията не се изплъзва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете и задържите ключалката и след това плъзнете батерията от корпуса на инструмента.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Всички дейности, изброени в тази глава, трябва да се извършват при изключено захранване - батерията трябва да бъде изключена от инструмента!

Настройка на скоростта на въртене и избор на въртящия момент

Винтовертът има две механично превключващи се предавки (II). В зависимост от избраната максимална скорост на въртене, трябва да изберете една от тях. По-ниската скорост се препоръчва за затягане и разхлабване на винтове, докато по-високата скорост се препоръчва за пробиване.

Въртящият момент се задава с помощта на пръстен, разположен зад патронника на бормашината (III). Колкото по-високо е числото на настройката, толкова по-висок въртящ момент предлага отвертката. Не настройвайте въртящия момент по-висок от необходимия за правилна работа. В противен случай нишките могат да се повредят. В случай на завинтване на винтове директно в материала, подходящият въртящ момент трябва да бъде избран експериментално чрез провеждане на тест върху отпадъчен материал. Ако максималният безопасен въртящ момент за дадена връзка не е известен, задайте най-ниската стойност и след това я увеличете, докато се достигне подходящата стойност. Ако отвертката достигне максималния зададен въртящ момент, предпазният съединител се включва и затягането трябва да се спре.

Ако продуктът е оборудван с функция за ударно пробиване, той има символ на чук, който се вижда на пръстена за настройка (IV). Поставянето на пръстена върху символа на чука ще активира ударния механизъм. Ударното пробиване трябва да се използва за пробиване в бетон и не трябва да се използва за пробиване в дърво или пластмаса.

Когато използвате инструмент за пробиване на дупки, поставете пръстена върху символа на свредло или чук, това ще освободи предпазния съединител и максималният въртящ момент ще бъде прехвърлен към свредлото.

внимание! Не използвайте настройки, маркирани с цифри за пробиване. Включването на предпазния съединител по време на пробиване може да повреди материала или свредлото и да увеличи риска от нараняване.

Фиксиране на свредла в патронник

Трябва да изберете правилната бормашина с цилиндрична опашка за работата.

Поставете свредлото в държача. Затегнете патронника на свредлото на ръка, докато свредлото се закрепи здраво (V).

Задайте най-високия въртящ момент. Задайте копчето за въртящ момент на символа на бормашина или чук.

Задаване на посоката на въртене

Поставете превключателя за посоката на въртене в желаната позиция. Посоката на въртене е отбелязана със стрелка (VI).

внимание! Посоката на въртене може да се променя само при изключено захранващо напрежение! Не променяйте посоката на въртене, докато бормашината/винтовертът работи!

Фиксиране на накрайници за винтоверт в патронник за бормашина

Поставете държача за битове в отвора на патронника на свредлото и след това поставете върха, подходящ за работата, или прикрепете върха директно към държача (VII).

Монтиране на допълнителната дръжка (VIII)

Поради високия въртящ момент, винаги използвайте инструмент с правилно закрепена вторична дръжка.

Завийте края на допълнителната дръжка в отвора в корпуса на инструмента. Затегнете дръжката така, че да е здраво закрепена и да не се разхлаби по време на работа.

Подготвителни дейности за работа

Преди започване на работа:

Затегнете детайла в менгеме или с дърводелски скоби.

Използвайте работни инструменти, подходящи за извършваната работа. Уверете се, че са остри и в добро състояние.

Носете работно облекло и защита за очите и слуха.

Хванете инструмента с две ръце (IX).

Заемете уверена и стабилна поза.

Включете инструмента, като натиснете електрическия ключ с пръст.

внимание! Ако забележите подозрителни шумове, пукнатини, миризми и т.н., незабавно изключете инструмента и извадете батерията от инструмента.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

внимание! Носете защита за слуха, когато използвате инструмента!

Използване на дясна или лява посока на въртене

Използвайте въртене по посока на часовниковата стрелка, когато пробивате с често използвани бормашины по посока на часовниковата стрелка.

Използвайте ляво завъртане, ако дясната бормашина се забие в материала и при премахване на винтове. Когато отстранявате винтовете, използвайте минимална скорост.

Пробиване в дърво

Преди да направите дупка, се препоръчва да фиксирате детайла с дърводелски скоби или в менгеме и след това да използвате перфоратор или пирон, за да определите мястото на пробиване. Прикрепете подходящото свредло към патронника, задайте въртящия момент, свържете батерията към инструмента и започнете да пробивате.

Когато правите проходни отвори, се препоръчва да поставите дървена шайба под материала, така че ръбът на отвора на изхода да не се разкъса.

Когато правите отвори с големи диаметри, се препоръчва първо да пробие по-малък пилотен отвор.

Пробиване в метал

Винаги захващайте добре детайла. При тънка ламарина е препоръчително под нея да поставите парче дърво, за да избегнете нежелани чупки и т. н. След това маркирайте с перфоратор местата за пробиване и започнете да пробивате.

Използвайте свредла за стомана. При пробиване в бял чугун се препоръчва използването на свредла с твърдосплавни накрайници. Когато пробивате по-големи отвори, се препоръчва първо да направите по-малък пилотен отвор.

Когато пробивате стомана, използвайте машинно масло за охлаждане на свредлото.

За алуминий използвайте терпентин или парафин като охлаждаща течност.

Охлаждащи течности не трябва да се използват при пробиване на месинг, мед или чугун. За да се охлади, отстранявайте често свредлото от материала, за да се охлади.

Преди да направите истинския отвор, пробийте по-малък отвор, без да удярате с чук. Направете подходящия отвор с включена функция за удар. Използвайте твърдосплавни ударни бормашины в добро състояние.

Пробиване в твърди, плътни керамични материали (бетон, твърди тухли, камък, мрамор и др.)

Преди да направите истинския отвор, пробийте по-малък отвор, без да удярате с чук. Направете подходящия отвор с включена функция за удар. Използвайте ударни бормашины с карбидни накрайници в добро състояние.

Пробиване в плочки, мека тухла, мазилка и др

Използвайте ударни бормашины. Не включвайте чука (ако има такъв в бормашината). Докато пробивате, натиснете силно инструмента с постоянен натиск. Периодично изваждайте свредлото от пробития отвор, за да отстраните праха и отломките.

Използване на инструмент за завинтване или премахване на винтове

За тази цел се препоръчва: да използвате възможно най-ниската скорост на въртене и да използвате подходящи накрайници.

Накрайниците могат да се монтират директно в патронника на свредлото или чрез специален магнитен държач.

За да премахнете винта, задайте посоката на въртене на превключвателя наляво (L).

Използване на прикачени файлове

Инструментът не може да се използва за задвижване на работни приспособления.

Допълнителни коментари

По време на работа не натискайте твърде много обработвания материал и не правете резки движения, за да не повредите работния инструмент и свредлото.

Правете редовни почивки по време на работа.

Инструментът не трябва да се претоварва, температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60 °C. След приключване на работата изключете бормашината, извадете батерията и извършете поддръжка и проверка.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Преди извършване на настройки, обслужване или поддръжка, извадете батерията от гнездото на продукта. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външен оглед и оценка на: корпуса и ръкохватката, действието на електрическия превключвател, проходимостта на вентилационните отвори, искренето на четките, шума на лагерите и зъбните колела, пускането и гладкостта операция. По време на гаранционния период потребителят не може да инсталира електроинструменти или да заменя компоненти или компоненти, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички нередности, наблюдавани при проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервиз. След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите и капациите трябва да се почистят, напр например въздушен поток (с налягане не повече от 0,3 МПа). Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Uma furadeira e chave de fenda é uma ferramenta portátil universal que não requer uma fonte de alimentação externa, projetada para entusiastas de bricolage para fazer furos em vários materiais (por exemplo, madeira, metal, concreto), bem como para acionar e remover parafusos e parafusos. Suas vantagens especiais serão apreciadas por entusiastas de bricolage que realizam uma variedade de trabalhos de montagem e acabamento. O funcionamento correto, fiável e seguro de uma ferramenta elétrica depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTOS

O pacote de fábrica inclui uma chave de fenda e uma alça adicional. O dispositivo não está equipado com uma bateria recarregável e um carregador de bateria.

O produto é entregue completo e não requer montagem. Juntamente com o produto YT-8277915, são fornecidos: uma bateria 2x e uma estação de carregamento (carregador). O YT-827791 não está equipado com uma bateria e uma estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-827791, YT-8277915
Tensão	[V]	18 DC
RPM (inativo)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Máx. binário	[Nm]	120
Frequência do curso	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Ruído		
- Pressão	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Potência L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Nível de vibração (perfuração em betão/aço)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Missa	[kg]	1,3
Suporte para ferramentas	[mm]	13
Diâmetro máximo de perfuração		
- em madeira	[mm]	25
- em betão	[mm]	16
- em aço	[mm]	20
Proteção		IPX0
Classe de isolamento		III
Acumulador*		
- Tipo de bateria		Li-Ion
- Capacidade	[Ah]	4
Carregador*		
- Tensão de entrada	[V]	200 - 240 °C
- Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
- Tensão de saída	[V]	21,5 DC
Tempo de carregamento**	[h]	2

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador.

** o tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade indicada na tabela.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição

nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento accidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a

ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua concepção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA DE PERFURAÇÃO

Instruções de segurança para todas as atividades

Use proteção auditiva ao perfurar martelo. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

Use uma alça adicional (handle). A perda de controlo pode resultar em danos pessoais.

Segure corretamente a ferramenta antes de usar. Esta ferramenta produz alto torque e sem a retenção adequada durante a operação, a perda de controlo pode resultar em danos pessoais.

Segure a ferramenta pelas hastes isoladas durante a operação, quando a ferramenta de inserção puder entrar em contacto com um cabo oculto ou com o cabo de alimentação. Um acessório que entra em contacto com um fio „vivo“ pode fazer com que partes metálicas da ferramenta se tornem „vivas“ e causar um choque elétrico no operador.

Instruções de segurança para o uso de brocas longas

Nunca trabalhe a uma velocidade superior à velocidade máxima da broca. A uma velocidade superior, é provável que a broca seja expulsa se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com o material, causando lesões.

Comece sempre a trabalhar a baixa velocidade e quando o fim da broca está em contacto com o material a ser processado. A uma velocidade superior, é provável que a broca seja expulsa se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com o material, causando lesões.

Aplique pressão apenas no sentido do eixo da broca e não aplique pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, fazendo com que ela rache ou perca o controlo, causando lesões.

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do carregador não estão rachados ou danificados. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. A utilização de um carregador diferente pode provocar um incêndio ou danificar a ferramenta. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da rede retirando o cabo de alimentação da tomada. Se fumar, cheiros suspeitos, etc., saia do carregador imediatamente! A ferramenta é fornecida com uma bateria não carregada, portanto, carregue-a de acordo com o procedimento descrito abaixo usando a estação de carregamento e o adaptador de energia fornecidos antes de iniciar o trabalho. As baterias Li-Ion (ion de lítio) não têm o chamado „efeito memória“, que permite que elas sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos elétrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os elétrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga“. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende

da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria defeituosa.** Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria

Insira a bateria na tomada do carregador (X).

Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando o carregamento estiver concluído, desligue o carregador da tomada. Remova a bateria da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		à espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
Pulsação			Carregando
Luz contínua			bateria recarregável
		Pulsação	Superaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsação		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		Carregador danificado

*apenas no número de modelo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-los.

Empurre a bateria para a tomada elétrica com os contactos virados para o interior da ferramenta até que a trava da bateria engendre. Certifique-se de que a bateria não escorrega durante a operação. Desconecte a bateria pressionando e segurando a trava e, em seguida, deslizando a bateria para fora da caixa da ferramenta.

PREPARANDO-SE PARA O TRABALHO

OBSERVAÇÃO! Todas as operações listadas neste capítulo devem ser realizadas com a tensão de alimentação desconectada - a bateria deve ser desconectada da ferramenta!

Ajuste de velocidade e seleção de torque

A chave de fenda tem duas engrenagens mecanicamente comutáveis (II). Dependendo da velocidade máxima selecionada, um

deles deve ser selecionado. Uma engrenagem com uma velocidade mais baixa é recomendada para apertar e soltar parafusos, enquanto uma engrenagem com uma velocidade mais alta é recomendada para perfuração.

O binário é regulado utilizando um anel localizado atrás do mandril de perfuração (III). Quanto maior o número de configurações, maior o torque que a chave de fenda oferece. Não defina um binário superior ao necessário para um funcionamento adequado. Caso contrário, os fios podem ser destruídos. Se os parafusos forem enfiados diretamente no material, o binário correto deve ser selecionado experimentalmente através da realização de um ensaio sobre o material residual. Se você não sabe o torque máximo que é seguro para uma determinada junta, defina o menor valor e, em seguida, aumente-o até que o valor apropriado para a operação seja alcançado. Se a chave de fenda atingir o torque máximo ajustado, a embreagem de sobrecarga é ativada e, em seguida, o aperto deve ser interrompido.

Se o produto estiver equipado com uma função de perfuração por impacto, tem um símbolo de martelo no anel de ajuste (IV). Definir o anel no símbolo do martelo ativará o mecanismo de impacto. A perfuração por martelo deve ser usada para fazer furos em concreto e não deve ser usada para fazer furos em madeira ou plástico.

Se uma ferramenta for usada para fazer furos, o anel deve ser ajustado para o símbolo de broca ou martelo, isso desacoplará a embreagem de sobrecarga e o torque máximo será transmitido para a broca.

Observação! Não use configurações numeradas para perfuração. Se a embreagem de sobrecarga for ativada durante a perfuração, o material ou broca pode ser danificado e aumenta o risco de lesões.

Brocas de fixação no mandril de broca

Escolha a broca cilíndrica certa para o seu trabalho.

Inserir a broca no suporte. Aperte o mandril com a mão até que a broca esteja firmemente no lugar (V).

Defina o binário mais elevado. Ajuste o botão de torque para o símbolo da broca ou martelo.

Definir a direção de rotação

Defina o interruptor de direção de rotação para a posição desejada. A direção de rotação é marcada com uma seta (VI).

Observação! A mudança de rotação só pode ser feita com a tensão de alimentação desligada! Não altere a direção de rotação enquanto a furadeira e a chave de fenda estiverem funcionando!

Fixação de brocas de chave de fenda ao mandril de perfuração

Inserir o suporte do bit no orifício do mandril de broca e, em seguida, o bit apropriado para o trabalho, ou prenda o bit diretamente ao mandril (VII).

Montagem do suporte auxiliar (VIII)

Devido ao elevado binário, utilize sempre a ferramenta com o mandril auxiliar corretamente ligado.

Enrosque a extremidade da pega auxiliar no orifício da caixa da ferramenta. Aperte a pega para que fique firmemente presa e não se solte durante a operação.

Atividades de preparação do trabalho

Antes de iniciar o trabalho:

Aperte a peça numa viseira ou com grampos de carpinteiro.

Use as ferramentas de trabalho corretas para o trabalho em questão. Certifique-se de que estão afiados e em boas condições.

Usar vestuário de trabalho e proteção ocular e auditiva.

Segure a ferramenta com as duas mãos (IX).

Adote uma atitude firme e estável.

Ligue a ferramenta pressionando o interruptor liga/desliga com o dedo.

Observação! Se notar ruídos suspeitos, estalos, comichão, etc. durante a operação, desligue imediatamente a ferramenta e remova a bateria da ferramenta.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

Observação! Use proteção auditiva ao usar a ferramenta!

Utilização da Direção de Rotação Direita ou Esquerda

A rotação do lado direito deve ser usada ao perfurar com brocas do lado direito comumente usadas.

Use a rotação do lado esquerdo quando a broca do lado direito ficar presa no material e ao remover parafusos. Ao remover parafusos, use a velocidade mínima.

Perfuração em madeira

Antes de fazer um furo, recomenda-se fixar a peça com grampos de carpinteiro ou em um vício e, em seguida, usar um soco ou prego para determinar o local de perfuração. Encaixe a broca correta na broca, ajuste o torque, conecte a bateria à ferramenta e comece a perfurar.

No caso de fazer furos „através”, recomenda-se colocar uma lavadora de madeira sob o material, para que a borda do furo na saída não seja irregular.

Se você estiver perfurando furos de grande diâmetro, recomenda-se perfurar um orifício piloto menor com antecedência.

Perfuração de Metais

Segure sempre a peça com segurança. No caso de chapas finas, recomenda-se colocar um pedaço de madeira sob ele para evitar curvas indesejadas, etc. Em seguida, marque os furos com um soco e comece a perfurar.

Use brocas de aço. Ao perfurar em ferro fundido branco, recomenda-se o uso de brocas com ponta de carboneto. Ao perfurar furos maiores, recomenda-se fazer um furo piloto menor com antecedência.

Ao perfurar em aço, use óleo de máquina para resfriar a broca.

Para o alumínio, use terebintina ou parafina como refrigerante.

Ao perfurar em latão, cobre ou ferro fundido, não use refrigerantes. Para arrefecer, retire a broca com frequência do tecido para permitir que arrefeça.

Antes de perfurar o furo real, faça um furo menor sem impacto. Faça o orifício correto com a função de impacto ativada. Use berbequins de martelo de metal duro, em bom estado.

Perfuração em materiais cerâmicos duros e compactos (betão, tijolo duro, pedra, mármore, etc.)

Antes de perfurar o furo real, faça um furo menor sem impacto. Faça o orifício correto com a função de impacto ativada. Use brocas de martelo com ponta de carboneto, em bom estado.

Perfuração em telhas, tijolo macio, gesso, etc

Use martelos perfuradores. Não ligue o impacto (se disponível na broca). Ao perfurar, pressione a ferramenta firmemente com força constante. Remova periodicamente a broca do orifício perfurado para remover poeira e detritos.

Usando uma ferramenta para acionar ou remover parafusos

Para este efeito, recomenda-se a utilização da menor velocidade de rotação possível e a utilização de bits adequados.

As brocas podem ser fixadas diretamente ao mandril de perfuração ou com um suporte magnético especial.

Para remover o parafuso, rode o interruptor para a rotação esquerda (L).

Usando snap-ins

A ferramenta não deve ser usada para acionar anexos de trabalho.

Notas adicionais

Durante o trabalho, não exerça demasiada pressão sobre a peça e não faça movimentos bruscos, de modo a não danificar a ferramenta de trabalho e a broca.

Faça pausas regulares durante o trabalho.

A ferramenta não deve ser sobrecarregada, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C.

Após o trabalho, desligue a furadeira, retire a bateria e realize manutenção e inspeção visual.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

OBSERVAÇÃO! Antes de fazer ajustes, assistência ou manutenção, retire a bateria da ranhura do produto. Após a conclusão do trabalho, a condição técnica da ferramenta elétrica deve ser verificada por inspeção e avaliação externa: da carroceria e do punho, funcionamento do interruptor elétrico, patência das ranhuras de ventilação, faísca das escovas, ruído dos rolamentos e engrenagens, arranque e uniformidade do trabalho. Durante o período de garantia, o utilizador não pode instalar ferramentas elétricas nem substituir quaisquer subconjuntos ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar o reparo no ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bušilica/šrafciğer je univerzalni, prijenosni alat koji ne zahtijeva vanjski izvor napajanja, namijenjen DIY entuzijastima za izradu rupa u raznim materijalima (npr. drvo, metal, beton) kao i za uvrtnje i odvrtanje vijaka i vijaka. Njegove posebne prednosti cijenit će DIY entuzijasti koji izvode razne montažne i završne radove. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Tvorničko pakiranje uključuje odvijač i dodatnu ručku. Uređaj nije opremljen baterijom ili punjačem baterija.

Proizvod se isporučuje kompletan i ne zahtijeva montažu. Uz proizvod YT-8277915 dolazi: 2x baterije i stanica za punjenje (punjač). Proizvod YT-827791 ne uključuje bateriju ili stanicu za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Kataloški broj		YT-827791, YT-8277915
Napetost	[V]	18 DC
RPM (u praznom hodu)	[min ⁻¹]	0 - 500 / 0 - 1800
Maksimalni okretni moment	[Nm]	120
Učestalost moždanog udara	[min ⁻¹]	0 - 8500 / 0 - 29750
Razina buke		
- Zvučni pritisak	[dB (A)]	82,0 ± 5,0
- Snaga L _{WA}	[dB (A)]	90,0 ± 5,0
Razina vibracija (bušenje betona / čelika)	[m/s ²]	11,5 ± 1,5 / 1,3 ± 1,5
Masa	[kg]	1,3
Držač alata	[mm]	13
Maksimalni promjer bušenja		
- u drvu	[mm]	25
- u betonu	[mm]	16
- u čeliku	[mm]	20
Stupanj zaštite		IPX0
Klasa izolacije		III
Baterija*		
- Vrsta baterije		Li-Ion
- Kapacitet	[Ah]	4
Punjač*		
- Ulazni napon	[V]	200 - 240 °C
- Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
- Izlazni napon	[V]	21,5 DC
Vrijeme punjenja**	[h]	2

* samo u modelima opremljenim baterijom i punjačem.

** navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na bateriju kapaciteta navedenog u tablici.

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neočekivano rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu nepravilnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

UPOZORENJA O SIGURNOSTI BUŠILICE

Sigurnosne upute za sve aktivnosti

Nosite zaštitu za sluh tijekom udarnog bušenja. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.

Koristite dodatnu ručku (grip). Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.

Pravilno uhvatite alat prije upotrebe. Ovaj alat proizvodi veliki okretni moment i ako se ne drži pravilno tijekom rada, gubitak kontrole može dovesti do osobne ozljede.

Držite alat za izolirane ručke tijekom rada kada bi alat za umetanje mogao doći u kontakt sa skrivenom žicom ili kablom za napajanje. Pribor koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom i izazvati strujni udar operatera.

Sigurnosne upute pri korištenju dugih svrdla

Nikada ne radi pri većoj brzini okretanja od maksimalne brzine okretanja svrdla. Pri većoj brzini, svrdlo će se vjerojatno savijati ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s obrađenim materijalom, uzrokujući ozljede tijela.

Uvijek započinite s radom pri maloj brzini i kada je kraj svrdla u kontaktu s obrađenim materijalom. Pri većoj brzini, svrdlo će se vjerojatno savijati ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s obrađenim materijalom, uzrokujući ozljede tijela.

Pritiskajte samo u smjeru osi svrdla i ne primjenjujte prekomjerni pritisak. Svrdlo se može savijati, uzrokujući pucanje ili gubitak kontrole, što može uzrokovati tjelesne ozljede.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Pažnja! Prije punjenja provjerite jesu li tijelo punjača, kabel i utikač napuknuti ili oštećeni. Zabranjeno je koristiti neispravnu ili oštećenu punionicu i napajanje! Za punjenje baterija smije se koristiti samo stanica za punjenje i napajanje isporučeno u kompletu. Korištenje drugog punjača može izazvati požar ili oštetiti alat. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Nemojte koristiti stanicu za punjenje i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač iz električne mreže tako da izvučete kabel za napajanje iz mrežne utičnice. Ako iz punjača izlazi dim, sumnjiv miris i sl., odmah izvucite utikač punjača iz utičnice! Alat se isporučuje s nenapunjenom baterijom, pa ju je prije početka rada potrebno napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću stanice za punjenje i napajanja uključenih u set. Li - Ion baterije nemaju tzv "memorijski efekt", koji vam omogućuje da ih nadopunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati bateriju na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak radnih ciklusa. Ni u kojem slučaju ne smijete prazniti baterije kratkim spojem elektroda, jer će to uzrokovati nepopravljivu štetu! Također ne smijete provjeravati napunjenost baterije kratkim spajanjem elektroda ili provjeravanjem iskri.

Skladištenje baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, moraju se osigurati odgovarajući uvjeti skladištenja. Baterija traje otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Akumulator treba čuvati na temperaturi od 0 do 30 stupnjeva Celzijusa, uz relativnu vlažnost zraka od 50%. Kako biste bateriju pohranili na dulje vrijeme, napunite je do približno 70% kapaciteta. U slučaju dugotrajnog skladištenja bateriju je potrebno povremeno puniti, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju, jer će to skratiti njezin život i može uzrokovati nepopravljivo oštećenje. Tijekom skladištenja baterija će se postupno prazniti zbog isteka roka trajanja. Proces spontanog pražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je viša temperatura, proces pražnjenja je brži. Ako se baterije nepropisno skladište, elektrolit može iscuriti. U slučaju curenja, zaštitite curenje sredstvom za neutralizaciju; ako elektrolit dođe u kontakt s vašim očima, temeljito isperite oči vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom.** Ako je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti na specijalizirano mjesto za odlaganje otpada.

Transport baterija

Li-Ion baterije prema zakonske odredbe tretiraju se kao opasni materijali. Korisnik alata može kopnom transportirati alat s baterijom i same baterije. Dodatni uvjeti ne moraju biti ispunjeni. Ako povjerite prijevoz trećim stranama (na primjer, slanje putem kurirske službe), morate se pridržavati propisa koji se odnose na prijevoz opasnih materijala. Prije slanja obratite se prikladno kvalificiranoj osobi u vezi s ovim pitanjem. Zabranjen je transport oštećenih baterija. Tijekom transporta, rastavljene baterije treba ukloniti iz alata, a izložene kontakte treba zaštititi, npr. prekriti izolacijskom trakom. Osigurajte baterije u pakiranju tako da se tijekom transporta ne pomiču unutar pakiranja. Također se moraju poštivati nacionalni propisi koji se odnose na prijevoz opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utičnicu punjača (X).

Spojite punjač na mrežnu utičnicu.

U blizini utičnice za bateriju nalazi se svjetlo koje pokazuje rad punjača, opisano u tablici „Indikator rada punjača”. Nakon što je punjenje završeno, isključite utikač punjača iz električne utičnice. Uklonite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

SIGNALIZACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Boja zelena	Boja crvena	Radni status
kontinuirano svjetlo		čeka utovar
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Boja zelena	Boja žuta*	Boja crvena	Radni status
			čeka utovar
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	baterija oštećena
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

*samo u modelu katalogskog broja YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se može koristiti samo jedna od sljedećih YATO 18 V Li -Ion baterija : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO YT-828498, YT- punjači 828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je koristiti druge baterije drugačijeg nazivnog napona koje ne odgovaraju utičnici baterije uređaja. Zabranjeno je preinačiti utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarale.

Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjoj strani alata dok se zasun baterije ne uklopi. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Odsvojite bateriju pritiskom i držanjem zasuna, a zatim izvucite bateriju iz kućišta alata.

PRIPREMA ZA RAD

PAŽNJA! Sve radnje navedene u ovom poglavlju moraju se izvoditi s isključenim napajanjem - akumulator mora biti odvojen od alata!

Postavljanje brzine vrtnje i odabir momenta

Odvijač ima dva mehanički promjenjiva zupčanika (II). Ovisno o odabranoj najvećoj brzini vrtnje, trebete odabrati jednu od njih. Za zatezanje i otpuštanje vijaka preporuča se niža brzina, a za bušenje viša brzina.

Moment se podešava pomoću prstena koji se nalazi iza stezne glave (III). Što je veći broj podešenja, veći je moment odvijača. Nemojte postavljati zakretni moment veći od potrebnog za pravilan rad. U suprotnom, niti se mogu oštetiti. U slučaju uvrtnja vijaka izravno u materijal, odgovarajući zakretni moment treba eksperimentalno odabrati provođenjem testa na otpadnom materijalu. Ako maksimalni sigurni zakretni moment za danu vezu nije poznat, postavite najnižu vrijednost i zatim je povećavajte dok se ne postigne odgovarajuća vrijednost. Ako odvijač dosegne maksimalni postavljeni moment, aktivira se preopterećena spojka i treba prekinuti zatezanje.

Ako je proizvod opremljen funkcijom udarnog bušenja, ima simbol čekića vidljiv na prstenu za podešavanje (IV). Postavljanje prstena na simbol čekića aktivirat će mehanizam udara. Udarno bušenje treba se koristiti za izradu rupa u betonu, a ne za izradu rupa u drvu ili plastici.

Kada koristite alat za bušenje rupa, postavite prsten na simbol bušilice ili čekića, to će isključiti preopterećenu spojku i maksimalni okretni moment će se prenijeti na bušilicu.

Pažnja! Ne koristite postavke označene brojevima za bušenje. Uključivanje preopterećene spojke tijekom bušenja može oštetiti materijal ili svrdlo i povećati rizik od ozljeda.

Učvršćivanje svrdla u steznoj glavi

Trebali biste odabrati pravu bušilicu s cilindričnim drškom za posao.

Umetnite bušilicu u držač. Zategnite steznu glavu bušilice rukom dok svrdlo ne bude sigurno pričvršćeno (V).

Postavite najveći zakretni moment. Postavite gumb zakretnog momenta na simbol bušilice ili čekića.

Postavljanje smjera vrtnje

Postavite prekidač smjera vrtnje u željeni položaj. Smjer vrtnje označen je strelicom (VI).

Pažnja! Smjer vrtnje se može promijeniti samo kada je isključen napon napajanja! Ne mijenjajte smjer vrtnje dok bušilica/odvijač radi!

Učvršćivanje bitova odvijača u steznoj glavi bušilice

Umetnite držač bitova u rupu u steznoj glavi bušilice i zatim umetnite vrh koji odgovara poslu ili pričvrstite vrh izravno na držač (VII).

Ugradnja dodatne ručke (VIII)

Zbog velikog zakretnog momenta, uvijek koristite alat s ispravno pričvršćenom sekundarnom ručkom.

Uvrnite kraj dodatne ručke u rupu u kućištu alata. Zategnite ručku tako da bude dobro pričvršćena i da se ne olabavi tijekom rada.

Pripremne aktivnosti za rad

Prije početka rada:

Stegnite obradak škripcem ili stolarskim stegama.

Koristite radni alat koji odgovara poslu koji obavljate. Provjerite jesu li oštri i u dobrom stanju.

Obucite radnu odjeću i zaštitu za oči i sluh.

Držite alat objema rukama (IX).

Zauzmite samouvjereno i stabilno držanje.

Uključite alat pritiskom na električni prekidač prstom.

Pažnja! Ako primijetite bilo kakve sumnjive zvukove, pucketanje, mirise itd., odmah isključite alat i izvadite bateriju iz alata.

KORIŠTENJE ALATA

Pažnja! Nosite zaštitu za sluh kada koristite alat!

Korištenje desnog ili lijevog smjera rotacije

Koristite rotaciju u smjeru kazaljke na satu kada bušite uobičajenim bušilicama u smjeru kazaljke na satu.

Koristite lijevu rotaciju ako se desna bušilica zaglavi u materijalu i pri uklanjanju vijaka. Prilikom uklanjanja vijaka koristite mini-malnu brzinu.

Bušenje u drvu

Prije izrade rupe preporuča se pričvrstiti obradak stolarskim stezaljkama ili škripcem, a zatim bušilicom ili čavlom odrediti mjesto bušenja. Pričvrstite odgovarajuće svrdlo na steznu glavu bušilice, postavite moment, spojite bateriju na alat i počnite bušiti.

Kod izrade prolaznih rupa preporučljivo je ispod materijala postaviti drvenu podlošku, kako se rub rupe na izlazu ne bi pokidao.

Kod izrade rupa velikih promjera preporučuje se prvo izbušiti manju pilot rupu.

Bušenje u metalu

Uvijek čvrsto pričvrstite obradak. Kod tankog lima preporučljivo je ispod staviti komad drveta kako ne bi došlo do neželjenih savijanja i sl. Zatim bušilicom označite mjesta za izradu rupa i počnite bušiti.

Koristite svrdla za čelik. Kod bušenja u bijelo lijevano željezo preporuča se koristiti svrdla s karbidnim vrhovima. Kod bušenja većih rupa preporuča se prvo napraviti manju pilot rupu.

Prilikom bušenja čelika koristite strojno ulje za hlađenje svrdla.

Za aluminij koristite terpentin ili parafin kao rashladno sredstvo.

Sredstva za hlađenje ne smiju se koristiti pri bušenju mesinga, bakra ili lijevanog željeza. Za hlađenje, često uklanjajte svrdlo iz materijala kako bi se ohladilo.

Prije izrade prave rupe, izbušite manju rupu bez udaranja čekićem. Napravite odgovarajuću rupu s uključenom funkcijom udarca.

Koristite bušilice od tvrdog metala u dobrom stanju.

Bušenje tvrdih, gustih keramičkih materijala (beton, tvrda cigla, kamen, mramor, itd.)

Prije izrade prave rupe, izbušite manju rupu bez udaranja čekićem. Napravite odgovarajuću rupu s uključenom funkcijom udarca.

Koristite udarne bušilice s karbidnim vrhom u dobrom stanju.

Bušenje pločica, meke opeke, žbuke itd

Koristite udarne bušilice. Ne uključujte čekić (ako je dostupan u bušilici). Tijekom bušenja čvrsto pritisnite alat stalnim pritiskom.

Povremeno uklonite svrdlo iz izbušene rupe kako biste uklonili prašinu i krhotine.

Korištenje alata za zavrtanje ili uklanjanje vijaka

U tu svrhu preporuča se: koristiti najmanju moguću brzinu vrtnje i koristiti odgovarajuće vrhove.

Vrhovi se mogu montirati izravno u steznu glavu bušilice ili pomoću posebnog magnetskog držača.

Kako biste uklonili vijak, postavite smjer vrtnje prekidača ulijevo (L).

Korištenje priloga

Alat se ne može koristiti za pogon radnih priključaka.

Dodatni komentari

Tijekom rada nemojte previše pritiskati materijal koji obrađujete i nemojte raditi nagle pokrete, kako ne biste oštetili radni alat i bušilicu.

Pravite redovite pauze tijekom rada.

Alat se ne smije preopteretiti, temperatura vanjskih površina nikada ne smije prijeći 60 °C.

Nakon završetka rada isključite bušilicu, izvadite bateriju i obavite održavanje i pregled.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

PAŽNJA! Prije izvođenja podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz utičnice proizvoda. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vanjskim pregledom i ocjenom: tijela i ručke, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkoće operacija. Tijekom jamstvenog razdoblja, korisnik ne smije instalirati električne alate ili zamijeniti bilo koje komponente ili komponente, jer to poništava prava na jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon završetka rada, kućiste, ventilacijske otvore, prekidače i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

خصائص المنتج

المقباب/مفك البراغي هو أداة عالمية محمولة لا تتطلب مصدر طاقة خارجي، وهو مخصص لعشاق الأعمال اليدوية لعمل ثقب في مواد مختلفة (مثل الخشب والمعادن والخرسانة) وكذلك لربط البراغي والمسامير وإزالتها. سيتم تقدير مزاياها الخاصة من قبل عشاق الأعمال اليدوية الذين يقومون بأعمال التجميع والتشطيب المختلفة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والامن للآداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك

قبل العمل مع الآداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل

معدات

تشتمل عبوة المصنع على مفك براغي ومقبض إضافي. الجهاز غير مزود ببطارية أو شاحن بطارية

٨٢٧٧٩١- على بطارية أو محطة شحن ٧٢ ومحطة شحن (شاحن). لا يشمل المنتج X-٨٢٧٧٩١٥ مزودًا بـ ٢ بطاريات ٧٢٢ يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يحتاج إلى تجميع. يأتي المنتج

المعلومات التقنية

المعلنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		بيت-٨٢٧٧٩١، بيت-٨٢٧٧٩١٥
نوتر	[الخامس]	١٨ العاصمة
دورة في الدقيقة (الخصول)	[دقيقة °]	١٨٠٠٠ / ٥٠٠٠٠
أقصى عزم الدوران	[ناتومتر]	١٢٠
تردد الشبكة المناعية	[دقيقة °]	٢٩٧٥٠٠ / ٨٥٠٠٠٠
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت	[ديسيبل (A)]	٥٠ ± ٨٢,٠
- قوة إل _١	[ديسيبل (A)]	٥٠ ± ٩٠,٠
مستوى الاهتزاز (الحفر في الخرسانة / التولاز)	[م/ث °]	١,٥ ± ١,٣ / ١,٥ ± ١١,٥
كتلة	[كجم]	١,٣
حامل الأدوات	[مم]	١٣
الحذ الأقصى لقطر الحفر		
- في الخشب	[مم]	٢٥
- في الخرسانة	[مم]	١٦
- في الصلب	[مم]	٢٠
درجة الحماية		IPX٠
فئة العزل		ثالثا
بطارية *		
- نوع البطارية		ليثيوم أيون
- سعة	[أه]	٤
الشاحن *		
- جهد الإدخال	[الخامس]	٢٤٠ - ٢٠٠ ~
- تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
- الجهد الناتج	[الخامس]	٢١,٥ العاصمة
وقت الشحن **	[ج]	٢

* فقط في الموديلات المجهزة ببطارية وشاحن
** ينطبق وقت الشحن المحدد فقط على البطارية ذات السعة المذكورة في الجدول

يتم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم التعرض الأولي. يتم قياس قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة في تقييم التعرض الأولي. الانتباه! قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الآداة عن القيمة المعلنة ، اعتمادًا على كيفية استخدام الآداة. الانتباه! يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل ، بناءً على تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة العمل ، مثل عندما يتم إيقاف تشغيل الآداة (أو الخصول ، وأوقات التنشيط

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والموصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة خطيرة.

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل

يشمل مصطلح "أداة الطاقة" المستخدم في التحذيرات جميع الأدوات الكهربائية، السلكية أو اللاسلكية
الآمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضاءة جيداً ونظيفة. يمكن أن تؤدي الفوضى وضعف الإضاءة إلى وقوع حوادث

لا تعمل بالادوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشتعل
الغبار أو الأبخرة

ابعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل. يمكن أن يؤدي فقدان التركيز إلى فقدان السيطرة

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محاولات القابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. يقلل القابس غير المعدل الذي يتم
تركيبه في المنفذ من خطر التعرض لصدمة كهربائية

تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة مثل الألابيب والبرادياتيرت والثلاجات. يزيد تأريض جسمك من خطر التعرض لصدمة كهربائية

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. يؤدي دخول الماء والرطوبة إلى أداة الطاقة إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية

لا تفرط في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من المأخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.
يزيد سلك الطاقة التالف أو المتشابك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

عند العمل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر التعرض لصدمة
كهربائية.

يقلل من خطر التعرض (RCD) للحماية من جهد التيار الكهربائي. استخدم RCD إذا كان تشغيل أداة الطاقة في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه ، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي ()
لصدمة كهربائية.

الآمن الشخصي

كن حذراً ، وشاهد ما تفعله واستخدم النظرة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية. لا تستخدم الأدوات الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.
حتى لحظة من عدم الانتباه أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى إصابة جسدية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. يقلل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقنعة الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للانزلاق والخوذات
وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسدية خطيرة.

منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بالطاقة. / أو البطاريات ، ورفع أو حمل الأدوات الكهربائية. يمكن أن يؤدي حمل أداة
كهربائية بإصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية مع وجود المفتاح في وضع «التشغيل» إلى حدوث إصابة خطيرة.

قم بإزالة أي مفاتيح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة الطاقة قبل تشغيلها. يؤدي ترك مفتاح على الأجزاء الدوارة للآداة إلى حدوث إصابة خطيرة.

لا تصل أو تميل كثيراً. الحفاظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل إدارة أداة الطاقة في حالة حدوث مواقف عمل غير متوقعة.
اللباس المناسب. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو
الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا تم توفير أجهزة شفط أو جمع الغبار ، فتتحقق من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام شفط الغبار من مخاطر المخاطر المرتبطة بالغبار.

لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآداة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة. يمكن أن يؤدي التعامل بإهمال إلى إصابة خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة وظيفة أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المقصود.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا لم يتم المفتاح بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. الآداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشكل خطورة ويجب إصلاحها.

افصل أداة الطاقة / أو انزع البطارية إذا كانت قابلة للفصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الآداة. ستتمتع هذه الإجراءات الوقائية التشغيل العرضي لأداة الطاقة.
احتفظ بالآداة بعيداً عن متناول الأطفال ، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير
المدرّبين.

حافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الآداة بحثاً عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الآداة الكهربائية.
يجب إصلاح التلف قبل استخدام الآداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.

حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. إن أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة تقلل من ارتباطها ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات وأدوات الإدخال وما إلى ذلك ، وفقاً لهذه التعليمات ، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل. يؤدي استخدام أداة لوظيفة غير مخصصة لها إلى
موقف خطير

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض والزلة وأسطح الإمساك بالتشغيل والتحكم الآمنين في الآداة في المواقف الخطرة

إصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربائية إلا في ورش معتمدة ، باستخدام قطع غير أصلية فقط. يضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة

تحذيرات تتعلق بسلامة المقابض

تحذيرات تتعلق بسلامة الحفر

تعليمات السلامة لجميع الأنشطة

ارتداء حماية السمع عند الحفر بالمطرقة. التعرض للضوضاء يمكن أن يسبب فقدان السمع

استخدم مقبضاً إضافياً (قبضة). قد يؤدي فقدان السيطرة إلى حدوث إصابة شخصية

أمسك الآداة بشكل صحيح قبل الاستخدام. تنتج هذه الآداة عزم دوران مرتفع، وإذا لم يتم الإمساك بها بشكل صحيح أثناء التشغيل، فقد يؤدي فقدان التحكم إلى حدوث إصابة شخصية
أمسك الآداة بمقابض معزولة عند العمل عندما قد تتلامس أداة الإدخال مع سلك مخفي أو كابل طاقة. قد يتسبب الملحق الذي يتلامس مع سلك مخفي "مباشر" في جعل الآداة "معدنية من
الآداة." مباشر" ، ويسبب صدمة كهربائية للمشغل

تعليمات السلامة عند استخدام المثاقب الطولية

لا تعمل أبداً بسرعة أعلى من سرعة الثقب القصوى. عند السرعات العالية، من المحتمل أن تتحني لقمة المثقاب إذا سمح لها بالدوران بحرية دون ملاصقة قطعة العمل، مما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

ابداً العمل دائماً بسرعة منخفضة وعندما يكون طرف لقمة المثقاب ملاصقاً لقطعة العمل. عند السرعات العالية، من المحتمل أن تتحني لقمة المثقاب إذا سمح لها بالدوران بحرية دون ملاصقة قطعة العمل، مما يتسبب في حدوث إصابة شخصية.

استخدم الضغط فقط باتجاه محور الحفر ولا تمارس ضغطاً زائداً. قد تتحني لقمة الحفر، مما يؤدي إلى كسرها أو فقدان السيطرة عليها، مما يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.

تعليمات السلامة الخاصة بشحن البطارية

انتباه! قبل الشحن، تأكد من عدم تعرض جسم الشاحن والكابل والقياس للتشقق أو التلف. يحظر استخدام محطة شحن وإمدادات طاقة معيبة أو تالفة! يمكن استخدام محطة الشحن ومصدر الطاقة المرفقين فقط لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام شاحن آخر إلى نشوب حريق أو تلف الجهاز. لا يجوز شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة ومحمية من دخول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف مستمر من البالغين! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشاحن عن مصدر التيار الكهربائي عن طريق إزالة سلك الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. في حالة خروج دخان أو رائحة مرية وما إلى ذلك من الشاحن، قم بإزالة قابس الشاحن من مقبس التيار الكهربائي على الفور! يتم تسليم الآداة ببطارية غير مشحونة، لذا قبل بدء العمل، يجب شحنها وفقاً للإجراء الموضح أدناه باستخدام محطة الشحن ومصدر الطاقة المتضمنين في لا تحتوي على ما يسمى «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح لك بملئها في أي وقت. ومع ذلك، يوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بأكمل Li - Ion المجموعة. بطاريات طاقاتها. إذا لم يكن من الممكن، بسبب طبيعة العمل، معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة، فيجب أن يتم ذلك على الأقل كل بضعة أو اثنتي عشرة دورة عمل. لا ينبغي بأي حال من الأحوال تفريغ البطاريات عن طريق قصر الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك سيؤدي إلى ضرر لا يمكن إصلاحه! يجب عليك أيضاً عدم التحقق من شحن البطارية عن طريق قصر الأقطاب الكهربائية أو التحقق من وجود شرر.

تخزين البطارية

إطالة عمر البطارية، يجب ضمان ظروف التخزين المناسبة. تدوم البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ٠ إلى ٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة هواء نسبية تبلغ ٥٠٪. لتخزين البطارية لفترة أطول، اشحنها حتى ٧٠٪ تقريباً من سعتها. في حالة التخزين طويل الأمد، يجب شحن البطارية بشكل دوري، مرة واحدة في السنة. لا تفرط في تفريغ البطارية، لأن ذلك سيؤدي إلى تصغير عمرها الافتراضي وقد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه. أثناء التخزين، سيتم تفريغ البطارية تدريجياً بسبب انتهاء الصلاحية. تعتمد عملية التفريغ التلقائي على درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، كانت عملية التفريغ أسرع. إذا تم تخزين البطاريات بشكل غير صحيح، قد يتسرب المنحل بالكهرباء. في حالة حدوث تسرب، قم بحماية التسرب باستخدام عامل معادل؛ وإذا لأمس المنحل بالكهرباء عينيك، اغسل عينيك جيداً بالماء ثم اطلب المساعدة الطبية على الفور. يحظر استخدام الآداة مع بطارية تالفة. إذا كانت البطارية مستهلكة تماماً، فيجب نقلها إلى نقطة متخصصة للتخلص من النفايات.

نقل البطارية

بطاريات ليثيوم أيون حسب يتم التعامل مع الأحكام القانونية على أنها مواد خطيرة. يمكن لمستخدم الآداة نقل الآداة بالبطارية والبطاريات نفسها برا. ولا يلزم استيفاء شروط إضافية. إذا قمت بالاستعانة بمصادر خارجية للنقل إلى أطراف ثالثة (على سبيل المثال، الشحن عبر البريد السريع)، فيجب عليك الالتزام باللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يرجى الاتصال بشخص مؤهل بشكل مناسب بخصوص هذا الأمر. يحظر نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات المفككة من الآداة ويجب حماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال، بتغطية الشريط العازل. قم بتأمين البطاريات في العبوة بحيث لا تتحرك داخل العبوة أثناء النقل. ويجب أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية

(X). أدخل البطارية في مقبس الشاحن

قم بتوصيل الشاحن بمقبس التيار الكهربائي

يوجد بالقرب من مقبس البطارية ضوء يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشر تشغيل الشاحن». بعد اكتمال الشحن، قم بإزالة قابس الشاحن من مأخذ التيار الكهربائي. قم بإزالة البطارية من محطة الشحن بالضغط مع الاستمرار على زر قفل البطارية، ثم قم بإخراج البطارية من فتحة الشاحن.

الإشارة إلى عمل الشاحن

بت-٨٢٨٤٩٨، بت-٨٢٨٤٩٩

حالة العمل	اللون أحمر	اللون أخضر
في انتظار التحميل	ضوء مستمر	ضوء مستمر
البهوط		
البطارية مشحونة		ضوء مستمر

بت-٨٢٨٥٠٠، بت-٨٢٨٥٠١، بت-٨٢٨٥٠٢، بت-٨٢٨٥٠٣، بت-٨٢٨٥٠٤

حالة العمل	اللون أحمر	اللون أصفر*	اللون أخضر
في انتظار التحميل			
البهوط			ناخب
البطارية مشحونة			ضوء مستمر
ارتفاع درجة حرارة البطارية	ناخب		
البطارية تالفة	ضوء مستمر		
ارتفاع درجة حرارة الشاحن		ناخب	
الشاحن تالف		ضوء مستمر	

٢٨٢٨٥٠٢ فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكتالوج*

بطارية الطاقة

أجهزة YT-، YATO ٨٢٨٤٩٨، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام YT، ٨٢٨٤٦٤، ٨٢٨٤٦٣، ٨٢٨٤٦٢، ٨٢٨٤٦١، ٨٢٨٤٦٠ : التالية لإمداد الطاقة Ion ٨٢٨٥٠٠، أي تي-٨٢٨٥٠١، أي تي-٨٢٨٥٠٢، أي تي-٨٢٨٥٠٣، أي تي-٨٢٨٥٠٤. يحظر استخدام بطاريات أخرى ذات جهد مقفن مختلف ولا تتناسب مع مقبس YT، الشحن ٨٢٨٤٩٩

بطارية الجهاز. يحظر تعديل المقيس و/أو البطارية لجعلها مناسبة.
أدخل البطارية في مقيس الطاقة بحيث تكون نقاط التلامس متجهة إلى داخل الأداة حتى يتم تشغيل مزلاج البطارية. تأكد من عدم انزلاق البطارية للخارج أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط مع الاستمرار على المزلاج ثم قم بإخراج البطارية خارج مبيت الأداة

التحضير للعمل

إنتباه! يجب تنفيذ جميع الأنشطة المذكورة في هذا الفصل مع فصل مصدر الطاقة - يجب فصل البطارية عن الأداة

ضبط سرعة الدوران واختيار عزم الدوران
اعتماداً على سرعة الدوران القصوى المحددة، يجب عليك اختيار واحد منهم. يوصى باستخدام ترس السرعة (II)، يحتوي مفك البراغي على اثنين من التروس القابلة للتحويل ميكانيكياً المنخفضة لأربط وفك البراغي، بينما يوصى باستخدام ترس السرعة الأعلى للحفر.

كلما زاد رقم الإعداد، زاد عزم الدوران الذي يقدمه مفك البراغي. لا تقم بتعيين عزم الدوران أعلى من اللازم. (III) يتم ضبط عزم الدوران باستخدام حلقة موجودة خلف طرف الحفر للتشغيل السليم. خلاف ذلك، قد يكون معطوباً الموضع. في حالة ربط البراغي مباشرة في المادة، يجب اختيار عزم الدوران المناسب بشكل تجريبي عن طريق إجراء اختبار على مادة الغيايات. إذا لم يكن الحد الأقصى لعزم الدوران الآمن لاتصال معين معروفاً، فاضبط القيمة الأدنى ثم قم بزيادتها حتى يتم الوصول إلى القيمة المناسبة. إذا وصل مفك البراغي إلى الحد الأقصى لعزم الدوران، فسيتم تشغيل قابض التحويل الزائد ويجب إيقاف الشد.
سيؤدي ضبط الحلقة على رمز المطرقة إلى تنشيط آلية التأثير. يجب. (IV) إذا كان المنتج مزوداً بوظيفة الحفر بالمطرقة، فإنه يحتوي على رمز المطرقة المرني على حلقة الإعداد. استخدام الحفر بالمطرقة لعمل ثقب في الخرسانة ولا يجب استخدامه لعمل ثقب في الخشب أو البلاستيك.
عند استخدام أداة لحفر الثقوب، ضع الحلقة على المثقاب أو رمز المطرقة، سيؤدي ذلك إلى فصل قابض التحويل الزائد وسيتم نقل أقصى عزم دوران إلى المثقاب. إنتباه! لا تستخدم الإعدادات المميزة بالأرقام للحفر. قد يؤدي استخدام قابض التحويل الزائد أثناء الحفر إلى إتلاف المادة أو لقمة الحفر وزيادة خطر الإصابة.

تنبيت التدرجات في تشاك الحفر

يجب عليك اختيار المثقاب المناسب بساق أسطوانية لهذه المهمة.
(V) أدخل المثقاب في الحامل. أحكم ربط طرف المثقاب يدوياً حتى يتم تنبيت لقمة الحفر بإحكام. ضبط أعلى عزم الدوران. اضبط مقياس عزم الدوران على رمز المثقاب أو المطرقة.

تحديد اتجاه الدوران

(VI). اضبط اتجاه مفتاح الدوران على الموضع المطلوب. يتم تحديد اتجاه الدوران بالسهم

إنتباه! لا يمكن تغيير اتجاه الدوران إلا عند فصل جهد الإمداد! لا تغير اتجاه الدوران أثناء تشغيل المثقاب/المفك

تنبيت بت مفك البراغي في طرف الحفر

(أدخل حامل اللقمة في الفتحة الموجودة في طرف المثقاب ثم أدخل الطرف المناسب للمهمة أو قم بتوصيل الطرف مباشرة بالحامل (سابعاً).

(تركيب المقيس الإضافي) (الثامن)

يسبب عزم الدوران العالي، استخدم دائماً أداة بمقياس ثانوي مثبت بشكل صحيح.
قم بربط نهاية المقيس الإضافي في الفتحة الموجودة في مبيت الأداة. قم بربط المقيس بحيث يتم تثبيته بشكل آمن ولا ينفك أثناء التشغيل.

الأنشطة التحضيرية للعمل

قبل البدء بالعمل

قم بتنبيت قطعة العمل في الرذيلة أو بمشابك النجارة
استخدم أدوات العمل المناسبة للوظيفة التي يتم تنفيذها. تأكد من أنها حادة وبحالة جيدة
ارتداء ملابس العمل وحماية العين والسمع
(IX) أمسك الأداة بأكملها بيدك
اتخاذ موقف واثق ومستقر

قم بتشغيل الأداة بالضغط على المفتاح الكهربائي بإصبعك

إنتباه! إذا لاحظت أي أصوات مشبوهة، أو شقوق، أو روائح، وما إلى ذلك، قم بإيقاف تشغيل الأداة على الفور وإزالة البطارية من الأداة

استخدام الأداة

إنتباه! قم بارتداء حماية السمع عند استخدام الأداة

استخدام الاتجاه الأيمن أو الأيسر للدوران

استخدم الدوران في اتجاه عقارب الساعة عند الحفر باستخدام المثقاب شائعة الاستخدام في اتجاه عقارب الساعة
استخدم التوربيل باليد اليسرى إذا على المثقاب الأيمن في المادة وعند إزالة البراغي. عند إزالة البراغي، استخدم الحد الأدنى من السرعة

الحفر في الخشب

قبل عمل الثقب، يوصى بتنبيت قطعة العمل بمشابك النجارة أو في الرذيلة، ثم تحديد موقع الحفر باستخدام لكمة أو مسمار. قم بتوصيل لقمة الحفر المناسبة بظرف الحفر، واضبط عزم الدوران، وقم بتوصيل البطارية بالأداة وأبدأ الحفر
عند عمل ثقب، يوصى بوضع غسالة خشبية أسفل المادة، حتى لا تتمزق حافة الفتحة عند المخرج.
عند عمل ثقب بأقطار كبيرة، يوصى بحفر ثقب تجريبي أصغر أولاً

الحفر في المعادن

قم دائماً بتثبيت قطعة العمل بشكل آمن. في حالة الصفائح المعدنية الرقيقة، يوصى بوضع قطعة من الخشب تحتها لتجنب الانحناءات غير المرغوب فيها وما إلى ذلك. ثم حدد أماكن عمل الثقب باستخدام المثقاب وأبدأ الحفر. استخدم لقم الثقب للصلب. عند الحفر في الحديد الزهر الأبيض، يوصى باستخدام المثقاب ذات أطراف الكريبيد. عند حفر ثقب أكبر، يوصى أولاً بعمل ثقب تجريبي أصغر. عند حفر الفولاذ، استخدم زيت الآلة لتبريد لقمة الحفر. بالنسبة للألمنيوم، استخدم زيت التبريد أو البارافين كمبرد. لا ينبغي استخدام المبردات عند حفر النحاس أو النحاس أو الحديد الزهر. للتبريد، قم بإزالة لقمة الحفر من المادة بشكل متكرر للسماح لها بالتبريد قبل عمل الثقب الفعلي، قم بحفر ثقب أصغر دون الطرق. قم بعمل الثقب المناسب مع تشغيل وظيفة التأثير. استخدم مثقاب مطرقة كريبيد في حالة جيدة

(الحفر في) المواد الخزفية الصلبة والكثيفة (الخرسانة والطوب الصلب والحجر والرخام وغيرها) قبل عمل الثقب الفعلي، قم بحفر ثقب أصغر دون الطرق. قم بعمل الثقب المناسب مع تشغيل وظيفة التأثير. استخدم المثقاب المطرقة ذات الرؤوس الكريبيدية بحالة جيدة

الحفر في البلاط والطوب الناعم والجص وما إلى ذلك استخدم تدريبات التأثير. لا تتم بتشغيل المطرقة (إذا كانت متوفرة في المثقاب). أثناء الحفر، اضغط على الأداة بقوة مع الضغط المستمر. قم بإزالة لقمة الحفر بشكل دوري من الحفرة المحفورة لإزالة الغبار والحطام

استخدام أداة لربط البراغي أو إزالتها ولهذا الغرض يوصى بما يلي: استخدم أقل سرعة دوران ممكنة واستخدام النصائح المناسبة. يمكن تركيب الأطراف مباشرة في طرف المثقاب أو باستخدام حامل مغناطيسي خاص (L). لإزالة المسامير، اضبط اتجاه دوران المثقاب إلى اليسار

باستخدام المرفقات لا يمكن استخدام الأداة لدفع مرفقات العمل

تعليقات إضافية أثناء العمل، لا تضع الكثير من الضغط على المواد التي تتم معالجتها ولا تتم بحركات مفاجئة، حتى لا تتلف أداة العمل والحفر. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل يجب عدم تحميل الأداة بشكل زائد، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠°مئوية بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المثقاب وإزالة البطارية وإجراء الصيانة والفحص

الصيانة والتفتيش

انتبه! قبل إجراء التعديلات أو الخدمة أو الصيانة، قم بإزالة البطارية من مقبس المنتج. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقييم الجسم والمقبض، تشغيل المفتاح الكهربائي، فنادية فتحات التهوية، شرارة الفرش، ضجيج المحامل والتروس، بدء التشغيل والسلس عملية. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تركيب الأدوات الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو مكونات، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف السكن وفتحات التهوية والمفاتيح والأغطية، على سبيل المثال، بتيار الهواء (بضغط لا يزيد عن ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل التنظيف. تنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0125/YT-827791/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Bezszcotkowa wiertarko - wrętaraka akumulatorowa 18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1800 min⁻¹; nr kat. YT-827791, YT-8277915

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

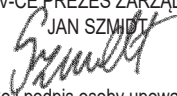
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.01.10

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyna
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0125/YT-827791/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Brushless cordless drill / driver 18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1800 min⁻¹; item no. YT-827791, YT-8277915

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

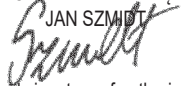
The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2025.01.10

(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT


(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0125/YT-827791/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Mașina de găurit / înșurubat cu acumulator fără perii 18 V d.c., Ø13 mm, 0 - 500 / 0-1800 min⁻¹; cod articol. YT-827791, YT-8277915

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.01.10

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

(nume și semnătura persoanei autorizate)

